EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2007/2145(INI)

4.11.2008

TARKISTUKSET
1 - 241

Mietintöluonnos
Giusto Catania
(PE409.461v03-00)

perusoikeuksien tilanteesta Euroopan unionissa 2004–2007
(2007/2145(INI))

AM_Com_NonLegReport

Tarkistus 1
Giusto Catania

Päätöslauselmaesitys
Mietinnön nimi

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
Mietintöluonnos perusoikeuksien tilanteesta Euroopan unionissa 2004–***2007***	Mietintöluonnos perusoikeuksien tilanteesta Euroopan unionissa 2004–***2008***

Or. it

Tarkistus 2
Mary Lou McDonald

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 3 viite

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
– ottaa huomioon ne innovaatiot, jotka jäsenvaltioiden hallitukset hyväksyivät 13. joulukuuta 2007 allekirjoittaessaan Lissabonin sopimuksen ja joista keskeisimmät ovat perusoikeuskirjan juridisesti sitova luonne ja velvoite yhtyä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehtyyn Euroopan yleissopimukseen,	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 3
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 4 viite

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
– ottaa huomioon rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen	– ottaa huomioon rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen

täytäntöönpanosta 29. kesäkuuta 2000 annetun direktiivin 2000/43/EY sekä yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27. marraskuuta 2000 annetun direktiivin 2000/78/EY,

täytäntöönpanosta 29. kesäkuuta 2000 annetun direktiivin 2000/43/EY sekä yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27. marraskuuta 2000 annetun direktiivin 2000/78/EY ***sekä kansallisten vähemmistöjen suojelua koskevan Euroopan neuvoston puiteyleissopimuksen***,

Or. en

Tarkistus 4
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 9 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	– ottaa huomioon raporttinsa laittomien maahanmuuttajien säilöönottokeskuksiin tekemistään vierailuista,

Or. fr

Tarkistus 5
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan 13 a viite (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	– ottaa huomioon kirjallisen kannanoton 0111/2007 kodittomuuden poistamiseen,

Or. en

Tarkistus 6
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B kappale

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
B. ***ottaa huomioon***, että Euroopan parlamentti suoraan valittuna EU-kansalaisten edustajana ***katsoo, että*** näiden periaatteiden ***toteutuminen on myös EP:n vastuulla*** erityisesti, koska perussopimusten nykytilassa yksilöiden valitusoikeus yhteisön tuomioistuimissa on edelleen hyvin rajallinen,	B. ***katsoo***, että Euroopan parlamentti suoraan valittuna EU-kansalaisten edustajana ***ja heidän oikeuksiensa takaajana kantaa myös vastuun*** näiden periaatteiden ***toteutumisesta*** erityisesti, koska perussopimusten nykytilassa yksilöiden valitusoikeus yhteisön tuomioistuimissa on edelleen hyvin rajallinen,

Or. fr

Tarkistus 7
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan B kappale

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
B. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentti suoraan valittuna EU-kansalaisten edustajana katsoo, että näiden periaatteiden toteutuminen on myös EP:n vastuulla erityisesti, koska perussopimusten nykytilassa yksilöiden valitusoikeus yhteisön tuomioistuimissa on edelleen hyvin rajallinen,	B. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentti suoraan valittuna EU-kansalaisten edustajana katsoo, että näiden periaatteiden toteutuminen on myös EP:n vastuulla erityisesti, koska perussopimusten nykytilassa yksilöiden valitusoikeus yhteisön tuomioistuimissa ***ja Euroopan oikeusasiamiehelle*** on edelleen hyvin rajallinen,

Or. it

Tarkistus 8
Mary Lou McDonald

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan D kappale

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
D. ottaa huomioon, että ratifiointiprosessissa olevassa Lissabonin sopimuksessa viitataan selvästi perusoikeuskirjaan ja annetaan sille sama juridinen arvo kuin perussopimuksille,	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 9
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Päätöslauselmaesitys
Johdanto-osan H a kappale (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	H a. ottaa huomioon, että mahdollisuus kohtuutasoiseen asumiseen on perusihmisoikeus ja että yösijan saaminen on usein ensimmäinen askel kohti asianmukaisia ja kestäviä asumisratkaisuja ihmisille, jotka ovat äärimmäisen köyhiä ja syrjäytyneitä; ottaa huomioon, että joka talvi eri puolilla EU:ta ihmisiä paleltuu kuoliaaksi, koska tarjolla ei ole riittävästi hätämajoitusta eikä muita palveluja,

Or. en

Tarkistus 10
Giusto Catania

Päätöslauselmaesitys
-1 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	1 a. katsoo, että perusoikeuksien suojelu edellyttää toimia useammalla tasolla (kansainvälisellä, eurooppalaisella, kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla), ja korostaa alue- ja paikallisviranomaisten roolia perusoikeuksien edistämisessä ja niiden konkreettisessa täytäntöönpanossa;

Or. it

Tarkistus 11
Marco Cappato

Päätöslauselmaesitys
3 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	3 a. korostaa, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 7 artiklassa säädetään yhteisön menettelystä, jolla voidaan varmistaa, että EU:ssa ei tapahdu vakavaa ja jatkuvaa ihmisoikeuksien ja perusvapauksien rikkomista, mutta että kyseistä menettelyä ei ole käytetty koskaan, vaikka rikkomista esiintyy EU:n jäsenvaltioissa, kuten todistavat Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen tuomiot; kehottaa EU:n toimielimiä luomaan seurantamekanismin ja vahvistamaan objektiivisia perusteita SEU-sopimuksen 7 artiklan soveltamiselle;

Or. en

Tarkistus 12
Marco Cappato

Päätöslauselmaesitys
3 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	3 b. kehottaa komissiota ja neuvostoa toteuttamaan SEU-sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä sen johdosta, että Italian perustuslakituomioistuin on toiminut jo useita kuukausia tuomareiden vajaassa kokoonpanossa ja että Italian parlamenttiin ei ole vieläkään nimitetty tiedotusvälineiden valvonnasta vastaavaa valiokuntaa, millä estetään demokraattisen valvonnan toteutuminen;

Or. en

Tarkistus 13
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
4 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
4. korostaa, että jos jäsenvaltioiden *yhteisestä* valtiosääntöperinnettä voidaan käyttää tuomioistuimen inspiraatiolähteenä ***sen laatiessa oikeuskäytäntöään perusoikeuksien alalla,*** jäsenvaltiot eivät voi väittää verukkeena takeiden heikentämiselle, että perusoikeuskirja tarjoaisi alemman suojatason tiettyjen oikeuksien osalta kuin niiden omassa valtiosäännössä annetut takeet;	4. korostaa, että jos jäsenvaltioiden yhteistä valtiosääntöperinnettä voidaan käyttää tuomioistuimen inspiraatiolähteenä***, Euroopan unionin perusoikeuskirja on vähimmäisoikeuksien yhteinen perusta, ja että*** jäsenvaltiot eivät voi väittää verukkeena takeiden heikentämiselle, että perusoikeuskirja tarjoaisi alemman suojatason tiettyjen oikeuksien osalta kuin niiden omassa valtiosäännössä annetut takeet;

Or. fr

Tarkistus 14
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
4 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
4. korostaa, että jos jäsenvaltioiden *yhteisestä* valtiosääntöperinnettä voidaan käyttää tuomioistuimen inspiraatiolähteenä sen laatiessa oikeuskäytäntöään perusoikeuksien alalla, jäsenvaltiot eivät voi väittää verukkeena takeiden heikentämiselle, että perusoikeuskirja tarjoaisi alemman suojatason tiettyjen oikeuksien osalta kuin niiden omassa valtiosäännössä annetut takeet;	4. korostaa, että jos jäsenvaltioiden *yhteistä* valtiosääntöperinnettä ***ja perusoikeuskirjaa*** voidaan käyttää tuomioistuimen inspiraatiolähteenä sen laatiessa oikeuskäytäntöään perusoikeuksien alalla, jäsenvaltiot eivät voi väittää verukkeena takeiden heikentämiselle, että perusoikeuskirja tarjoaisi alemman suojatason tiettyjen oikeuksien osalta kuin niiden omassa valtiosäännössä annetut takeet;

Or. en

Tarkistus 15
Giusto Catania

Päätöslauselmaesitys
5 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	5 a. korostaa, että tuomareilla on jäsenvaltioissa perustavaa laatua oleva asema ihmisoikeuksien täytäntöönpanoprosessissa; kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan perusoikeuksien suojelujärjestelmiä käsittelevän jatkuvan koulutuksen järjestelmän tuomareilleen;

Or. it

Tarkistus 16
Maria da Assunção Esteves

Päätöslauselmaesitys
6 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	6 a. muistuttaa, että aktiivinen oikeuksia koskeva politiikka ei saa rajoittua yleistä huomiota saaviin tapauksiin ja että vakavat oikeuksien loukkaukset tapahtuvat usein yleisön kriittisen valvonnan ulottumattomissa nuorten, vanhusten ja sairaiden suljetuissa laitoksissa ja vankiloissa; korostaa, että jäsenvaltioiden ja Euroopan unionin on valvottava asiantuntevasti näiden suljettujen laitosten elinoloja sekä niihin liittyviä sääntöjä ja käytäntöjä;

Or. pt

Tarkistus 17
Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys
7 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
7. panee tyytyväisenä merkille perusoikeusviraston luomisen, mikä on ensimmäinen askel kohti sitä, että toteutetaan Euroopan parlamentin kehotukset luoda integroitu sääntely- ja institutionaalinen järjestelmä, jonka tarkoituksena on panna perusoikeuskirja täytäntöön ja varmistaa yhdenmukaisuus ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyllä Euroopan yleissopimuksella käyttöönotetun järjestelmän kanssa; palauttaa kuitenkin mieliin, että riippumattomien perusoikeusasiantuntijoiden eurooppalaisen verkoston vuotuisessa ihmisoikeusraportissa, joka julkaistiin vielä	7. panee tyytyväisenä merkille perusoikeusviraston luomisen, mikä on ensimmäinen askel kohti sitä, että toteutetaan Euroopan parlamentin kehotukset luoda integroitu sääntely- ja institutionaalinen järjestelmä, jonka tarkoituksena on panna perusoikeuskirja täytäntöön ja varmistaa yhdenmukaisuus ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyllä Euroopan yleissopimuksella käyttöönotetun järjestelmän kanssa; palauttaa kuitenkin mieliin, että riippumattomien perusoikeusasiantuntijoiden eurooppalaisen verkoston vuotuisessa ihmisoikeusraportissa, joka julkaistiin vielä

vuonna 2005, tarkasteltiin kaikkien perusoikeuskirjan tunnustamien oikeuksien soveltamista kussakin jäsenvaltiossa; ***on siksi huolissaan siitä, että perusoikeusviraston rajallinen mandaatti ja verkoston purkaminen voivat jättää järjestelmällisen tarkastelun piiristä pois lukuisia merkittäviä eurooppalaisia ihmisoikeuspolitiikan aloja, kuten erityisesti terrorismin vastainen politiikka, poliisivoimien harjoittama huono kohtelu ja voimankäyttö, oikeus puolueettomaan oikeudenkäyntiin, naisiin kohdistuva väkivalta ja ihmiskauppa;***	vuonna 2005, tarkasteltiin kaikkien perusoikeuskirjan tunnustamien oikeuksien soveltamista kussakin jäsenvaltiossa;

Or. en

Tarkistus 18
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
7 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
7. panee tyytyväisenä merkille perusoikeusviraston luomisen, mikä on ensimmäinen askel kohti sitä, että toteutetaan Euroopan parlamentin kehotukset luoda integroitu sääntely- ja institutionaalinen järjestelmä, jonka tarkoituksena on panna perusoikeuskirja täytäntöön ja varmistaa yhdenmukaisuus ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyllä Euroopan yleissopimuksella käyttöönotetun järjestelmän kanssa; palauttaa kuitenkin mieliin, että riippumattomien perusoikeusasiantuntijoiden eurooppalaisen verkoston vuotuisessa ihmisoikeusraportissa, joka julkaistiin vielä vuonna 2005, tarkasteltiin kaikkien perusoikeuskirjan tunnustamien oikeuksien soveltamista kussakin jäsenvaltiossa; on siksi huolissaan siitä, että perusoikeusviraston rajallinen mandaatti ja	7. panee tyytyväisenä merkille perusoikeusviraston luomisen, mikä on ensimmäinen askel kohti sitä, että toteutetaan Euroopan parlamentin kehotukset luoda integroitu sääntely- ja institutionaalinen järjestelmä, jonka tarkoituksena on panna perusoikeuskirja täytäntöön ja varmistaa yhdenmukaisuus ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyllä Euroopan yleissopimuksella käyttöönotetun järjestelmän kanssa; palauttaa kuitenkin mieliin, että riippumattomien perusoikeusasiantuntijoiden eurooppalaisen verkoston vuotuisessa ihmisoikeusraportissa, joka julkaistiin vielä vuonna 2005, tarkasteltiin kaikkien perusoikeuskirjan tunnustamien oikeuksien soveltamista kussakin jäsenvaltiossa; on siksi huolissaan siitä, että perusoikeusviraston rajallinen mandaatti ja

verkoston purkaminen voivat jättää järjestelmällisen tarkastelun piiristä pois lukuisia merkittäviä eurooppalaisia ihmisoikeuspolitiikan aloja, kuten erityisesti terrorismin vastainen politiikka, ***poliisivoimien harjoittama huono kohtelu ja voimankäyttö,*** oikeus puolueettomaan oikeudenkäyntiin, naisiin kohdistuva väkivalta ja ihmiskauppa;

verkoston purkaminen voivat jättää järjestelmällisen tarkastelun piiristä pois lukuisia merkittäviä eurooppalaisia ihmisoikeuspolitiikan aloja, kuten erityisesti terrorismin vastainen politiikka, oikeus puolueettomaan oikeudenkäyntiin, naisiin kohdistuva väkivalta ja ihmiskauppa;

Or. it

Tarkistus 19
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
7 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
7. panee tyytyväisenä merkille perusoikeusviraston luomisen, mikä on ensimmäinen askel kohti sitä, että toteutetaan Euroopan parlamentin kehotukset luoda integroitu sääntely- ja institutionaalinen järjestelmä, jonka tarkoituksena on panna perusoikeuskirja täytäntöön ja varmistaa yhdenmukaisuus ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyllä Euroopan yleissopimuksella käyttöönotetun järjestelmän kanssa; palauttaa kuitenkin mieliin, että riippumattomien perusoikeusasiantuntijoiden eurooppalaisen verkoston vuotuisessa ihmisoikeusraportissa, joka julkaistiin vielä vuonna 2005, tarkasteltiin kaikkien perusoikeuskirjan tunnustamien oikeuksien soveltamista kussakin jäsenvaltiossa; on siksi huolissaan siitä, että perusoikeusviraston rajallinen mandaatti ja verkoston purkaminen voivat jättää järjestelmällisen tarkastelun piiristä pois lukuisia merkittäviä eurooppalaisia ihmisoikeuspolitiikan aloja, kuten erityisesti terrorismin vastainen politiikka,	7. panee tyytyväisenä merkille perusoikeusviraston luomisen, mikä on ensimmäinen askel kohti sitä, että toteutetaan Euroopan parlamentin kehotukset luoda integroitu sääntely- ja institutionaalinen järjestelmä, jonka tarkoituksena on panna perusoikeuskirja täytäntöön ja varmistaa yhdenmukaisuus ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyllä Euroopan yleissopimuksella käyttöönotetun järjestelmän kanssa; palauttaa kuitenkin mieliin, että riippumattomien perusoikeusasiantuntijoiden eurooppalaisen verkoston vuotuisessa ihmisoikeusraportissa, joka julkaistiin vielä vuonna 2005, tarkasteltiin kaikkien perusoikeuskirjan tunnustamien oikeuksien soveltamista kussakin jäsenvaltiossa; on siksi huolissaan siitä, että perusoikeusviraston rajallinen mandaatti ja verkoston purkaminen voivat jättää järjestelmällisen tarkastelun piiristä pois lukuisia merkittäviä eurooppalaisia ihmisoikeuspolitiikan aloja, kuten erityisesti terrorismin vastainen politiikka,

poliisivoimien harjoittama huono kohtelu ja voimankäyttö, oikeus puolueettomaan oikeudenkäyntiin, naisiin kohdistuva väkivalta ja ***ihmiskauppa***;	poliisivoimien harjoittama huono kohtelu ja voimankäyttö, oikeus puolueettomaan oikeudenkäyntiin, naisiin kohdistuva väkivalta***, ihmiskauppa, yksityis-*** ja ***perhe-elämän kunnioittaminen, äärimmäinen köyhyys ja sosiaalinen syrjäytyminen***;

Or. fr

Tarkistus 20
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
8 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
8. korostaa perusoikeusviraston rajallisen mandaatin osalta, että ihmisoikeuksiin liittyviä kysymyksiä ei voida jakaa keinotekoisesti ensimmäisen, toisen ja kolmannen pilarin mukaisesti siten kuin jäsenvaltiot ovat halunneet määritellä Euroopan unionin toimivalta-alat, koska perusoikeudet ovat erottamaton kokonaisuus ja keskenään riippuvaisia; katsoo, että tästä syystä on tarpeen, että komissio ja neuvosto luovat yhdessä perusoikeusviraston kanssa ensin yleiskatsauksen ihmisoikeushuolenaiheisiin jäsenvaltioissa ***sivuuttaen tiukasti eurooppalaisen kehyksen ja rajoittumatta Euroopan unionissa esillä oleviin päivän kysymyksiin tai käytössä oleviin oikeudellisiin ja poliittisiin välineisiin*** yksilöiden ***sen sijaan*** toistuvia ja ajankohtaisia ihmisoikeusongelmia jäsenvaltioissa ja tarkastellen kaikkia olemassa olevia kansainvälisiä ja eurooppalaisia mekanismeja;	8. korostaa perusoikeusviraston rajallisen mandaatin osalta, että ihmisoikeuksiin liittyviä kysymyksiä ei voida jakaa keinotekoisesti ensimmäisen, toisen ja kolmannen pilarin mukaisesti siten kuin jäsenvaltiot ovat halunneet määritellä Euroopan unionin toimivalta-alat, koska perusoikeudet ovat erottamaton kokonaisuus ja keskenään riippuvaisia; katsoo, että tästä syystä on tarpeen, että komissio ja neuvosto luovat yhdessä perusoikeusviraston kanssa ensin yleiskatsauksen ihmisoikeushuolenaiheisiin jäsenvaltioissa yksilöiden toistuvia ja ajankohtaisia ihmisoikeusongelmia jäsenvaltioissa ja tarkastellen kaikkia olemassa olevia kansainvälisiä ja eurooppalaisia mekanismeja;

Or. it

Tarkistus 21
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
10 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
10. ***pidättää itsellään oikeuden*** perusoikeusviraston ***toiminnan seurantaan*** Euroopan unionissa ***ja sellaisten ihmisoikeuskysymysten käsittelyyn, jotka eivät jo kuulu perusoikeusviraston toimivaltaan; pyytää komissiota toimimaan samoin perussopimusten valvojan roolissaan***;	10. ***korostaa, kuinka tärkeää on seurata*** perusoikeusviraston ***toimintaa*** Euroopan unionissa; ***panee tyytyväisenä merkille oikeuden pyytää perusoikeusvirastoa julkaisemaan päätelmiä ja lausuntoja tietyistä erityisaiheista***;

Or. it

Tarkistus 22
Maria Grazia Pagano

Päätöslauselmaesitys
11 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
11. pyytää ***neuvostoa integroimaan tuleviin vuotuisiin*** ihmisoikeuksia maailmalla ***koskeviin raportteihinsa tilanneanalyysin tilanteesta maailmalla ja myös*** kussakin ***Euroopan unionin*** jäsenvaltiossa; katsoo, että tällainen kaksoisanalyysi toisi esille Euroopan unionin sitoumuksen ihmisoikeuksien suojaamiseen rajojensa sisällä ja niiden ulkopuolella tavalla, jolla vältettäisiin se, että lähestymistapa on tapauskohtaisesti erilainen (ns. double standard);	11. pyytää***, että neuvoston vuotuisten*** ihmisoikeuksia maailmalla ***koskevien raporttien rinnalla Euroopan parlamentti voisi esittää ihmisoikeustilannetta*** kussakin jäsenvaltiossa ***koskevia vuotuisia mietintöjä, jotka perustuisivat perusoikeusvirastolta pyydettyihin aihekohtaisiin tutkimuksiin***; katsoo, että tällainen kaksoisanalyysi toisi esille Euroopan unionin sitoumuksen ihmisoikeuksien suojaamiseen rajojensa sisällä ja niiden ulkopuolella tavalla, jolla vältettäisiin se, että lähestymistapa on tapauskohtaisesti erilainen (ns. double standard);

Or. it

Tarkistus 23
Giusto Catania

Päätöslauselmaesitys
12 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
12. kehottaa jäsenvaltioita ryhtymään toimiin, jotta niiden ***YK:n Pariisin periaatteiden mukaisesti luoduilla*** kansallisilla ihmisoikeusinstituuteilla on riippumaton asema toimeenpanovallasta sekä riittävät varat ottaen erityisesti huomioon sen, että yksi näiden elinten tehtävistä on arvioida ihmisoikeuspolitiikkaa estääkseen puutteet ja ehdottaakseen parannuksia, koska tehokkuus liittyy ensisijaisesti ongelmien ehkäisyyn eikä ainoastaan niiden ratkaisuun;	12. ***kehottaa kaikkia jäsenvaltioita perustamaan riippumattomia ja vaikutusvaltaisia kansallisia elimiä edistämään ja suojelemaan ihmisoikeuksia ja perusvapauksia YK:n Pariisin periaatteiden puitteissa;*** kehottaa jäsenvaltioita ryhtymään toimiin, jotta niiden ***jo olemassa olevilla*** kansallisilla ihmisoikeusinstituuteilla on riippumaton asema toimeenpanovallasta sekä riittävät varat ottaen erityisesti huomioon sen, että yksi näiden elinten tehtävistä on arvioida ihmisoikeuspolitiikkaa estääkseen puutteet ja ehdottaakseen parannuksia, koska tehokkuus liittyy ensisijaisesti ongelmien ehkäisyyn eikä ainoastaan niiden ratkaisuun;

Or. it

Tarkistus 24
Maria Grazia Pagano

Päätöslauselmaesitys
12 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
12. kehottaa jäsenvaltioita ryhtymään toimiin, jotta niiden YK:n Pariisin periaatteiden mukaisesti luoduilla kansallisilla ihmisoikeusinstituuteilla on riippumaton asema toimeenpanovallasta sekä riittävät varat ottaen erityisesti huomioon sen, että yksi näiden elinten tehtävistä on arvioida ihmisoikeuspolitiikkaa estääkseen puutteet ja ehdottaakseen parannuksia, koska tehokkuus liittyy ensisijaisesti ongelmien	12. kehottaa jäsenvaltioita ryhtymään toimiin, jotta niiden YK:n Pariisin periaatteiden mukaisesti luoduilla kansallisilla ihmisoikeusinstituuteilla on riippumaton asema toimeenpanovallasta sekä riittävät varat ottaen erityisesti huomioon sen, että yksi näiden elinten tehtävistä on arvioida ihmisoikeuspolitiikkaa estääkseen puutteet ja ehdottaakseen parannuksia, koska tehokkuus liittyy ensisijaisesti ongelmien

ehkäisyyn eikä ainoastaan niiden ratkaisuun;	ehkäisyyn eikä ainoastaan niiden ratkaisuun; ***kehottaa jäsenvaltioita, jotka eivät vielä ole näin tehneet, perustamaan edellä mainittuja kansallisia ihmisoikeusinstituutteja;***

Or. it

Tarkistus 25
Maria Grazia Pagano

Päätöslauselmaesitys
14 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
14. palauttaa mieliin pitävänsä politiikan kannalta keskeisen tärkeänä, että perusoikeuksien edistäminen sisällytetään tavoitteisiin, joihin pyritään yhteisön säännöstöä yksinkertaistaessa tai uudelleen järjesteltäessä; vaatii, että kaikissa uusissa politiikoissa, lainsäädäntöehdotuksissa ja ohjelmissa on vaikutusarviointi perusoikeuksien kunnioittamisen kannalta ja että tällainen arviointi on erottamaton osa ehdotuksen perusteluja;	14. palauttaa mieliin pitävänsä politiikan kannalta keskeisen tärkeänä, että perusoikeuksien edistäminen sisällytetään tavoitteisiin, joihin pyritään yhteisön säännöstöä yksinkertaistaessa tai uudelleen järjesteltäessä; vaatii, että kaikissa uusissa politiikoissa, lainsäädäntöehdotuksissa ja ohjelmissa on vaikutusarviointi perusoikeuksien kunnioittamisen kannalta ja että tällainen arviointi on erottamaton osa ehdotuksen perusteluja***, ja toivoo, että jäsenvaltiot hyväksyvät myös vastaavia vaikutustenarviointivälineitä myöhemmin saattaessaan yhteisön lainsäädäntöä osaksi kansallista lainsäädäntöä***;

Or. it

Tarkistus 26
Giusto Catania

Päätöslauselmaesitys
14 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
14. palauttaa mieliin pitävänsä politiikan kannalta keskeisen tärkeänä, että perusoikeuksien edistäminen sisällytetään	14. palauttaa mieliin pitävänsä politiikan kannalta keskeisen tärkeänä, että perusoikeuksien edistäminen sisällytetään

tavoitteisiin, joihin pyritään yhteisön säännöstöä yksinkertaistaessa tai uudelleen järjesteltäessä; vaatii, että kaikissa uusissa politiikoissa, lainsäädäntöehdotuksissa ja ohjelmissa on vaikutusarviointi perusoikeuksien kunnioittamisen kannalta ja että tällainen arviointi on erottamaton osa ehdotuksen perusteluja;	tavoitteisiin, joihin pyritään yhteisön säännöstöä yksinkertaistaessa tai uudelleen järjesteltäessä; vaatii, että kaikissa uusissa politiikoissa, lainsäädäntöehdotuksissa ja ohjelmissa on vaikutusarviointi perusoikeuksien kunnioittamisen kannalta ja että tällainen arviointi on erottamaton osa ehdotuksen perusteluja***, ja toivoo, että jäsenvaltiot hyväksyvät myös vastaavia vaikutustenarviointivälineitä myöhemmin saattaessaan yhteisön lainsäädäntöä osaksi kansallista lainsäädäntöä***;
	Or. it

Tarkistus 27
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
15 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
15. kehottaa neuvoston puheenjohtajavaltiota järjestämään ihmisoikeuksia käsittelevien järjestöjen foorumin siten, että kansalaisyhteiskunta ja Euroopan unionin toimielimet voivat käydä syvällisiä keskusteluja jäsenvaltioiden ihmisoikeuskysymyksistä; korostaa, että mahdollisimman monien on voitava osallistua foorumiin;	***Poistetaan.***
	Or. en

Tarkistus 28
Giusto Catania

Päätöslauselmaesitys
17 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
17. palauttaa mieliin, että Euroopan neuvoston elimillä ja	17. palauttaa mieliin, että Euroopan neuvoston elimillä ja

valvontamekanismeilla sekä erilaisilla yleissopimuksilla on merkittävä rooli ihmisoikeuksien alalla; kehottaa Euroopan unionin toimielimiä ja perusoikeusvirastoa pohjaamaan tähän kokemukseen ja ottamaan nämä mekanismit huomioon ja sisällyttämään ne verkostotyömenetelmiin ja hyödyntämään Euroopan neuvoston kehittämiä standardeja ja muita sen toiminnan konkreettisia tuloksia; sitoutuu hyödyntämään Euroopan neuvoston ja Euroopan unionin yhteisymmärryspöytäkirjan kaikkia mahdollisuuksia;	valvontamekanismeilla sekä erilaisilla yleissopimuksilla on merkittävä rooli ihmisoikeuksien alalla; kehottaa ***Euroopan unionin jäsenvaltioita,*** Euroopan unionin toimielimiä ja perusoikeusvirastoa pohjaamaan tähän kokemukseen ja ottamaan nämä mekanismit huomioon ja sisällyttämään ne verkostotyömenetelmiin ja hyödyntämään Euroopan neuvoston kehittämiä standardeja ja muita sen toiminnan konkreettisia tuloksia; sitoutuu hyödyntämään Euroopan neuvoston ja Euroopan unionin yhteisymmärryspöytäkirjan kaikkia mahdollisuuksia;

Or. it

Tarkistus 29
Maria Grazia Pagano

Päätöslauselmaesitys
17 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
17. palauttaa mieliin, että Euroopan neuvoston elimillä ja valvontamekanismeilla sekä erilaisilla yleissopimuksilla on merkittävä rooli ihmisoikeuksien alalla; kehottaa Euroopan unionin toimielimiä ja perusoikeusvirastoa pohjaamaan tähän kokemukseen ja ottamaan nämä mekanismit huomioon ja sisällyttämään ne verkostotyömenetelmiin ja hyödyntämään Euroopan neuvoston kehittämiä standardeja ja muita sen toiminnan konkreettisia tuloksia; sitoutuu hyödyntämään Euroopan neuvoston ja Euroopan unionin yhteisymmärryspöytäkirjan kaikkia mahdollisuuksia;	17. palauttaa mieliin, että Euroopan neuvoston elimillä ja valvontamekanismeilla sekä erilaisilla yleissopimuksilla on merkittävä rooli ihmisoikeuksien alalla; kehottaa Euroopan unionin toimielimiä ja perusoikeusvirastoa ***sekä jäsenvaltioita*** pohjaamaan tähän kokemukseen ja ottamaan nämä mekanismit huomioon ja sisällyttämään ne verkostotyömenetelmiin ja hyödyntämään Euroopan neuvoston kehittämiä standardeja ja muita sen toiminnan konkreettisia tuloksia; sitoutuu hyödyntämään Euroopan neuvoston ja Euroopan unionin yhteisymmärryspöytäkirjan kaikkia mahdollisuuksia;

Or. it

Tarkistus 30
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
20 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
20. katsoo, että vaikka Euroopan unioni ei ole osapuolena silloin, kun ***jäsenvaltiot ovat liittyneet*** yleissopimuksiin ja muihin kansainvälisiin oikeudellisiin välineisiin perusoikeuksien suojaamisen alalla, on kuitenkin olemassa velvoite noudattaa niiden määräyksiä ja tarpeen mukaan suosituksia, joita määräykset antaneet elimet ovat laatineet, mikäli Euroopan unionin oikeus ei jo tarjoa vastaavaa tai parempaa suojaa; toivoo, että yhteisöjen tuomioistuin yhtyy tähän lähestymistapaan oikeuskäytäntönsä kautta;	20. katsoo, että vaikka Euroopan unioni ei ole osapuolena silloin, kun ***sen jäsenvaltioita on liittynyt*** yleissopimuksiin ja muihin kansainvälisiin oikeudellisiin välineisiin perusoikeuksien suojaamisen alalla, on kuitenkin olemassa velvoite noudattaa niiden määräyksiä ja tarpeen mukaan suosituksia, joita määräykset antaneet elimet ovat laatineet, mikäli Euroopan unionin oikeus ei jo tarjoa vastaavaa tai parempaa suojaa; toivoo, että yhteisöjen tuomioistuin yhtyy tähän lähestymistapaan oikeuskäytäntönsä kautta;

Or. en

Tarkistus 31
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
Otsikko 21 ja 22 kohdan välissä

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
Ihmisoikeudet ***ja*** turvallisuus	Ihmisoikeudet***, vapaus,*** turvallisuus ***ja oikeus***

Or. en

Tarkistus 32
Sarah Ludford

Päätöslauselmaesitys
22 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
22. korostaa tarvetta arvioida ja kunnioittaa	22. korostaa tarvetta arvioida ja kunnioittaa

täysimääräisesti perusoikeuksia ja yksilönvapauksia Euroopan unionin toimivallan kehittyessä; katsoo siksi, että perusoikeuksien kunnioittamista ja kollektiivisen turvallisuuden varmistamista koskevat erilliset tavoitteet ovat yhteensopivia ja että asianmukaisilla politiikoilla voidaan välttää se, että pakkotoimiin perustuva lähestymistapa uhkaa yksilönoikeuksia;

täysimääräisesti perusoikeuksia ja yksilönvapauksia Euroopan unionin toimivallan kehittyessä; katsoo siksi, että perusoikeuksien kunnioittamista ja kollektiivisen turvallisuuden varmistamista koskevat erilliset tavoitteet ovat ***sekä*** yhteensopivia ***että keskenään riippuvaisia*** ja että asianmukaisilla politiikoilla voidaan välttää se, että pakkotoimiin perustuva lähestymistapa uhkaa yksilönoikeuksia;

Or. en

Tarkistus 33
Sarah Ludford

Päätöslauselmaesitys
22 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	22 a. katsoo, että vastavuoroisen tunnustamisen periaatteeseen perustuvan Euroopan oikeudenkäyttöalueen luomisessa on huolehdittava koko unionissa yhdenmukaisista prosessuaalisista takeista ja SEU-sopimuksen 6 artiklassa tarkoitettujen perusoikeuksien kunnioittamisesta; kehottaa antamaan pikaisesti asianmukaisen säädöksen yksilön oikeuksista rikosoikeudellisissa menettelyissä; kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että eurooppalaista pidätysmääräystä ja muita vastavuoroisen tunnustamisen toimenpiteitä sovelletaan EU:n ihmisoikeusstandardien mukaisesti niin, että kyseisten standardien noudattamatta jättäminen voi olla kieltäytymisperuste;

Or. en

Tarkistus 34
Marco Cappato

Päätöslauselmaesitys
23 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	23 a. on huolissaan siitä, että monissa Euroopan ihmisoikeussopimuksen rikkomistapauksissa on osallisena EU:n jäsenvaltioita[1], ja kehottaa niitä noudattamaan asiaa koskevia tuomioita ja toteuttamaan tarvittavia uudistuksia rakenteellisten puutteiden korjaamiseksi ja ihmisoikeuksien jatkuvan loukkaamisen lopettamiseksi;

Or. en

Tarkistus 35
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
24 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
24. on huolestunut siitä, että terrorismin vastainen kansainvälinen yhteistyö on usein johtanut ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojan tason laskuun, ja katsoo, että Euroopan unionin pitäisi toimia kansainvälisesti tinkimättömämmin edistääkseen ihmisoikeusalan kansainvälisten standardien ja vaatimusten täysimääräiseen noudattamiseen perustuvaa strategiaa; katsoo, että tällaisessa strategiassa on otettava huomioon tarve hoitaa tiedustelupalvelujen oikeudellinen valvonta tehokkaasti, jotta vältettäisiin kidutuksella, huonolla kohtelulla tai muilla kansainvälisten	24. on huolestunut siitä, että terrorismin vastainen kansainvälinen yhteistyö on usein johtanut ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojan tason laskuun, ja katsoo, että Euroopan unionin pitäisi toimia kansainvälisesti tinkimättömämmin edistääkseen ihmisoikeusalan kansainvälisten standardien ja vaatimusten ***sekä perusoikeuskirjan 7 ja 8 artiklan mukaista henkilötietojen suojan ja yksityiselämän kunnioittamisen*** täysimääräiseen noudattamiseen perustuvaa strategiaa; katsoo, että tällaisessa strategiassa on otettava huomioon tarve hoitaa tiedustelupalvelujen

[1] Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen vuosikertomus 2007 ja erityisesti loukkaustuomiot ajalta 1999–2007) (EU:n jäsenvaltioista Italialla eniten eli 1 322) ja rikottu artikla (oikeudenkäyntimenettelyjen kesto jäsenvaltioiden useimmiten rikkoma artikla: 948 tuomioita Italialle); ks. http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/59F27500-FD1B-4FC5-8F3F-F289B4A03008/0/Annual_Report_2007.pdf. Italialle): ks. http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/59F27500-FD1B-4FC5-8F3F-F289B4A03008/0/Annual_Report_2007.pdf.

ihmisoikeusstandardien vastaisilla tavoilla saatujen tietojen käyttäminen todisteina oikeudenkäynneissä, mukaan lukien tutkintavaihe;	oikeudellinen valvonta tehokkaasti, jotta vältettäisiin kidutuksella, huonolla kohtelulla tai muilla kansainvälisten ihmisoikeusstandardien vastaisilla tavoilla saatujen tietojen käyttäminen todisteina oikeudenkäynneissä, mukaan lukien tutkintavaihe;

Or. fr

Tarkistus 36
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
24 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
24. on huolestunut siitä, että terrorismin vastainen kansainvälinen yhteistyö on usein johtanut ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojan tason laskuun, ja katsoo, että Euroopan unionin pitäisi toimia kansainvälisesti tinkimättömämmin edistääkseen ihmisoikeusalan kansainvälisten standardien ja vaatimusten täysimääräiseen noudattamiseen perustuvaa strategiaa; katsoo, että tällaisessa strategiassa on otettava huomioon tarve hoitaa tiedustelupalvelujen oikeudellinen valvonta tehokkaasti, jotta vältettäisiin kidutuksella, huonolla kohtelulla tai muilla kansainvälisten ihmisoikeusstandardien vastaisilla tavoilla saatujen tietojen käyttäminen todisteina oikeudenkäynneissä, mukaan lukien tutkintavaihe;	24. on huolestunut siitä, että terrorismin vastainen kansainvälinen yhteistyö on usein johtanut ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojan tason laskuun, ja katsoo, että Euroopan unionin pitäisi toimia kansainvälisesti tinkimättömämmin edistääkseen ihmisoikeusalan ***ja yksityisyyden suojaa, erityisesti tietosuojaa, koskevien*** kansainvälisten standardien ja vaatimusten täysimääräiseen noudattamiseen perustuvaa strategiaa; katsoo, että tällaisessa strategiassa on otettava huomioon tarve hoitaa tiedustelupalvelujen oikeudellinen valvonta tehokkaasti, jotta vältettäisiin kidutuksella, huonolla kohtelulla tai muilla kansainvälisten ihmisoikeusstandardien vastaisilla tavoilla saatujen tietojen käyttäminen todisteina oikeudenkäynneissä, mukaan lukien tutkintavaihe;

Or. en

Tarkistus 37
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
24 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	24 a. on huolissaan siitä, että terrorismin torjunnassa tehtävä kansainvälinen yhteistyö on rapauttamassa perusoikeutta yksityisyyteen, tietosuojaan ja syrjimättömyyteen; kehottaa neuvostoa tekemään kolmannen pilarin puitepäätöksen tietosuojasta parlamentin suositusten mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 38
Sarah Ludford

Päätöslauselmaesitys
24 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	24 a. on huolissaan siitä, että terrorismin torjunnassa tehtävä kansainvälinen yhteistyö on rapauttamassa perusoikeutta yksityisyyteen, tietosuojaan ja syrjimättömyyteen, mistä ovat osoituksena EU:n ja Yhdysvaltain sopimukset matkustajatietorekistereistä ja epäasianmukaiset tietosuojaperiaatteet, sekä siitä, että EU saattaa ottaa käyttöön kansalaisten kattavaa valvontaa ja profilointia koskevia toimenpiteitä, jotka eivät ole sopusoinnussa EU:n ihmisoikeusstandardien kanssa ja joiden toimivuutta ei ole arvioitu asianmukaisesti; kehottaa sen vuoksi neuvostoa tekemään kolmannen pilarin puitepäätöksen tietosuojasta korkeampia standardeja koskevien parlamentin suositusten mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 39
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
25 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
25. kehottaa Euroopan unionin toimielimiä ja jäsenvaltioita panemaan täytäntöön Euroopan maiden alueen epäillystä käytöstä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen 14. helmikuuta 2007 antamassaan päätöslauselmassa[1] annetut suositukset, joiden tarkoituksena on valaista jäsenvaltioiden roolia poikkeuksellisia luovutuksia koskevan laittoman käytännön osalta;	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 40
Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys
25 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
25. kehottaa Euroopan unionin toimielimiä ja jäsenvaltioita panemaan täytäntöön Euroopan maiden alueen epäillystä käytöstä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen 14. helmikuuta 2007 antamassaan päätöslauselmassa* annetut suositukset***,*** ***joiden tarkoituksena on valaista jäsenvaltioiden roolia poikkeuksellisia luovutuksia koskevan laittoman***	25. kehottaa Euroopan unionin toimielimiä ja jäsenvaltioita panemaan täytäntöön Euroopan maiden alueen epäillystä käytöstä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen 14. helmikuuta 2007 antamassaan päätöslauselmassa[2] annetut suositukset;

[1] ***EUVL C 287, 29.11.2007, s. 309.***
[2] EUVL C 287, 29.11.2007, s. 309.

käytännön osalta;

Or. en

Tarkistus 41
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
25 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	25 a. pyytää EU:n toimielimiä ja jäsenvaltioita suuntaamaan Yhdysvaltain viranomaisille vahvan diplomaattisen viestin sen varmistamiseksi, että Guantanamo suljetaan, että vangitut saavat Yhdysvaltain lakien mukaisen oikeudenkäynnin ja että ketään ei lähetetä takaisin maihin, joissa heitä saatettaisiin kiduttaa tai pahoinpidellä;

Or. en

Tarkistus 42
Søren Bo Søndergaard

Päätöslauselmaesitys
25 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	25 a. pitää valitettavana, että EU ei ole noudattanut Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen 12. joulukuuta 2006 ja Ison-Britannian vetoomustuomioistuimen 7. toukokuuta 2008 PMOI-asiassa antamia tuomioita;

Or. en

Tarkistus 43
Maria Grazia Pagano

Päätöslauselmaesitys
30 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
30. kehottaa komissiota jatkamaan toimintaansa sellaisen lainsäädäntöpaketin esittämiseksi, joka sisältäisi muun muassa ehdotuksen, jota on toistaiseksi lykätty ja joka koskee direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen syrjintään, millä pantaisiin täytäntöön perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä; korostaa jälleen, että jos tietyn tyyppiselle syrjinnälle annetaan erityiskohtelu lainsäädännössä, seurauksena on eräänlainen hierarkia eri syrjintätyyppien välille, mitä ei pitäisi sallia;	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 44
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
30 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
30. kehottaa komissiota jatkamaan toimintaansa sellaisen lainsäädäntöpaketin esittämiseksi, joka sisältäisi muun muassa ehdotuksen, jota on toistaiseksi lykätty ja joka koskee direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen	30. kehottaa komissiota jatkamaan toimintaansa sellaisen lainsäädäntöpaketin esittämiseksi, joka sisältäisi muun muassa ehdotuksen, jota on toistaiseksi lykätty ja joka koskee direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen

syrjintään***, millä pantaisiin täytäntöön*** perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä; korostaa jälleen, että jos tietyn tyyppiselle syrjinnälle annetaan erityiskohtelu lainsäädännössä, seurauksena on eräänlainen hierarkia eri syrjintätyyppien välille, mitä ei pitäisi sallia;	syrjintään ***ottaen huomioon*** perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä; korostaa jälleen, että jos tietyn tyyppiselle syrjinnälle annetaan erityiskohtelu lainsäädännössä, seurauksena on eräänlainen hierarkia eri syrjintätyyppien välille, mitä ei pitäisi sallia;

Or. it

Tarkistus 45
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
30 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
30. kehottaa komissiota jatkamaan toimintaansa sellaisen lainsäädäntöpaketin esittämiseksi, joka sisältäisi muun muassa ehdotuksen, jota on toistaiseksi lykätty ja joka koskee direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen syrjintään, millä pantaisiin täytäntöön perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä; korostaa jälleen, että jos tietyn tyyppiselle syrjinnälle annetaan erityiskohtelu lainsäädännössä, seurauksena on eräänlainen hierarkia eri syrjintätyyppien	30. ***on tyytyväinen komission ehdotukseen EY:n perustamissopimuksen 13 artiklaan perustuvaksi monialaiseksi direktiiviksi ja*** kehottaa komissiota jatkamaan toimintaansa sellaisen lainsäädäntöpaketin esittämiseksi, joka sisältäisi muun muassa ehdotuksen, jota on toistaiseksi lykätty ja joka koskee direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen syrjintään, millä pantaisiin täytäntöön perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä; korostaa jälleen, että jos tietyn tyyppiselle

välille, mitä ei pitäisi sallia;	syrjinnälle annetaan erityiskohtelu lainsäädännössä, seurauksena on eräänlainen hierarkia eri syrjintätyyppien välille, mitä ei pitäisi sallia;

Or. fr

Tarkistus 46
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
30 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
30. kehottaa komissiota jatkamaan toimintaansa sellaisen lainsäädäntöpaketin esittämiseksi, joka sisältäisi muun muassa ehdotuksen, jota on toistaiseksi lykätty ja joka koskee direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen syrjintään, millä pantaisiin täytäntöön perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä; ***korostaa jälleen, että jos tietyn tyyppiselle syrjinnälle annetaan erityiskohtelu lainsäädännössä, seurauksena on eräänlainen hierarkia eri syrjintätyyppien välille, mitä ei pitäisi sallia;***	30. kehottaa komissiota jatkamaan toimintaansa sellaisen lainsäädäntöpaketin esittämiseksi, joka sisältäisi muun muassa ehdotuksen, jota on toistaiseksi lykätty ja joka koskee direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen syrjintään, millä pantaisiin täytäntöön perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä;

Or. en

Tarkistus 47
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
30 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
30. ***kehottaa komissiota jatkamaan toimintaansa sellaisen lainsäädäntöpaketin esittämiseksi, joka sisältäisi muun muassa ehdotuksen, jota on toistaiseksi lykätty ja joka koskee*** direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen syrjintään, millä pantaisiin täytäntöön perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä; korostaa jälleen, että jos tietyn tyyppiselle syrjinnälle annetaan erityiskohtelu lainsäädännössä, seurauksena on eräänlainen hierarkia eri syrjintätyyppien välille, mitä ei pitäisi sallia;	30. ***pitää myönteisenä komission ehdotusta direktiiviksi yhtäläisen kohtelun periaatteen soveltamisesta työmarkkinoiden ulkopuolella, mikä merkitsisi*** direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen syrjintään, millä pantaisiin täytäntöön perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä; korostaa jälleen, että jos tietyn tyyppiselle syrjinnälle annetaan erityiskohtelu lainsäädännössä, seurauksena on eräänlainen hierarkia eri syrjintätyyppien välille, mitä ei pitäisi sallia;

Or. en

Tarkistus 48
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
30 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
30. kehottaa komissiota jatkamaan toimintaansa sellaisen lainsäädäntöpaketin esittämiseksi, joka sisältäisi muun muassa ehdotuksen, jota on toistaiseksi lykätty ja joka koskee direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen	30. kehottaa komissiota jatkamaan toimintaansa sellaisen lainsäädäntöpaketin esittämiseksi, joka sisältäisi muun muassa ehdotuksen, jota on toistaiseksi lykätty ja joka koskee direktiivin 2000/43/EY soveltamisalan laajentamista kaikkeen

syrjintään, millä pantaisiin täytäntöön perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä; korostaa jälleen, että jos tietyn tyyppiselle syrjinnälle annetaan erityiskohtelu lainsäädännössä, seurauksena on eräänlainen hierarkia eri syrjintätyyppien välille, mitä ei pitäisi sallia;	syrjintään, millä pantaisiin täytäntöön perusoikeuskirjan 21 artikla, jossa tarjotaan laajempi toimintamarginaali kuin EY:n perustamissopimuksen 13 artiklassa, koska siinä mainitaan täydentävät syrjintätapaukset eli ihonväri, yhteiskunnallinen alkuperä, geneettiset ominaisuudet, kieli, poliittiset tai muut mielipiteet, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen, varallisuus tai syntyperä; korostaa jälleen, että jos tietyn tyyppiselle syrjinnälle annetaan erityiskohtelu lainsäädännössä, seurauksena on eräänlainen hierarkia eri syrjintätyyppien välille, mitä ei pitäisi sallia; ***pitää sen vuoksi myönteisenä komission ehdotusta horisontaaliseksi syrjintäkieltodirektiiviksi, johon sisältyvät kaikki 13 artiklassa mainitut syrjintäperusteet;***

Or. en

Tarkistus 49
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
30 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	30 a. pitää valitettavana, että ehdotettu direktiivi jättää huomattavia aukkoja syrjinnän kieltävään oikeussuojaan erityisesti, koska se sisältää monia yleistä järjestystä ja turvallisuutta, kansanterveyttä, taloudellista toimintaa, siviilisäätyä, perheasemaa ja lisääntymisoikeuksia sekä koulutusta ja uskontoa koskevia poikkeuksia; pelkää, että tällaisilla "pakolausekkeilla" ei kielletä syrjintää vaan niillä voidaan tosiasiallisesti vakiinnuttaa nykyiset syrjivät käytännöt, jotka syrjivät erityisesti naisia ja lesboja, homoja, biseksuaaleja ja transseksuaaleja; muistuttaa komissiota,

että direktiivin on oltava sopusoinnussa homoja, lesboja, biseksuaaleja ja transseksuaaleja koskevan nykyisen oikeuskäytännön, erityisesti Maruko-tuomion, kanssa;

Or. en

Tarkistus 50
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
31 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
31. kehottaa komissiota ***ottamaan perusoikeusviraston mukaan syrjinnän vastustamista koskevaan yhteisön lainsäädäntöprosessiin siten, että virasto voi olla keskeisessä asemassa ja*** tarjota ajankohtaisia ja tarkkoja tietoja, jotka ovat keskeisen tärkeitä täydentävän lainsäädännön laatimisessa, ja siten, että virastolta pyydetään lausuntoa heti lainsäädäntöehdotusten laadinnan valmisteluvaiheessa;	31. kehottaa komissiota ***antamaan perusoikeusvirastolle keskeisen aseman, jotta se voi*** tarjota ajankohtaisia ja tarkkoja tietoja, jotka ovat keskeisen tärkeitä täydentävän lainsäädännön laatimisessa, ja siten, että virastolta pyydetään lausuntoa heti lainsäädäntöehdotusten laadinnan valmisteluvaiheessa;

Or. it

Tarkistus 51
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
32 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
32. pyytää neuvostoa ***ryhtymään kaikkiin mahdollisiin toimiin, jotta päästään sopimukseen*** komission ***ehdotuksesta*** neuvoston puitepäätökseksi rasismin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja ilmentymien torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin; palauttaa	32. pyytää neuvostoa ***hyväksymään mahdollisimman pian*** komission ***ehdotuksen*** neuvoston puitepäätökseksi rasismin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja ilmentymien torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin ***joulukuussa 2007 tehdyn poliittisen***

mieliin 14. marraskuuta 2007 antamansa lausunnon, jossa kannatettiin ehdotusta; kehottaa komissiota ehdottamaan perusoikeusvirastoa kuultuaan vastaavaa säädöstä myös homofobian torjumiseksi;	***yhteisymmärryksen mukaisesti***; palauttaa mieliin 14. marraskuuta 2007 antamansa lausunnon, jossa kannatettiin ehdotusta; kehottaa komissiota ehdottamaan perusoikeusvirastoa kuultuaan vastaavaa säädöstä myös homofobian torjumiseksi;

Or. fr

Tarkistus 52
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
32 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
32. pyytää neuvostoa ryhtymään kaikkiin mahdollisiin toimiin, jotta päästään sopimukseen komission ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rasismin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja ilmentymien torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin; palauttaa mieliin 14. marraskuuta 2007 antamansa lausunnon, jossa kannatettiin ehdotusta; ***kehottaa komissiota ehdottamaan perusoikeusvirastoa kuultuaan vastaavaa säädöstä myös homofobian torjumiseksi;***	32. pyytää neuvostoa ryhtymään kaikkiin mahdollisiin toimiin, jotta päästään sopimukseen komission ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rasismin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja ilmentymien torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin; palauttaa mieliin 14. marraskuuta 2007 antamansa lausunnon, jossa kannatettiin ehdotusta;

Or. it

Tarkistus 53
Konrad Szymański

Päätöslauselmaesitys
32 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
32. pyytää neuvostoa ryhtymään kaikkiin mahdollisiin toimiin, jotta päästään sopimukseen komission ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rasismin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja	32. pyytää neuvostoa ryhtymään kaikkiin mahdollisiin toimiin, jotta päästään sopimukseen komission ehdotuksesta neuvoston puitepäätökseksi rasismin ja muukalaisvihan tiettyjen muotojen ja

ilmentymien torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin; palauttaa mieliin 14. marraskuuta 2007 antamansa lausunnon, jossa kannatettiin ehdotusta; ***kehottaa komissiota ehdotttamaan perusoikeusvirastoa kuultuaan vastaavaa säädöstä myös homofobian torjumiseksi;***	ilmentymien torjumisesta rikosoikeudellisin keinoin; palauttaa mieliin 14. marraskuuta 2007 antamansa lausunnon, jossa kannatettiin ehdotusta;

Or. pl

Tarkistus 54
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
33 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
33. on huolestunut syrjinnän vastaisen lainsäädännön heikosta tuntemuksesta jäsenvaltioissa ja pyytää komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan lisätoimenpiteitä tämän tason nostamiseksi; korostaa samalla sitä, että lainsäädäntö on tehokasta ainoastaan, jos kansalaiset voivat panna asian vireille tuomioistuimessa, sillä syrjinnänvastaisissa direktiiveissä esitetty suojajärjestelmä perustuu uhrien tekemiin aloitteisiin;	33. on huolestunut syrjinnän vastaisen lainsäädännön heikosta tuntemuksesta jäsenvaltioissa ja ***muistuttaa, että EU:n kansalaisten on tukeuduttava tämän alan lainsäädäntöön voidakseen harjoittaa oikeuksiaan;*** pyytää komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan lisätoimenpiteitä tämän tason nostamiseksi; korostaa samalla sitä, että lainsäädäntö on tehokasta ainoastaan, jos kansalaiset voivat panna asian vireille tuomioistuimessa, sillä syrjinnänvastaisissa direktiiveissä esitetty suojajärjestelmä perustuu uhrien tekemiin aloitteisiin;

Or. fr

Tarkistus 55
Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
37 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
37. panee merkille, että Euroopan unionin viimeaikaiset laajentumiset ovat lisänneet	37. panee merkille, että Euroopan unionin viimeaikaiset laajentumiset ovat lisänneet

lähes sata vähemmistöryhmää niiden n. 50 ryhmän joukkoon, joita 15 jäsenvaltion Euroopan unionissa jo oli, ja korostaa, että maahanmuuttajien, pakolaisten ja kolmansista maista tulevien ulkomaalaisten sekä Keski- ja Itä-Euroopassa näkyvämmin esillä olevien alkuperäisvähemmistöjen pienen prosenttiosuuden vuoksi maahanmuutto- ja kotouttamispolitiikat on erotettu vähemmistöjä koskevista politiikoista;	lähes sata ***pääasiassa kansallista*** vähemmistöryhmää niiden n. 50 ryhmän joukkoon, joita 15 jäsenvaltion Euroopan unionissa jo oli, ja korostaa, että maahanmuuttajien, pakolaisten ja kolmansista maista tulevien ulkomaalaisten sekä Keski- ja Itä-Euroopassa näkyvämmin esillä olevien alkuperäisvähemmistöjen pienen prosenttiosuuden vuoksi maahanmuutto- ja kotouttamispolitiikat on erotettu vähemmistöjä koskevista politiikoista;
	Or. en

Tarkistus 56
Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
38 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
38. korostaa, ***ettei*** yhteisön politiikassa ole yhteistä kriteeriä kansallisten vähemmistöjen oikeuksille eikä Euroopan unionin yhteistä määritelmää kuulumiselle kansalliseen vähemmistöön; suosittaa, että tällainen määritelmä laaditaan Euroopan tasolla Euroopan neuvoston suosituksen 1201 (***1998***) perusteella;	38. korostaa, ***että vaikka vähemmistöjen suojelu kuuluu Kööpenhaminan kriteereihin,*** yhteisön politiikassa ***ei*** ole yhteistä kriteeriä ***eikä vähimmäisstandardeja*** kansallisten vähemmistöjen oikeuksille eikä Euroopan unionin yhteistä määritelmää kuulumiselle kansalliseen vähemmistöön; suosittaa, että tällainen määritelmä laaditaan Euroopan tasolla Euroopan neuvoston suosituksen 1201 (***1993***) perusteella;
	Or. en

Tarkistus 57
Rareş-Lucian Niculescu

Päätöslauselmaesitys
38 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
38. korostaa, ettei ***yhteisön politiikassa*** ole ***yhteistä kriteeriä kansallisten vähemmistöjen oikeuksille eikä*** Euroopan unionin yhteistä määritelmää kuulumiselle kansalliseen vähemmistöön; suosittaa, että tällainen määritelmä laaditaan Euroopan tasolla ***Euroopan neuvoston suosituksen 1201 (1998) perusteella***;	38. korostaa, ettei ole Euroopan unionin yhteistä määritelmää kuulumiselle kansalliseen vähemmistöön; suosittaa, että tällainen määritelmä laaditaan Euroopan tasolla;

Or. fr

Tarkistus 58
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
38 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
38. korostaa, ettei yhteisön politiikassa ole yhteistä kriteeriä kansallisten vähemmistöjen oikeuksille eikä Euroopan unionin yhteistä määritelmää kuulumiselle kansalliseen vähemmistöön; suosittaa, että tällainen määritelmä laaditaan Euroopan tasolla ***Euroopan neuvoston suosituksen 1201 (1998) perusteella***;	38. ***katsoo, että vähemmistöjen oikeuksien toteutuminen edellyttää joskus positiivisia toimia ja vähemmistöihin kuuluville ihmisille annettavia erityisoikeuksia varsinkin koulutus- ja kieliasioissa; kehottaa kaikkia niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole vielä allekirjoittaneet ja ratifioineet vähemmistökieliä koskevaa Euroopan neuvoston peruskirjaa ja kansallisten vähemmistöjen suojelua koskevaa puiteyleissopimusta, tekemään niin mahdollisimman pian ja luopumaan aiemmin esittämistään varauksista ja rajoittavista lausumistaan;*** korostaa, ettei yhteisön politiikassa ole yhteistä kriteeriä kansallisten vähemmistöjen oikeuksille eikä Euroopan unionin yhteistä määritelmää kuulumiselle kansalliseen vähemmistöön; suosittaa, että tällainen

määritelmä laaditaan Euroopan tasolla;

Or. en

Tarkistus 59
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
38 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	38 a. korostaa tässä yhteydessä, että yhä useampi EU-kansalainen muuttaa jäsenvaltiosta toiseen ja että kansalaisten pitää voida saada nauttia täysimääräisesti perussopimusten heille EU-kansalaisina suomia oikeuksia, erityisesti oikeutta vapaaseen liikkuvuuteen ja oikeutta osallistua paikallisvaaleihin ja Euroopan parlamentin vaaleihin; kehottaa jäsenvaltioita noudattamaan täysimääräisesti vapaasta liikkuvuudesta annetun direktiivin 2004/38/EY säännöksiä ja EU:n toimielimiä toteuttamaan toimenpiteitä, joilla taataan unionin kansalaisten oikeuksien suoja kaikkialla EU:ssa;

Or. en

Tarkistus 60
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
38 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	38 a. pitää tärkeänä, että suojellaan ja edistetään alueellisia kieliä ja vähemmistökieliä, koska oikeus äidinkielen käyttöön ja äidinkieliseen opetukseen on yksi keskeisimmistä perusoikeuksista; pitää myönteisinä

jäsenvaltioiden toimia, joilla edistetään kulttuurien ja uskontojen välistä vuoropuhelua, koska on tärkeää taata kulttuuristen ja uskonnollisten vähemmistöjen oikeuksien täysimääräinen toteutuminen;

Or. en

Tarkistus 61
Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
38 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	38 b. katsoo, että toissijaisuusperiaate ja itsemääräämisoikeus ovat tehokkaimpia keinoja käsitellä perinteisten kansallisten vähemmistöyhteisöjen ongelmia unionin parhaita käytäntöjä soveltamalla, ja kannustaa käyttämään asianmukaisia itsemääräämisoikeusratkaisuja (henkilökohtainen, kulttuurinen ja alueellinen autonomia), jotka perustuvat enemmistö- ja vähemmistöyhteisön väliseen sopimukseen, ja huolehtimaan siitä, että kunnioitetaan jäsenvaltioiden suvereniteettia ja alueellista koskemattomuutta;

Or. en

Tarkistus 62
Edit Bauer

Päätöslauselmaesitys
38 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	38 c. korostaa, että EU:n monikielisyyspolitiikalla on suojeltava ja edistettävä alueellisia kieliä ja

vähemmistökieliä kohdennetulla rahoituksella ja erityisohjelmilla elinikäistä oppimista koskevan ohjelman yhteydessä;

Or. en

Tarkistus 63
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
39 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
39. katsoo, että valtiottomat ihmiset, jotka asuvat pysyvästi jäsenvaltioissa, ovat ainutlaatuisessa asemassa Euroopan unionissa, koska eräät jäsenvaltiot asettavat heille perusteettomia tai tarpeettomia vaatimuksia, mikä johtaa syrjintään enemmistöryhmään verrattuna; pyytääkin kaikkia kyseisiä jäsenvaltioita ratifioimaan YK:n yleissopimukset, jotka koskevat valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa ja valtiottomuuden poistamista (1954, 1961); kehottaa jäsenvaltioita, jotka saivat suvereniteetin 90-luvulla ensimmäistä kertaa tai uudestaan, kohtelemaan kaikkia alueellaan ennen sitä asuneita samalla tavalla kuin enemmistöryhmiään ja kehottaa niitä etsimään järjestelmällisesti kansainvälisten järjestöjen suositusten mukaisesti oikeudenmukaisia ratkaisuja niihin ongelmiin, joita syrjinnän kohteeksi joutuneet kokevat;	39. katsoo, että valtiottomat ihmiset, jotka asuvat pysyvästi jäsenvaltioissa, ovat ainutlaatuisessa asemassa Euroopan unionissa, koska eräät jäsenvaltiot asettavat heille perusteettomia tai tarpeettomia vaatimuksia, mikä johtaa syrjintään enemmistöryhmään verrattuna; pyytääkin kaikkia kyseisiä jäsenvaltioita ratifioimaan YK:n yleissopimukset, jotka koskevat valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa ja valtiottomuuden poistamista (1954, 1961); kehottaa jäsenvaltioita, jotka saivat suvereniteetin 90-luvulla ensimmäistä kertaa tai uudestaan, kohtelemaan kaikkia alueellaan ennen sitä asuneita samalla tavalla kuin enemmistöryhmiään ja kehottaa niitä etsimään järjestelmällisesti kansainvälisten järjestöjen suositusten mukaisesti oikeudenmukaisia ratkaisuja niihin ongelmiin, joita syrjinnän kohteeksi joutuneet kokevat; ***tuomitsee erityisesti EU:ssa pysyvästi asuviksi kirjattujen henkilöiden poistamisen rekistereistä ja kehottaa asianomaisia hallituksia toteuttamaan toimenpiteitä kyseisten valtiottomien henkilöiden oikeusaseman palauttamiseksi;***

Or. en

Tarkistus 64
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
39 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
39. katsoo, että valtiottomat ihmiset, jotka asuvat pysyvästi jäsenvaltioissa, ovat ***ainutlaatuisessa*** asemassa Euroopan unionissa***, koska eräät jäsenvaltiot asettavat heille perusteettomia tai tarpeettomia vaatimuksia, mikä johtaa syrjintään enemmistöryhmään verrattuna;*** pyytääkin kaikkia kyseisiä jäsenvaltioita ratifioimaan YK:n yleissopimukset, jotka koskevat valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa ja valtiottomuuden poistamista (1954, 1961); kehottaa jäsenvaltioita, jotka saivat suvereniteetin 90-luvulla ensimmäistä kertaa tai uudestaan, kohtelemaan kaikkia alueellaan ennen sitä asuneita samalla tavalla kuin enemmistöryhmiään ja kehottaa niitä etsimään järjestelmällisesti kansainvälisten järjestöjen suositusten mukaisesti oikeudenmukaisia ratkaisuja niihin ongelmiin, joita syrjinnän kohteeksi joutuneet kokevat;	39. katsoo, että valtiottomat ihmiset, jotka asuvat pysyvästi jäsenvaltioissa, ovat ***erityislaatuisessa*** asemassa Euroopan unionissa ***ja*** pyytääkin kaikkia kyseisiä jäsenvaltioita ratifioimaan YK:n yleissopimukset, jotka koskevat valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa ja valtiottomuuden poistamista (1954, 1961); kehottaa jäsenvaltioita, jotka saivat suvereniteetin 90-luvulla ensimmäistä kertaa tai uudestaan, kohtelemaan kaikkia alueellaan ennen sitä asuneita samalla tavalla kuin enemmistöryhmiään ja kehottaa niitä etsimään järjestelmällisesti kansainvälisten järjestöjen suositusten mukaisesti oikeudenmukaisia ratkaisuja niihin ongelmiin, joita syrjinnän kohteeksi joutuneet kokevat;

Or. it

Tarkistus 65
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
39 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
39. katsoo, että valtiottomat ihmiset, jotka asuvat pysyvästi jäsenvaltioissa, ovat ainutlaatuisessa asemassa Euroopan unionissa, koska eräät jäsenvaltiot asettavat heille perusteettomia tai tarpeettomia vaatimuksia, mikä johtaa syrjintään	39. katsoo, että valtiottomat ihmiset, jotka asuvat pysyvästi jäsenvaltioissa, ovat ainutlaatuisessa asemassa Euroopan unionissa, koska eräät jäsenvaltiot asettavat heille perusteettomia tai tarpeettomia vaatimuksia, mikä johtaa syrjintään

enemmistöryhmään verrattuna; pyytääkin kaikkia kyseisiä jäsenvaltioita ratifioimaan YK:n yleissopimukset, jotka koskevat valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa ja valtiottomuuden poistamista (1954, 1961); kehottaa jäsenvaltioita, jotka saivat suvereniteetin 90-luvulla ensimmäistä kertaa tai uudestaan, kohtelemaan kaikkia alueellaan ennen sitä asuneita ***samalla tavalla kuin enemmistöryhmiään*** ja kehottaa niitä etsimään järjestelmällisesti kansainvälisten järjestöjen suositusten mukaisesti oikeudenmukaisia ratkaisuja niihin ongelmiin, joita syrjinnän kohteeksi joutuneet kokevat;	enemmistöryhmään verrattuna; pyytääkin kaikkia kyseisiä jäsenvaltioita ratifioimaan YK:n yleissopimukset, jotka koskevat valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa ja valtiottomuuden poistamista (1954, 1961); kehottaa jäsenvaltioita, jotka saivat suvereniteetin 90-luvulla ensimmäistä kertaa tai uudestaan, kohtelemaan ***syrjimättömästi*** kaikkia alueellaan ennen sitä asuneita ja kehottaa niitä etsimään järjestelmällisesti kansainvälisten järjestöjen suositusten mukaisesti oikeudenmukaisia ratkaisuja niihin ongelmiin, joita syrjinnän kohteeksi joutuneet kokevat;

Or. en

Tarkistus 66
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
40 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
40. katsoo, että romaniyhteisö tarvitsee erityissuojaa, koska Euroopan unionin laajentumisen jälkeen siitä on tullut yksi suurimmista vähemmistöistä EU:ssa; korostaa, että kyseinen yhteisö on historiallisesti sysätty yhteiskunnan ulkopuolelle ja sitä on estetty kehittymästä tietyillä keskeisillä aloilla ***syrjintää*** ja ulkopuolelle sulkemista koskevien ongelmien takia, jotka ovat vain pahentuneet;	40. katsoo, että romaniyhteisö tarvitsee erityissuojaa, koska Euroopan unionin laajentumisen jälkeen siitä on tullut yksi suurimmista vähemmistöistä EU:ssa; korostaa, että kyseinen yhteisö on historiallisesti sysätty yhteiskunnan ulkopuolelle ja sitä on estetty kehittymästä tietyillä keskeisillä aloilla ***syrjinnän, leimautumisen*** ja ulkopuolelle sulkemista koskevien ongelmien takia, jotka ovat vain pahentuneet;

Or. en

Tarkistus 67
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
41 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
41. katsoo, että romanien yhteiskunnallinen syrjäytyminen ja syrjintä on tosiasia huolimatta siitä, että niitä on yritetty torjua oikeudellisilla, poliittisilla ja taloudellisilla välineillä Euroopan tasolla; toteaa, että Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden hajanaisilla ja koordinoimattomilla toimilla ei toistaiseksi ole pystytty parantamaan romanien tilannetta rakenteellisesti ja kestävästi etenkään keskeisen tärkeillä aloilla, kuten koulutus-, asumis- ja työmahdollisuudet, ja että tämä epäonnistuminen on julkisestikin tunnustettu;	41. katsoo, että romanien yhteiskunnallinen syrjäytyminen ja syrjintä on tosiasia huolimatta siitä, että niitä on yritetty torjua oikeudellisilla, poliittisilla ja taloudellisilla välineillä Euroopan tasolla; toteaa, että Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden hajanaisilla ja koordinoimattomilla toimilla ei toistaiseksi ole pystytty parantamaan romanien tilannetta rakenteellisesti ja kestävästi etenkään keskeisen tärkeillä aloilla, kuten koulutus-, ***terveydenhoito-,*** asumis- ja työmahdollisuudet, ja että tämä epäonnistuminen on julkisestikin tunnustettu;

Or. fr

Tarkistus 68
Lívia Járóka

Päätöslauselmaesitys
43 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista seuraavat ongelmat: – romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ***ja julkisesta*** opetuksesta,	43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva ***ja toimintasuuntautunut sosioekonominen*** syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista ***kattavasti*** seuraavat ongelmat: – romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta***, kunnollisesta*** opetuksesta ***ja terveydenhuollosta***,

– heidän oikeuksiensa ***kiistäminen*** viranomaisten ja heidän poliittinen aliedustuksensa,

– huomattavan riittämättömät takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä;

– heidän oikeuksiensa ***loukkaaminen*** viranomaisten *toimesta* ja heidän poliittinen aliedustuksensa,

– ***yleinen romanivastaisuus,*** huomattavan riittämättömät takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä;

Or. en

Tarkistus 69
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
43 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista seuraavat ongelmat: – romanien asettaminen eri asemaan ***asuntoasioissa*** ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ja julkisesta opetuksesta,	43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista seuraavat ongelmat: – romanien asettaminen eri asemaan ***asunto- ja koulutusasioissa*** ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ja julkisesta opetuksesta,
– heidän oikeuksiensa kiistäminen viranomaisten ja heidän poliittinen aliedustuksensa,	– heidän oikeuksiensa ***toistuva*** kiistäminen viranomaisten *toimesta* ja heidän poliittinen aliedustuksensa,
– huomattavan riittämättömät takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä; syrjintä terveydenhuollossa, mukaan lukien pakkosterilisaatio, ja riittävän tiedon puuttuminen perhesuunnittelusta ja ehkäisymahdollisuuksista,	– huomattavan riittämättömät takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä; syrjintä terveydenhuollossa, mukaan lukien pakkosterilisaatio, ja riittävän tiedon puuttuminen perhesuunnittelusta ja ehkäisymahdollisuuksista,
– poliisivoimien toteuttama syrjintä ja erityisesti (tarkoitukselliset) ampumatapaukset, tulipalot, pahoinpitelyt	– poliisivoimien toteuttama syrjintä ja erityisesti (tarkoitukselliset) ampumatapaukset, tulipalot, pahoinpitelyt

tai muu väkivalta, joista ei ole toteutettu riippumatonta tutkintaa ja joiden osalta ei ole toteutettu jatkotoimia; poliisin toteuttama rotuprofilointi – muun muassa sormenjälkien ottaminen ja muu tietojen kokoaminen – ja poliisin laajat harkinnanvaltaiset toimivaltuudet, jotka johtavat väärinkäytöksiin ilman kurinpidollisia toimia; lähes olematttomat koulutus- ja valistusohjelmat syrjimättömyydestä poliisin toiminnassa;	tai muu väkivalta, joista ei ole toteutettu riippumatonta tutkintaa ja joiden osalta ei ole toteutettu jatkotoimia; poliisin toteuttama rotuprofilointi – muun muassa sormenjälkien ottaminen ja muu tietojen kokoaminen – ja poliisin laajat harkinnanvaltaiset toimivaltuudet, jotka johtavat väärinkäytöksiin ilman kurinpidollisia toimia; lähes olematttomat koulutus- ja valistusohjelmat syrjimättömyydestä poliisin toiminnassa; ***– monenlaisen syrjinnän kohteeksi joutuvien romaninaisten erittäin haavoittuva asema;***

Or. fr

Tarkistus 70
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
43 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista seuraavat ongelmat:	43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista seuraavat ongelmat ***laatimalla jäsenvaltioille toimintasuunnitelma, jossa vahvistetaan tavoitteet ja prioriteetit, yhdenmukaistetaan unionissa sovellettavia toimintalinjoja ja helpotetaan seurantaa ja arviointia***:
– romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ***ja*** julkisesta opetuksesta,	– romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa***, laajamittaiset ihmisoikeusloukkaukset, kuten häädöt,*** ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta***,*** julkisesta opetuksesta ***ja sosiaaliturvan piiristä; ratkaisuksi voitaisiin kehittää toimintalinjoja, joiden tavoitteena on***

tarjota eri sosiaaliryhmiä yhdistävää turvallista asumista, vahvistaa syrjinnän kieltävää lainsäädäntöä ja kehittää toimia suuren työttömyysongelman ratkaisemiseksi (esim. rohkaisu itsenäiseen ammatinharjoittamiseen, mikroluottojärjestelmät ja monimuotoisuutta tukevat toimintalinjat, positiiviset toimenpiteet ja niiden valtavirtaistaminen kaikkiin yhteisön politiikkoihin sekä romaniasioiden yhteistyön ja hyvien käytäntöjen vaihdon lisääminen),

– heidän oikeuksiensa kiistäminen viranomaisten ja heidän poliittinen aliedustuksensa,

– heidän oikeuksiensa kiistäminen viranomaisten *toimesta****, heidän sosiaalinen syrjäytymisensä väkivaltaisen mellakoinnin, yhteiskunnallisen rauhattomuuden, rasististen hyökkäysten, joukkomuuton ja romanivastaisuuden johdosta*** ja heidän poliittinen aliedustuksensa,

– huomattavan riittämättömät takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä; syrjintä terveydenhuollossa, mukaan lukien pakkosterilisaatio, ***ja*** riittävän tiedon puuttuminen perhesuunnittelusta ja ehkäisymahdollisuuksista,

– huomattavan riittämättömät takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä; syrjintä terveydenhuollossa, mukaan lukien pakkosterilisaatio, ***segregaatio,*** riittävän tiedon puuttuminen perhesuunnittelusta ja ehkäisymahdollisuuksista ***sekä romaninaisten oikeuksien jatkuva loukkaaminen***,

– poliisivoimien toteuttama syrjintä ja erityisesti (tarkoitukselliset) ampumatapaukset, tulipalot, pahoinpitelyt tai muu väkivalta, joista ei ole toteutettu riippumatonta tutkintaa ja joiden osalta ei ole toteutettu jatkotoimia; poliisin toteuttama rotuprofilointi – muun muassa sormenjälkien ottaminen ja muu tietojen kokoaminen – ja poliisin laajat harkinnanvaltaiset toimivaltuudet, jotka johtavat väärinkäytöksiin ilman kurinpidollisia toimia; lähes olemattomat koulutus- ja valistusohjelmat syrjimättömyydestä poliisin toiminnassa;

– poliisivoimien toteuttama syrjintä ja erityisesti (tarkoitukselliset) ampumatapaukset, tulipalot, pahoinpitelyt tai muu väkivalta, joista ei ole toteutettu riippumatonta tutkintaa ja joiden osalta ei ole toteutettu jatkotoimia; poliisin toteuttama rotuprofilointi – muun muassa sormenjälkien ottaminen ja muu tietojen kokoaminen – ja poliisin laajat harkinnanvaltaiset toimivaltuudet, jotka johtavat väärinkäytöksiin ilman kurinpidollisia toimia; lähes olemattomat koulutus- ja valistusohjelmat syrjimättömyydestä poliisin toiminnassa;

Or. en

Tarkistus 71
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
43 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista seuraavat ongelmat:	43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista seuraavat ongelmat:
– romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ja julkisesta opetuksesta,	– romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ja julkisesta opetuksesta,
– heidän oikeuksiensa kiistäminen viranomaisten ja heidän poliittinen aliedustuksensa,	– heidän oikeuksiensa kiistäminen viranomaisten *toimesta* ja heidän poliittinen aliedustuksensa,
– huomattavan riittämättömät takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä;	– huomattavan riittämättömät takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä;
syrjintä ***terveydenhuollossa***, mukaan lukien pakkosterilisaatio***, ja riittävän tiedon puuttuminen perhesuunnittelusta ja ehkäisymahdollisuuksista***,	syrjintä, mukaan lukien pakkosterilisaatio ***ja puutteellinen terveydenhuolto***,
– poliisivoimien toteuttama syrjintä ja erityisesti (tarkoitukselliset) ampumatapaukset, tulipalot, pahoinpitelyt tai muu väkivalta, joista ei ole toteutettu riippumatonta tutkintaa ja joiden osalta ei ole toteutettu jatkotoimia; poliisin toteuttama rotuprofilointi – muun muassa sormenjälkien ottaminen ja muu tietojen kokoaminen – ja poliisin laajat harkinnanvaltaiset toimivaltuudet, jotka johtavat väärinkäytöksiin ilman kurinpidollisia toimia; lähes olemattomat koulutus- ja valistusohjelmat syrjimättömyydestä poliisin toiminnassa;	– poliisivoimien toteuttama syrjintä ja erityisesti (tarkoitukselliset) ampumatapaukset, tulipalot, pahoinpitelyt tai muu väkivalta, joista ei ole toteutettu riippumatonta tutkintaa ja joiden osalta ei ole toteutettu jatkotoimia; poliisin toteuttama rotuprofilointi – muun muassa sormenjälkien ottaminen ja muu tietojen kokoaminen – ja poliisin laajat harkinnanvaltaiset toimivaltuudet, jotka johtavat väärinkäytöksiin ilman kurinpidollisia toimia; lähes olemattomat koulutus- ja valistusohjelmat syrjimättömyydestä poliisin toiminnassa;

Tarkistus 72
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
43 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista seuraavat ongelmat:	43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista seuraavat ongelmat:
– romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ja julkisesta opetuksesta,	***– asuntojen, terveydenhuollon ja pakollisten rokotteiden saatavuus, heidän ottamisensa mukaan työmarkkinoille ja julkiseen opetukseen,***
– heidän oikeuksiensa ***kiistäminen viranomaisten*** ja ***heidän*** poliittinen ***aliedustuksensa***,	– heidän oikeuksiensa ***tunnustaminen*** ja poliittinen ***edustus***,
– ***huomattavan riittämättömät*** takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja ***asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä***; ***syrjintä terveydenhuollossa, mukaan lukien pakkosterilisaatio, ja riittävän tiedon puuttuminen perhesuunnittelusta ja ehkäisymahdollisuuksista,***	– takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja ***asianmukaiset integraatio-ohjelmat***;
– poliisivoimien toteuttama syrjintä ja erityisesti (tarkoitukselliset) ampumatapaukset, tulipalot, pahoinpitelyt tai muu väkivalta, joista ei ole toteutettu riippumatonta tutkintaa ja joiden osalta ei ole toteutettu jatkotoimia; poliisin toteuttama rotuprofilointi – muun muassa sormenjälkien ottaminen ja muu tietojen kokoaminen – ja poliisin laajat harkinnanvaltaiset toimivaltuudet, jotka johtavat väärinkäytöksiin ilman	

kurinpidollisia toimia; lähes olemattomat koulutus- ja valistusohjelmat syrjimättömyydestä poliisin toiminnassa;

Or. it

Tarkistus 73
Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys
43 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista ***seuraavat*** ongelmat:	43. korostaa tarvetta omaksua yleinen, ihmisoikeuksiin perustuva syrjimättömyyslähestymistapa, joka heijastelee romaneihin kohdistuvaa syrjintää koskevaa eurooppalaista ulottuvuutta; katsoo, että romanien yhteiskunnallista osallisuutta koskevan Euroopan unionin puitestrategian pitäisi ratkaista ***todelliset*** ongelmat:
– romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ja julkisesta opetuksesta,	– romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ja julkisesta opetuksesta,
– heidän oikeuksiensa kiistäminen viranomaisten ja heidän poliittinen aliedustuksensa,	– heidän oikeuksiensa kiistäminen viranomaisten *toimesta* ja heidän poliittinen aliedustuksensa,
– huomattavan riittämättömät takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä; ***syrjintä terveydenhuollossa, mukaan lukien pakkosterilisaatio, ja riittävän tiedon puuttuminen perhesuunnittelusta ja ehkäisymahdollisuuksista, – poliisivoimien toteuttama syrjintä ja erityisesti (tarkoitukselliset) ampumatapaukset, tulipalot, pahoinpitelyt tai muu väkivalta, joista ei ole toteutettu riippumatonta tutkintaa ja joiden osalta ei ole toteutettu jatkotoimia; poliisin toteuttama rotuprofilointi – muun muassa sormenjälkien ottaminen ja muu tietojen***	– huomattavan riittämättömät takeet rotuun perustuvaa syrjintää vastaan paikallistasolla ja asianmukaisten integraatio-ohjelmien vähäinen määrä;

kokoaminen – ja poliisin laajat harkinnanvaltaiset toimivaltuudet, jotka johtavat väärinkäytöksiin ilman kurinpidollisia toimia; lähes olemattomat koulutus- ja valistusohjelmat syrjimättömyydestä poliisin toiminnassa;

Or. en

Tarkistus 74
Rareş-Lucian Niculescu

Päätöslauselmaesitys
43 kohta – 1 luetelmakohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
– romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ja julkisesta opetuksesta,	– romanien asettaminen eri asemaan asuntoasioissa ja heidän sulkemisensa työmarkkinoilta ja julkisesta opetuksesta ***sekä valtion elimistä ja terveydenhoitojärjestelmästä***,

Or. fr

Tarkistus 75
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
43 kohta – 4 luetelmakohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
– poliisivoimien toteuttama syrjintä ja erityisesti (tarkoitukselliset) ampumatapaukset, tulipalot, pahoinpitelyt tai muu väkivalta***, joista ei ole toteutettu riippumatonta tutkintaa ja joiden osalta ei ole toteutettu jatkotoimia; poliisin toteuttama rotuprofilointi – muun muassa sormenjälkien ottaminen ja muu tietojen kokoaminen – ja poliisin laajat harkinnanvaltaiset toimivaltuudet, jotka johtavat väärinkäytöksiin ilman kurinpidollisia toimia; lähes olemattomat***	– poliisivoimien toteuttama syrjintä ja erityisesti (tarkoitukselliset) ampumatapaukset, tulipalot, pahoinpitelyt tai muu väkivalta;

koulutus- ja valistusohjelmat syrjimättömyydestä poliisin toiminnassa;

Or. en

Tarkistus 76
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
44 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
44. kehottaa jäsenvaltioita lisäämään naisten kaikkinaisen syrjinnän poistamista koskevassa YK:n yleissopimuksessa esitettyjen oikeuksien noudattamista, suojaamista ja täytäntöönpanoa ja pyytää kyseisiä jäsenvaltioita luopumaan varaumistaan ja ratifioimaan kyseisen yleissopimuksen valinnaisen pöytäkirjan**,**	44. kehottaa jäsenvaltioita lisäämään naisten kaikkinaisen syrjinnän poistamista koskevassa YK:n yleissopimuksessa esitettyjen oikeuksien noudattamista, suojaamista ja täytäntöönpanoa ja pyytää kyseisiä jäsenvaltioita luopumaan varaumistaan ja ratifioimaan kyseisen yleissopimuksen valinnaisen pöytäkirjan***; korostaa myös jäsenvaltioiden tarvetta jatkaa päättäväisesti niiden sitoumustensa täyttämistä, jotka on annettu YK:n julistuksessa ja Pekingissä 1995 pidetyn neljännen naisten maailmankonferenssin hyväksymässä toimintaohjelmassa;***

Or. en

Tarkistus 77
Maria Robsahm

Päätöslauselmaesitys
44 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	44 a. kehottaa jäsenvaltioita ja EU:ta torjumaan tehokkain toimin kaikkinaista naisten suoraa ja epäsuoraa syrjintää; katsoo, että syrjinnän kieltävästä lainsäädännöstä ja muista ponnisteluista huolimatta naisten syrjintä on kaiken kattavaa ja EU:n jäsenvaltioissa usein

suvaittua; katsoo, että syrjinnän kieltävä lainsäädäntö ja/tai sen täytäntöönpano ei useinkaan riitä suojelemaan naisia syrjinnältä;

Or. en

Tarkistus 78
Michael Cashman, Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
44 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	44 a. kehottaa jäsenvaltioita ja EU:ta torjumaan moninkertaista syrjintää; toteaa, että monet naiset kokevat sekä sukupuoleen perustuvaa syrjintää että samanaikaisesti esimerkiksi etniseen alkuperään, uskontoon tai sukupuoliseen identiteettiin perustuvaa syrjintää;

Or. en

Tarkistus 79
Maria Robsahm

Päätöslauselmaesitys
44 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	44 b. kehottaa jäsenvaltioita ja EU:ta torjumaan moninkertaista syrjintää; toteaa, että monet naiset kokevat sekä sukupuoleen perustuvaa syrjintää että samanaikaisesti esimerkiksi etniseen alkuperään, uskontoon tai sukupuoliseen identiteettiin perustuvaa syrjintää;

Or. en

Tarkistus 80
Michael Cashman, Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
44 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	44 b. korostaa jäsenvaltioiden tarvetta toteuttaa toimenpiteitä naisten syrjinnän lopettamiseksi kaikissa asioissa, jotka liittyvät avioliittoon, parisuhteeseen ja muihin perhesuhteisiin;

Or. en

Tarkistus 81
Maria Robsahm

Päätöslauselmaesitys
44 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	44 c. korostaa jäsenvaltioiden tarvetta toteuttaa toimenpiteitä naisten syrjinnän lopettamiseksi kaikissa asioissa, jotka liittyvät avioliittoon, parisuhteeseen ja muihin perhesuhteisiin;

Or. en

Tarkistus 82
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
45 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
45. kehottaa kiinnittämään erityishuomiota etnisiin vähemmistöihin kuuluvien naisten ja maahanmuuttajanaisten tilanteeseen, koska näiden naisten syrjäytymistä vahvistaa ulkopuolelta ja omista yhteisöistä	45. kehottaa kiinnittämään erityishuomiota etnisiin vähemmistöihin kuuluvien naisten ja maahanmuuttajanaisten tilanteeseen, koska näiden naisten syrjäytymistä vahvistaa ulkopuolelta ja omista yhteisöistä

tuleva moninainen syrjintä; suosittaa integroitujen kansallisten toimintaohjelmien hyväksymistä, jotta puututaan tehokkaasti moninaiseen syrjintään, erityisesti siinä tapauksessa, että eri elimet hoitavat syrjintäongelmia tietyssä jäsenvaltiossa;	tuleva moninainen syrjintä; suosittaa integroitujen kansallisten toimintaohjelmien hyväksymistä, jotta puututaan tehokkaasti moninaiseen syrjintään, erityisesti siinä tapauksessa, että eri elimet hoitavat syrjintäongelmia tietyssä jäsenvaltiossa; ***pitää välttämättömänä torjua ikääntyvien naisten syrjintää ja tukea heidän osallisuuttaan työmarkkinoilla (esim. elinikäisen oppimisen ohjelmien avulla), koska he ovat heikommassa asemassa ja heitä on yhä enemmän Euroopan unionissa;***
	Or. en

Tarkistus 83
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
46 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
46. korostaa, että väkivalta, jota naisiin kohdistetaan sukupuolen takia, ja erityisesti perheväkivalta on tunnustettava ja sitä on torjuttava Euroopan tasolla ja kansallisella tasolla, koska kyseessä on yleinen ja usein aliarvioitu naisten oikeuksien loukkaus, ja kehottaakin jäsenvaltioita toteuttamaan asianmukaisia ja tehokkaita toimia, joilla pyritään takaamaan naisille väkivallaton elämä ottaen asianmukaisesti huomioon naisiin kohdistuvan väkivallan poistamista koskeva päätöslauselma*; ***kehottaa komissiota esittämään lainsäädäntöehdotuksen naisiin kohdistuvan väkivallan torjumiseksi ja uhrien suojelemiseksi;***	46. korostaa, että väkivalta, jota naisiin kohdistetaan sukupuolen takia, ja erityisesti perheväkivalta on tunnustettava ja sitä on torjuttava Euroopan tasolla ja kansallisella tasolla, koska kyseessä on yleinen ja usein aliarvioitu naisten oikeuksien loukkaus, ja kehottaakin jäsenvaltioita toteuttamaan asianmukaisia ja tehokkaita toimia, joilla pyritään takaamaan naisille väkivallaton elämä ottaen asianmukaisesti huomioon naisiin kohdistuvan väkivallan poistamista koskeva päätöslauselma[1];
	Or. en

[1] Naisiin kohdistuvan väkivallan poistamista koskeva YK:n päätöslauselma, hyväksytty 20. joulukuuta 1993.

Tarkistus 84
Maria Robsahm

Päätöslauselmaesitys
46 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	46 a. kehottaa jäsenvaltioita ja EU:ta tunnustamaan kaikkinaisen seksuaalisen hyväksikäytön ja puuttumaan siihen; katsoo, että jäsenvaltiot, jotka eivät noudata ihmiskaupan torjunnasta annettua yhteisön lainsäädäntöä, olisi saatettava vastuuseen asiasta[1]; katsoo, että jäsenvaltioiden olisi ratifioitava kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen YK:n yleissopimuksen lisäpöytäkirja, joka koskee ihmiskaupan, erityisesti naisten ja lasten kaupan ehkäisemistä, torjumista ja rankaisemista, sekä Euroopan neuvoston yleissopimus ihmiskaupan vastaisesta toiminnasta; katsoo, että jäsenvaltioiden olisi huolehdittava ihmiskaupan uhrien oikeuksien suojasta ja asetuttava vastustamaan kysyntää, joka koskee ihmiskaupan ja seksuaalisen hyväksikäytön uhreiksi joutuneita naisia;

Or. en

Tarkistus 85
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
46 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	46 a. kehottaa jäsenvaltioita jälleen kerran ratifioimaan Euroopan neuvoston

[1] Neuvoston direktiivi 2003/81/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, oleskeluluvasta, joka myönnetään yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa tekeville kolmansien maiden kansalaisille, jotka ovat ihmiskaupan uhreja tai jotka ovat joutuneet laittomassa maahantulossa avustamisen kohteiksi, puitepäätös 2002.

yleissopimuksen ihmiskaupan vastaisesta toiminnasta ja kehottaa komissiota panemaan täytäntöön ihmiskaupan torjuntaa koskevan toimintasuunnitelman, koska ihmiskauppa on vakava ihmisoikeusrikkomus;

Or. en

Tarkistus 86
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
47 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
47. korostaa tarvetta lisätä yleistä tietoisuutta oikeudesta lisääntymis- ja seksuaaliterveyteen ja kehottaa jäsenvaltioita järjestämään asianmukaista *seksuaaliopetusta*, luottamuksellisia neuvontapalveluja sekä helpottamaan ehkäisymenetelmien saatavuutta, jotta ei-toivotut raskaudet sekä laittomat ja riskialttiit abortit voidaan välttää;	47. korostaa tarvetta lisätä yleistä tietoisuutta oikeudesta lisääntymis- ja seksuaaliterveyteen ja kehottaa jäsenvaltioita järjestämään asianmukaista *seksuaalivalistusta*, luottamuksellisia neuvontapalveluja sekä helpottamaan ehkäisymenetelmien saatavuutta, jotta ei-toivotut raskaudet sekä laittomat ja riskialttiit abortit voidaan välttää***, sekä suojelemaan yksinhuoltajia, jotka ovat vaarassa syrjäytyä sosiaalisesti***;

Or. en

Tarkistus 87
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
47 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
47. korostaa tarvetta lisätä yleistä tietoisuutta oikeudesta lisääntymis- ja seksuaaliterveyteen ja kehottaa jäsenvaltioita ***järjestämään*** asianmukaista *seksuaaliopetusta**,*** luottamuksellisia	47. korostaa tarvetta lisätä yleistä tietoisuutta oikeudesta lisääntymis- ja seksuaaliterveyteen ja kehottaa jäsenvaltioita ***huolehtimaan siitä, että turvataan täysimääräisesti naisten***

neuvontapalveluja sekä ***helpottamaan*** ehkäisymenetelmien saatavuutta, jotta ei-toivotut raskaudet sekä laittomat ja riskialttiit abortit voidaan välttää;	***lisääntymis- ja seksuaaliterveydelliset oikeudet ja naisten oikeus saada halutessaan turvallisesti tehty laillinen abortti (vrt. Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen päätöslauselma 16. huhtikuuta 2008) järjestämällä*** asianmukaista *seksuaalivalistusta **ja*** luottamuksellisia neuvontapalveluja sekä ***helpottamalla*** ehkäisymenetelmien saatavuutta, jotta ei-toivotut raskaudet sekä laittomat ja riskialttiit abortit voidaan välttää;

Or. en

Tarkistus 88
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
47 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
47. korostaa tarvetta ***lisätä yleistä tietoisuutta oikeudesta lisääntymis- ja seksuaaliterveyteen ja kehottaa jäsenvaltioita järjestämään asianmukaista seksuaaliopetusta, luottamuksellisia neuvontapalveluja sekä helpottamaan ehkäisymenetelmien saatavuutta, jotta ei-toivotut raskaudet sekä laittomat ja riskialttiit abortit voidaan välttää***;	47. korostaa tarvetta ***kattavaa seksuaaliopetukseen, joka sisältää kasvatusta rakkauteen, perhe-elämään ja elämänkunnioitukseen; pyytää, että raskaudenkeskeytyksiä ehkäistäisiin vastuullisen lisääntymisen lisäksi myös raskauden sattuessa raskausaikana annettavan kaiken mahdollisen tuen avulla, jotta raskaus päättyisi luonnollisesti***;

Or. it

Tarkistus 89
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
47 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
47. korostaa tarvetta lisätä yleistä	47. korostaa tarvetta lisätä yleistä

tietoisuutta oikeudesta ***lisääntymis- ja seksuaaliterveyteen*** ja kehottaa jäsenvaltioita järjestämään asianmukaista seksuaaliopetusta, luottamuksellisia neuvontapalveluja sekä ***helpottamaan ehkäisymenetelmien saatavuutta, jotta ei-toivotut raskaudet sekä laittomat ja riskialttiit abortit voidaan välttää***;	tietoisuutta oikeudesta ***terveyteen*** ja kehottaa jäsenvaltioita järjestämään asianmukaista seksuaaliopetusta, luottamuksellisia neuvontapalveluja sekä ***torjumaan naisten ja tyttöjen sukupuolielinten silpomiskäytäntöjä***;

Or. it

Tarkistus 90
Michael Cashman, Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
47 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	47 a. kehottaa jäsenvaltioita takaamaan kaikkien naisten lisääntymis- ja seksuaaliterveydelliset oikeudet; katsoo, että naisilla on oltava oikeus valita vapaasti, haluavatko he lapsia ja milloin; katsoo, että kaikilla naisilla on oltava oikeus saada laadukasta ja luottamuksellista neuvontaa ja terveydenhoitoa äitiyteen liittyvissä asioissa riippumatta heidän oleskeluoikeudellisesta asemastaan; katsoo, että naisten on voitava saada ilmaiseksi turvallisia ehkäisyvälineitä ja halutessaan abortti;

Or. en

Tarkistus 91
Maria Robsahm

Päätöslauselmaesitys
47 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	47 a. kehottaa jäsenvaltioita takaamaan

kaikkien naisten lisääntymis- ja seksuaaliterveydelliset oikeudet; katsoo, että naisilla on oltava oikeus valita vapaasti, haluavatko he lapsia ja milloin; katsoo, että kaikilla naisilla on oltava oikeus saada laadukasta ja luottamuksellista neuvontaa ja terveydenhoitoa äitiyteen liittyvissä asioissa riippumatta heidän oleskeluoikeudellisesta asemastaan; katsoo, että naisten on voitava saada ilmaiseksi turvallisia ehkäisyvälineitä ja halutessaan abortti;

Or. en

Tarkistus 92
Maria Robsahm

Päätöslauselmaesitys
47 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	47 b. painottaa, että etnisiin vähemmistöryhmiin kuuluville naisille olisi taattava oikeus saada julkisia varoja heidän laillisesta asemastaan riippumatta, jotta heidän olisi mahdollista käyttää turvallisia, tasa-arvoisia, kulttuurinäkökohdat huomioon ottavia terveyspalveluja ja oikeuksia, erityisesti lisääntymis- ja seksuaaliterveyteen liittyviä oikeuksia; katsoo, että olisi annettava Euroopan laajuinen oikeudellinen kehys nuorten tyttöjen fyysisen koskemattomuuden takaamiseksi naisten sukupuolielinten silpomista harjoittavissa yhteisöissä;

Or. en

Tarkistus 93
Maria Robsahm

Päätöslauselmaesitys
48 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
48. korostaa, että vaikka naisten työllisyyden suhteen on tapahtunut edistymistä ja vaikka naisten koulutustaso on korkea, he saavat edelleen vähemmän palkkaa kuin miehet vastaavasta työstä, ovat vähemmän edustettuina päätöksentekotehtävissä ja työantajat suhtautuvat heihin epäilevästi raskauksien ja äitiyden vuoksi;	48. korostaa, että vaikka naisten työllisyyden suhteen on tapahtunut edistymistä ja vaikka naisten koulutustaso on korkea, he saavat edelleen vähemmän palkkaa kuin miehet vastaavasta työstä, ovat vähemmän edustettuina päätöksentekotehtävissä ja työantajat suhtautuvat heihin epäilevästi raskauksien ja äitiyden vuoksi; ***katsoo, että naisten ja miesten välisiin palkkaeroihin on suhtauduttava vakavasti naisten taloudellisen itsenäisyyden sekä naisten ja miesten välisen tasa-arvon toteutumiseksi työmarkkinoilla;***

Or. en

Tarkistus 94
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
48 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
48. korostaa, että vaikka naisten työllisyyden suhteen on tapahtunut edistymistä ja vaikka naisten koulutustaso on korkea, ***he*** saavat edelleen vähemmän palkkaa kuin miehet vastaavasta työstä, ovat vähemmän edustettuina päätöksentekotehtävissä ja työantajat suhtautuvat heihin epäilevästi raskauksien ja äitiyden vuoksi;	48. korostaa, että vaikka naisten työllisyyden suhteen on tapahtunut edistymistä ja vaikka naisten koulutustaso on korkea, ***naisten ammatit keskittyvät edelleen tietyille aloille ja*** saavat edelleen vähemmän palkkaa kuin miehet vastaavasta työstä, ovat vähemmän edustettuina päätöksentekotehtävissä ja työantajat suhtautuvat heihin epäilevästi raskauksien ja äitiyden vuoksi;

Or. en

Tarkistus 95
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
50 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
50. korostaa, että naisten on tarpeen saada tukea ammattiurallaan; painostaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään sekä jaettua vanhempainlomaa että isyyslomaa ja jakamaan tasan äitiyden ja vanhempainloman kustannukset siten, että naiset eivät enää ole kalliimpaa työvoimaa kuin miehet;	50. korostaa, että naisten on tarpeen saada tukea ammattiurallaan; painostaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään sekä jaettua vanhempainlomaa että isyyslomaa ja jakamaan tasan äitiyden ja vanhempainloman kustannukset siten, että naiset eivät enää ole kalliimpaa työvoimaa kuin miehet; ***painottaa tarvetta järjestää tiedotuskampanjoita stereotyyppisten perhemallien välttämiseksi siten, että samalla korostetaan joustavien työehtojen varmistamisen merkitystä, lisätään lastenhoitomahdollisuuksia ja varmistetaan naisten, joilla on lapsia, täysimääräinen osallistuminen eläkejärjestelmiin;***

Or. en

Tarkistus 96
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
50 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
50. korostaa, että naisten on tarpeen saada tukea ammattiurallaan; painostaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään sekä jaettua vanhempainlomaa että isyyslomaa ja jakamaan tasan äitiyden ja vanhempainloman kustannukset siten, että naiset eivät enää ole kalliimpaa työvoimaa kuin miehet;	50. korostaa, että naisten on tarpeen saada tukea ammattiurallaan***, myös yksityis-, työ- ja perhe-elämän yhteensovittamiseen pyrkivien politiikkojen kautta***; painostaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään sekä jaettua vanhempainlomaa että isyyslomaa ja jakamaan tasan äitiyden ja vanhempainloman kustannukset siten, että naiset eivät enää ole kalliimpaa työvoimaa kuin miehet;

Or. it

Tarkistus 97
Maria Robsahm

Päätöslauselmaesitys
52 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	52 a. tunnustaa, että naisten epätasa-arvoiset mahdollisuudet taloudellisiin resursseihin työmarkkinoilla heikentää heidän mahdollisuuksiaan sosiaaliturvaan, erityisesti eläkeoikeuksien saantia, mikä johtaa siihen, että ikääntyneiden naisten köyhyysriski on suurempi kuin ikääntyneiden miesten; katsoo, että naisten syrjinnän torjumiseksi on ratkaisevan tärkeää varmistaa, että sosiaaliturvajärjestelmissä oikeudet ovat henkilökohtaisia eivätkä perheyksikköön perustuvia; katsoo, että lastenhoidon vuoksi virallisten työmarkkinoiden ulkopuolella vietetystä ajasta olisi saatava krediittiä, joka otettaisiin huomioon kaikkien eläkeoikeuksien laskennassa;

Or. en

Tarkistus 98
Maria Robsahm

Päätöslauselmaesitys
53 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
53. korostaa, että on tärkeää varmistaa, että Euroopan unionin alueelle tulevat kolmansien maiden kansalaiset ovat tietoisia isäntämaissa olemassa olevista sukupuolten tasa-arvoa koskevista laeista ja yleissopimuksista, jotta vältetään syrjintätilanteet, jotka johtuvat oikeudellisen ja yhteiskunnallisen	***Poistetaan.***

kontekstin ymmärryksen puutteesta;

Or. en

Tarkistus 99
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
53 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
53. korostaa, että on tärkeää varmistaa, että Euroopan unionin alueelle tulevat kolmansien maiden kansalaiset ovat tietoisia isäntämaissa olemassa olevista ***sukupuolten*** tasa-arvoa koskevista laeista ja yleissopimuksista, jotta vältetään syrjintätilanteet, jotka johtuvat oikeudellisen ja yhteiskunnallisen kontekstin ymmärryksen puutteesta;	53. korostaa, että on tärkeää varmistaa, että Euroopan unionin alueelle tulevat kolmansien maiden kansalaiset ***ja EU:n kansalaiset*** ovat tietoisia isäntämaissa olemassa olevista ***miesten ja naisten välistä*** tasa-arvoa koskevista laeista ja yleissopimuksista, jotta vältetään syrjintätilanteet, jotka johtuvat oikeudellisen ja yhteiskunnallisen kontekstin ymmärryksen puutteesta;

Or. en

Tarkistus 100
Sarah Ludford

Päätöslauselmaesitys
54 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
54. kehottaa jäsenvaltioita kieltämään tapojen, perinteiden tai muiden uskonnollisten vaikuttimien käyttämisen perusteena mille tahansa naisiin kohdistuvalle väkivallalle tai sellaisten politiikkojen hyväksymiselle, jotka voivat vaarantaa naisten hengen;	54. kehottaa jäsenvaltioita kieltämään tapojen, perinteiden tai muiden uskonnollisten vaikuttimien käyttämisen perusteena mille tahansa naisiin kohdistuvalle ***syrjinnälle, sorrolle tai*** väkivallalle tai sellaisten politiikkojen hyväksymiselle, jotka voivat vaarantaa naisten hengen;

Or. en

Tarkistus 101
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
54 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	54 a. kehottaa komissiota toteuttamaan tutkimuksen yhden hengen kotitalouksien syrjinnästä, erityisesti niiden verokohtelusta, sosiaaliturvasta, julkisista palveluista, terveyspalveluista ja asunto-oloista;

Or. en

Tarkistus 102
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
55 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
55. katsoo, että poliitikkojen tai uskonnollisten johtajien syrjivät kommentit homoseksuaaleista ruokkivat vihaa ja väkivaltaa, ja kehottaa asianmukaisia johtotahoja tuomitsemaan nämä kommentit;	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 103
Konrad Szymański

Päätöslauselmaesitys
55 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
55. katsoo, että poliitikkojen tai uskonnollisten johtajien syrjivät kommentit homoseksuaaleista ruokkivat	***Poistetaan.***

vihaa ja väkivaltaa, ja kehottaa asianmukaisia johtotahoja tuomitsemaan nämä kommentit;

Or. pl

Tarkistus 104
Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys
55 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
55. katsoo, että ***poliitikkojen tai uskonnollisten johtajien*** syrjivät kommentit homoseksuaaleista ruokkivat vihaa ja väkivaltaa, ja kehottaa asianmukaisia johtotahoja tuomitsemaan nämä kommentit;	55. katsoo, että syrjivät kommentit homoseksuaaleista ruokkivat vihaa ja väkivaltaa, ja kehottaa asianmukaisia johtotahoja tuomitsemaan nämä kommentit;

Or. en

Tarkistus 105
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
55 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
55. katsoo, että poliitikkojen ***tai uskonnollisten johtajien*** syrjivät kommentit homoseksuaaleista ruokkivat vihaa ja väkivaltaa, ja kehottaa asianmukaisia johtotahoja tuomitsemaan nämä kommentit;	55. katsoo, että ***ääriliikkeitä edustavien*** poliitikkojen syrjivät kommentit homoseksuaaleista ruokkivat vihaa ja väkivaltaa, ja kehottaa asianmukaisia johtotahoja tuomitsemaan nämä kommentit;

Or. it

Tarkistus 106
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
56 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
56. panee ***tyytyväisenä*** merkille perusoikeusviraston ensimmäisen, parlamentin pyynnöstä laaditun aihekohtaisen raportin julkaisun: "homofobia ja sukupuoliseen suuntautumiseen perustuva syrjintä jäsenvaltioissa";	56. panee merkille perusoikeusviraston ensimmäisen, parlamentin pyynnöstä laaditun aihekohtaisen raportin julkaisun: "homofobia ja sukupuoliseen suuntautumiseen perustuva syrjintä jäsenvaltioissa";

Or. it

Tarkistus 107
Sarah Ludford

Päätöslauselmaesitys
56 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
56. panee tyytyväisenä merkille perusoikeusviraston ensimmäisen, parlamentin pyynnöstä laaditun aihekohtaisen raportin julkaisun: "homofobia ja sukupuoliseen suuntautumiseen perustuva syrjintä jäsenvaltioissa";	56. panee tyytyväisenä merkille perusoikeusviraston ensimmäisen, parlamentin pyynnöstä laaditun aihekohtaisen raportin julkaisun: "homofobia ja sukupuoliseen suuntautumiseen perustuva syrjintä jäsenvaltioissa" ***ja pyytää jäsenvaltioita ja EU:n toimielimiä noudattamaan kiireellisesti perusoikeusviraston suosituksia***;

Or. en

Tarkistus 108
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
56 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
56. panee tyytyväisenä merkille perusoikeusviraston ensimmäisen, parlamentin pyynnöstä laaditun aihekohtaisen raportin julkaisun: "homofobia ja sukupuoliseen suuntautumiseen perustuva syrjintä jäsenvaltioissa";	56. panee tyytyväisenä merkille perusoikeusviraston ensimmäisen, parlamentin pyynnöstä laaditun aihekohtaisen raportin julkaisun: "homofobia ja sukupuoliseen suuntautumiseen perustuva syrjintä jäsenvaltioissa" ***ja kehottaa jäsenvaltioita ja EU:n toimielimiä panemaan kiireellisesti täytäntöön perusoikeusviraston suositukset tai perustelemaan, miksi ne eivät pane suosituksia täytäntöön***;

Or. en

Tarkistus 109
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
57 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
57. palauttaa kaikkien jäsenvaltioiden mieliin, että ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan kokoontumisvapautta voi harjoittaa, vaikka oikeutta käyttävien mielipiteet ovat enemmistön mielipiteiden vastaisia, ja että näin ollen paraatien syrjivä kieltäminen ja niihin osallistuvien asianmukaista suojelemista koskevan velvoitteen laiminlyönti ovat vastoin ihmisoikeustuomioistuimen takaamia periaatteita;	57. palauttaa kaikkien jäsenvaltioiden mieliin, että ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan kokoontumisvapautta voi harjoittaa, vaikka oikeutta käyttävien mielipiteet ovat enemmistön mielipiteiden vastaisia, ja että näin ollen paraatien syrjivä kieltäminen ja niihin osallistuvien asianmukaista suojelemista koskevan velvoitteen laiminlyönti ovat vastoin ihmisoikeustuomioistuimen takaamia periaatteita; ***katsoo, että on noudatettava kuitenkin lain ja oikeuskäytännön antamia rajoja yleisen järjestyksen ja hyvien tapojen suojelemiseksi;***

Or. it

Tarkistus 110
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
57 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
57. palauttaa kaikkien jäsenvaltioiden mieliin, että ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan kokoontumisvapautta voi harjoittaa, vaikka oikeutta käyttävien mielipiteet ovat enemmistön mielipiteiden vastaisia, ja että näin ollen paraatien syrjivä kieltäminen ja niihin osallistuvien asianmukaista suojelemista koskevan velvoitteen laiminlyönti ovat vastoin ihmisoikeustuomioistuimen takaamia periaatteita;	57. palauttaa kaikkien jäsenvaltioiden mieliin, että ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan kokoontumisvapautta voi harjoittaa, vaikka oikeutta käyttävien mielipiteet ovat enemmistön mielipiteiden vastaisia, ja että näin ollen paraatien syrjivä kieltäminen ja niihin osallistuvien asianmukaista suojelemista koskevan velvoitteen laiminlyönti ovat vastoin ihmisoikeustuomioistuimen***, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan mukaisia Euroopan unionin yhteisiä arvoja ja periaatteita sekä Euroopan perusoikeuskirjan*** takaamia periaatteita;

Or. en

Tarkistus 111
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
57 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
57. palauttaa kaikkien jäsenvaltioiden mieliin, että ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan kokoontumisvapautta voi harjoittaa, vaikka oikeutta käyttävien mielipiteet ovat enemmistön mielipiteiden vastaisia, ja että näin ollen ***paraatien syrjivä kieltäminen ja niihin osallistuvien asianmukaista suojelemista koskevan velvoitteen***	57. palauttaa kaikkien jäsenvaltioiden mieliin, että ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan kokoontumisvapautta voi harjoittaa, vaikka oikeutta käyttävien mielipiteet ovat enemmistön mielipiteiden vastaisia, ja että näin ollen ***tämä vapaus on taattava kansallisia säännöksiä ja*** ihmisoikeustuomioistuimen takaamia

laiminlyönti ovat vastoin ihmisoikeustuomioistuimen takaamia periaatteita;	periaatteita ***noudattaen***;

Or. it

Tarkistus 112
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
57 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	57 a. pyytää jäsenvaltioita, joiden lainsäädännössä tunnustetaan rekisteröity parisuhde samaa sukupuolta olevien välillä tunnustamaan muiden jäsenvaltioiden asianomaiset säännökset, joilla on sama vaikutus; pyytää komissiota määrittelemään suuntaviivat sille, että jäsenvaltiot tunnustavat vastavuoroisesti olemassa olevan lainsäädännön sen varmistamiseksi, että samaa sukupuolta olevien parien vapaata liikkumisoikeutta Euroopan unionissa sovelletaan samalla tavalla kuin eri sukupuolta olevien parien vapaata liikkumisoikeutta;

Or. en fr

Tarkistus 113
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
58 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
58. painostaa komissiota esittämään ehdotuksia, joilla varmistetaan, että jäsenvaltiot soveltavat homeseksuaalisten parien vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta, oli kyse sitten avioliitosta tai rekisteröidystä parisuhteesta, varsinkin	***Poistetaan.***

kun kyse on heidän oikeudestaan vapaaseen liikkuvuuteen, joka on seurausta EU:n oikeudesta;

Or. it

Tarkistus 114
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
58 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
58. painostaa komissiota esittämään ehdotuksia, joilla varmistetaan, että jäsenvaltiot soveltavat homeseksuaalisten parien vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta, oli kyse sitten avioliitosta tai rekisteröidystä parisuhteesta, varsinkin kun kyse on heidän oikeudestaan vapaaseen liikkuvuuteen, joka on seurausta EU:n oikeudesta;	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 115
Konrad Szymański

Päätöslauselmaesitys
58 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
58. painostaa komissiota esittämään ehdotuksia, joilla varmistetaan, että jäsenvaltiot soveltavat homeseksuaalisten parien vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta, oli kyse sitten avioliitosta tai rekisteröidystä parisuhteesta, varsinkin kun kyse on heidän oikeudestaan vapaaseen liikkuvuuteen, joka on seurausta EU:n oikeudesta;	***Poistetaan.***

Or. pl

Tarkistus 116
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
58 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	58 a. kehottaa jäsenvaltioita, jotka eivät vielä ole toteuttaneet tasa-arvoperiaatetta noudattaen lainsäädäntötoimia samaa sukupuolta oleviin pareihin kohdistuvan syrjinnän poistamiseksi, toteuttamaan ne ja tunnustamaan tällaiset suhteet;

Or. en

Tarkistus 117
Carlo Casini

Päätöslauselmaesitys
59 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
59. kehottaa komissiota laatimaan tutkimuksen transsukupuolisten ihmisten tilanteesta jäsenvaltioissa ja ehdokasmaissa, etenkin häirintä- ja väkivaltariskin osalta;	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 118
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
59 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
59. kehottaa komissiota laatimaan tutkimuksen transsukupuolisten ihmisten tilanteesta jäsenvaltioissa ja	***Poistetaan.***

ehdokasmaissa, etenkin häirintä- ja väkivaltariskin osalta;

Or. en

Tarkistus 119
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
59 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
59. kehottaa komissiota laatimaan tutkimuksen transsukupuolisten ihmisten tilanteesta jäsenvaltioissa ja ehdokasmaissa, etenkin häirintä- ja väkivaltariskin osalta;	59. kehottaa komissiota ***varmistamaan, että jäsenvaltiot myöntävät turvapaikan henkilöille, jotka pakenevat heidän sukupuoliseen suuntautumiseensa perustuvaa vainoa kotimaassaan, tekemään aloitteita kahden- ja monenvälisellä tasolla lopettaakseen sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvan henkilöiden vainoamisen ja*** laatimaan tutkimuksen transsukupuolisten ihmisten tilanteesta jäsenvaltioissa ja ehdokasmaissa, etenkin häirintä- ja väkivaltariskin osalta;

Or. en

Tarkistus 120
Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys
60 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
60. painostaa neuvostoa ja komissiota sekä paikallis-, alue- ja kansallishallinnon eri tasoja koordinoimaan toimensa antisemitismin ja vähemmistöryhmiin (mukaan lukien romanit ja kolmansien maiden kansalaiset jäsenvaltioissa) kohdistuvien hyökkäysten torjumiseksi siten, että kunnioitetaan suvaitsevaisuuden	60. painostaa neuvostoa ja komissiota sekä paikallis-, alue- ja kansallishallinnon eri tasoja koordinoimaan toimensa antisemitismin ja vähemmistöryhmiin (mukaan lukien romanit***, perinteiset kansalliset vähemmistöt*** ja kolmansien maiden kansalaiset jäsenvaltioissa) kohdistuvien hyökkäysten torjumiseksi

ja syrjimättömyyden periaatteita ja edistetään yhteiskunnallista, taloudellista ja poliittista integroitumista;	siten, että kunnioitetaan suvaitsevaisuuden ja syrjimättömyyden periaatteita ja edistetään yhteiskunnallista, taloudellista ja poliittista integroitumista;

Or. en

Tarkistus 121
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
60 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
60. painostaa neuvostoa ja komissiota sekä paikallis-, alue- ja kansallishallinnon eri tasoja koordinoimaan toimensa antisemitismin ja vähemmistöryhmiin (mukaan lukien romanit ja kolmansien maiden kansalaiset jäsenvaltioissa) kohdistuvien hyökkäysten torjumiseksi siten, että kunnioitetaan suvaitsevaisuuden ja syrjimättömyyden periaatteita ja edistetään yhteiskunnallista, taloudellista ja poliittista integroitumista;	60. painostaa neuvostoa ja komissiota sekä paikallis-, alue- ja kansallishallinnon eri tasoja koordinoimaan toimensa antisemitismin ja vähemmistöryhmiin (mukaan lukien romanit ja kolmansien maiden kansalaiset jäsenvaltioissa) kohdistuvien hyökkäysten torjumiseksi siten, että kunnioitetaan suvaitsevaisuuden ja syrjimättömyyden periaatteita ja edistetään yhteiskunnallista, taloudellista ja poliittista integroitumista; ***kehottaa kaikkia jäsenvaltioita, jotka eivät vielä ole sitä tehneet, julistamaan Yhdistyneiden Kansakuntien alaisuudessa toimivan rotusyrjinnän poistamista valvovan komitean (CERD) toimivaltaiseksi vastaanottamaan ja käsittelemään yksittäisiä tiedonantoja kaikkinaisen rotusyrjinnän poistamista koskevan kansainvälinen yleissopimuksen mukaisesti;***

Or. en

Tarkistus 122
Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys
61 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
61. painostaa jäsenvaltioita ryhtymään oikeustoimiin vihanilmauksia vastaan rasistisissa ohjelmissa tiedotusvälineissä tai suvaitsemattomuutta ja viharikoksia romaneja, maahanmuuttajia, ulkomaalaisia tai muita vähemmistöryhmiä kohtaan lietsovissa artikkeleissa samoin kuin yhtyeitä ja neonatsikonsertteja vastaan, koska usein tällaiset sallitaan ilman mitään seuraamuksia;	61. painostaa jäsenvaltioita ryhtymään oikeustoimiin vihanilmauksia vastaan rasistisissa ohjelmissa tiedotusvälineissä tai suvaitsemattomuutta ja viharikoksia romaneja, maahanmuuttajia, ulkomaalaisia***, perinteisiä kansallisia vähemmistöjä*** tai muita vähemmistöryhmiä kohtaan lietsovissa artikkeleissa samoin kuin yhtyeitä ja neonatsikonsertteja vastaan, koska usein tällaiset sallitaan ilman mitään seuraamuksia;

Or. en

Tarkistus 123
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
61 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
61. painostaa jäsenvaltioita ryhtymään oikeustoimiin vihanilmauksia vastaan rasistisissa ohjelmissa tiedotusvälineissä tai suvaitsemattomuutta ja viharikoksia romaneja, maahanmuuttajia, ulkomaalaisia tai muita vähemmistöryhmiä kohtaan lietsovissa artikkeleissa samoin kuin yhtyeitä ja neonatsikonsertteja vastaan, koska usein tällaiset sallitaan ilman mitään seuraamuksia;	61. painostaa jäsenvaltioita ryhtymään oikeustoimiin vihanilmauksia vastaan rasistisissa ohjelmissa tiedotusvälineissä tai suvaitsemattomuutta ja viharikoksia romaneja, maahanmuuttajia, ulkomaalaisia tai muita vähemmistöryhmiä kohtaan lietsovissa artikkeleissa samoin kuin yhtyeitä ja neonatsikonsertteja vastaan, koska usein tällaiset sallitaan ilman mitään seuraamuksia; ***kehottaa myös poliittisia puolueita ja liikkeitä, joilla on suuri vaikutusvalta joukkotiedotusvälineisiin, pitäytymään vihan lietsonnasta ja EU:n vähemmistöryhmien halventamisesta;***

Or. en

Tarkistus 124
Konrad Szymański

Päätöslauselmaesitys
62 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
62. kehottaa ***työmarkkinaosapuolia lisäämään pyrkimyksiä poistaakseen*** vammaan tai ikään ***perustuvan syrjinnän*** ja parantamaan huomattavasti vanhusten ja vammaisten pääsyä työmarkkinoille ja koulutukseen;	62. kehottaa ***jäsenvaltioita edistämään työmarkkinaosapuolten laajempaa osallistumista toimiin, joilla pyritään poistamaan*** vammaan tai ikään ***perustuva syrjintä*** ja parantamaan huomattavasti vanhusten ja vammaisten pääsyä työmarkkinoille ja koulutukseen;

Or. en

Tarkistus 125
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
62 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
62. kehottaa työmarkkinaosapuolia lisäämään pyrkimyksiä poistaakseen vammaan tai ikään perustuvan syrjinnän ja parantamaan huomattavasti vanhusten ja vammaisten pääsyä työmarkkinoille ja koulutukseen;	62. kehottaa työmarkkinaosapuolia lisäämään pyrkimyksiä poistaakseen vammaan tai ikään perustuvan syrjinnän ja parantamaan huomattavasti vanhusten ja vammaisten pääsyä työmarkkinoille ja koulutukseen; ***kehottaa kaikkia jäsenvaltioita, jotka eivät vielä ole ratifioineet Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimusta vammaisten oikeuksista eikä sen valinnaista pöytäkirjaa, ratifioimaan ne;***

Or. en

Tarkistus 126
Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys
63 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
63. katsoo, että on tärkeää vakuuttaa, että kaikki vanhushoitoa tai sairauteen tai vammaan perustuvaa hoitoa tarvitsevat saavat korkeatasoisia palveluja;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 127
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
63 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
63. katsoo, että on tärkeää vakuuttaa, että kaikki vanhushoitoa tai sairauteen tai vammaan perustuvaa hoitoa tarvitsevat saavat korkeatasoisia palveluja;	63. katsoo, että on tärkeää vakuuttaa, että kaikki vanhushoitoa tai sairauteen tai vammaan perustuvaa hoitoa tarvitsevat saavat korkeatasoisia palveluja; ***pitää välttämättömänä kiinnittää erityistä huomiota vammaisten lasten hoidon saatavuuteen ja heidän suojeluunsa;***

Or. en

Tarkistus 128
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
64 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
64. palauttaa mieliin, että perusoikeuksia ei jätetä pois käytöstä kasarmien sisälläkään ja että niitä sovelletaan myös täysimääräisesti univormua käyttäviin	***Poistetaan.***

kansalaisiin eli asevoimien henkilöstöön;

Or. en

Tarkistus 129
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
65 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
65. suosittaa, että kaikki unionin jäsenvaltiot takaavat sotilailleen oikeuden perustaa ammattijärjestöjä ja liittyä ja osallistua niihin aktiivisesti sekä oikeuden neuvotella kollektiivisesti sosiaalisten etujensa puolustamiseksi;	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 130
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
65 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
65. suosittaa, että kaikki unionin jäsenvaltiot takaavat sotilailleen oikeuden perustaa ammattijärjestöjä ja liittyä ja osallistua niihin aktiivisesti sekä oikeuden neuvotella kollektiivisesti sosiaalisten etujensa puolustamiseksi;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 131
Kinga Gál

Päätöslauselmaesitys
66 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
66. kehottaa jäsenvaltioita antamaan aktiivipalveluksessa oleville sotilailleen oikeuden asettua ehdokkaaksi vaaleihin ja kuulua demokraattisiin puolueisiin;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 132
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
66 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
66. kehottaa jäsenvaltioita antamaan aktiivipalveluksessa oleville sotilailleen oikeuden asettua ehdokkaaksi vaaleihin ja kuulua demokraattisiin puolueisiin;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 133
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
66 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
66. kehottaa jäsenvaltioita antamaan aktiivipalveluksessa oleville sotilailleen oikeuden asettua ehdokkaaksi vaaleihin ja kuulua demokraattisiin puolueisiin;	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 134
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
66 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	66 a. kehottaa jäsenvaltioita takaamaan edelleen sotilashenkilöstön mahdollisuudet saada sielunhoitoa;

Or. en

Tarkistus 135
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
67 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
67. suosittaa, että jäsenvaltiot perustavat riippumattoman siviili-instituutin eli eräänlaisen oikeusasiamiehen toimiston, jonka vastuulla on pääasiassa taata, että asevoimissa noudatetaan perusoikeuksia;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 136
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
67 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
67. suosittaa, että jäsenvaltiot perustavat riippumattoman siviili-instituutin eli eräänlaisen oikeusasiamiehen toimiston, jonka vastuulla on pääasiassa taata, että asevoimissa noudatetaan perusoikeuksia;	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 137
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
Otsikko 67 ja 68 kohdan välissä

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
Suojamahdollisuudet	***Kansainväliset ja lailliseen maahanmuuttoon liittyvät*** suojamahdollisuudet

Or. fr

Tarkistus 138
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
68 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
68. on ***järkyttynyt*** niiden ihmisten traagisesta kohtalosta, jotka menehtyvät yrittäessään päästä Euroopan alueelle, koska laillisesti EU:hun johtavat maahanmuuttoväylät kolmansista maista ovat lähes olemattomat, mikä johtaa siihen, että maahanmuuttajat joutuvat salakuljettajien ja ihmiskauppiaiden käsiin ja/tai riskeeraavat henkensä matkustaakseen Eurooppaan, mistä aiheutuu vuosittain useita tuhansia kuolonuhreja;	68. on ***syvästi huolestunut*** niiden ihmisten traagisesta kohtalosta, jotka menehtyvät yrittäessään päästä Euroopan alueelle, koska laillisesti EU:hun johtavat maahanmuuttoväylät kolmansista maista ovat lähes olemattomat, mikä johtaa siihen, että maahanmuuttajat joutuvat salakuljettajien ja ihmiskauppiaiden käsiin ja/tai riskeeraavat henkensä matkustaakseen Eurooppaan, mistä aiheutuu vuosittain useita tuhansia kuolonuhreja;

Or. en

Tarkistus 139
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
69 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
69. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan maahanmuuttopolitiikkoja, jotka ovat ***realistisia*** ja pitkällä tähtäyksellä toimivia, sekä joustavampia sääntöjä turvapaikanhakijoille sen sijaan, että keskitetään kaikki toimet sääntöjä vastaamattoman maahanmuuton ehkäisyyn toteuttamalla yhä enemmän toimia rajavalvonnassa, joita kuitenkin vaikeuttaa potentiaalisten turvapaikanhakijoiden tunnistamiseen Euroopan rajoilla tarvittavien mekanismien puuttuminen, mikä johtaa vuonna 1951 tehdyssä pakolaisten oikeusasemaa koskevassa yleissopimuksessa määritellyn palauttamiskiellon periaatteen rikkomiseen;	69. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan maahanmuuttopolitiikkoja, jotka ovat ***tehokkaita*** ja pitkällä tähtäyksellä toimivia, sekä joustavampia sääntöjä turvapaikanhakijoille sen sijaan, että keskitetään kaikki toimet sääntöjä vastaamattoman maahanmuuton ehkäisyyn toteuttamalla yhä enemmän toimia rajavalvonnassa, joita kuitenkin vaikeuttaa potentiaalisten turvapaikanhakijoiden tunnistamiseen Euroopan rajoilla tarvittavien mekanismien puuttuminen, mikä johtaa vuonna 1951 tehdyssä pakolaisten oikeusasemaa koskevassa yleissopimuksessa määritellyn palauttamiskiellon periaatteen rikkomiseen;

Or. en

Tarkistus 140
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
69 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
69. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan maahanmuuttopolitiikkoja, jotka ovat realistisia ja pitkällä tähtäyksellä toimivia***, sekä joustavampia sääntöjä turvapaikanhakijoille sen sijaan, että keskitetään kaikki toimet sääntöjä vastaamattoman maahanmuuton ehkäisyyn toteuttamalla yhä enemmän toimia rajavalvonnassa, joita kuitenkin vaikeuttaa potentiaalisten turvapaikanhakijoiden tunnistamiseen***	69. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan maahanmuuttopolitiikkoja, jotka ovat realistisia ja pitkällä tähtäyksellä toimivia;

Euroopan rajoilla tarvittavien mekanismien puuttuminen, mikä johtaa vuonna 1951 tehdyssä pakolaisten oikeusasemaa koskevassa yleissopimuksessa määritellyn palauttamiskiellon periaatteen rikkomiseen;

Or. en

Tarkistus 141
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
69 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
69. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan maahanmuuttopolitiikkoja, jotka ovat realistisia ja pitkällä tähtäyksellä toimivia***, sekä joustavampia sääntöjä turvapaikanhakijoille*** sen sijaan, että keskitetään kaikki toimet sääntöjä vastaamattoman maahanmuuton ehkäisyyn toteuttamalla yhä enemmän toimia rajavalvonnassa, joita kuitenkin vaikeuttaa potentiaalisten turvapaikanhakijoiden tunnistamiseen Euroopan rajoilla tarvittavien mekanismien puuttuminen, mikä johtaa vuonna 1951 tehdyssä pakolaisten oikeusasemaa koskevassa yleissopimuksessa määritellyn palauttamiskiellon periaatteen rikkomiseen;	69. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan maahanmuuttopolitiikkoja, jotka ovat realistisia ja pitkällä tähtäyksellä toimivia ***ja jotka takaavat todellisen mahdollisuuden päästä maahan ja turvapaikanhakumenettelyyn*** sen sijaan, että keskitetään kaikki toimet sääntöjä vastaamattoman maahanmuuton ehkäisyyn toteuttamalla yhä enemmän toimia rajavalvonnassa, joita kuitenkin vaikeuttaa potentiaalisten turvapaikanhakijoiden tunnistamiseen Euroopan rajoilla tarvittavien mekanismien puuttuminen, mikä johtaa vuonna 1951 tehdyssä pakolaisten oikeusasemaa koskevassa yleissopimuksessa määritellyn palauttamiskiellon periaatteen rikkomiseen;

Or. en fr

Tarkistus 142
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
69 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
69. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan maahanmuuttopolitiikkoja, jotka ovat realistisia ja pitkällä tähtäyksellä toimivia, ***sekä joustavampia sääntöjä turvapaikanhakijoille sen sijaan, että keskitetään kaikki toimet sääntöjä vastaamattoman maahanmuuton ehkäisyyn toteuttamalla yhä enemmän toimia rajavalvonnassa, joita kuitenkin vaikeuttaa potentiaalisten turvapaikanhakijoiden tunnistamiseen Euroopan rajoilla tarvittavien mekanismien puuttuminen, mikä johtaa*** vuonna 1951 tehdyssä pakolaisten oikeusasemaa koskevassa yleissopimuksessa määritellyn palauttamiskiellon periaatteen ***rikkomiseen***;	69. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan maahanmuuttopolitiikkoja, jotka ovat realistisia ja pitkällä tähtäyksellä toimivia, ***laitonta maahanmuuttoa ehkäisevien toimien rinnalla komission maaliskuussa 2007 antamassa tiedonannossa luonnosteleman kokonaisvaltaisen lähestymistavan mukaisesti; pyytää lisäksi koordinoimaan paremmin turvapaikkasäännökset*** vuonna 1951 tehdyssä pakolaisten oikeusasemaa koskevassa yleissopimuksessa määriteltyä palauttamiskiellon periaatteen ***mukaisesti***;

Or. it

Tarkistus 143
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
69 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
69. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan ***maahanmuuttopolitiikkoja***, jotka ovat realistisia ja pitkällä tähtäyksellä toimivia, sekä joustavampia sääntöjä turvapaikanhakijoille sen sijaan, että keskitetään kaikki toimet sääntöjä vastaamattoman maahanmuuton ehkäisyyn toteuttamalla yhä enemmän toimia rajavalvonnassa, joita kuitenkin vaikeuttaa potentiaalisten turvapaikanhakijoiden	69. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan ***laillista maahanmuuttoa koskevia politiikkoja***, jotka ovat realistisia ja pitkällä tähtäyksellä toimivia***; katsoo***, ***että sellaisiin politiikkoihin olisi sisällyttävä avoimempi viisumipolitiikka*** sekä joustavampia sääntöjä turvapaikanhakijoille ***ja tosiasialliset mahdollisuudet päästä EU:n alueelle, mukaan lukien todellinen mahdollisuus***

tunnistamiseen Euroopan rajoilla tarvittavien mekanismien puuttuminen, mikä johtaa vuonna 1951 tehdyssä pakolaisten oikeusasemaa koskevassa yleissopimuksessa määritellyn palauttamiskiellon periaatteen rikkomiseen;	***päästä asianomaiseen menettelyyn*** sen sijaan, että keskitetään kaikki toimet sääntöjä vastaamattoman maahanmuuton ehkäisyyn toteuttamalla yhä enemmän toimia rajavalvonnassa, joita kuitenkin vaikeuttaa potentiaalisten turvapaikanhakijoiden tunnistamiseen Euroopan rajoilla tarvittavien mekanismien puuttuminen, mikä johtaa vuonna 1951 tehdyssä pakolaisten oikeusasemaa koskevassa yleissopimuksessa määritellyn palauttamiskiellon periaatteen rikkomiseen;
	Or. en

Tarkistus 144
Maria Robsahm

Päätöslauselmaesitys
69 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	69 a. kehottaa jäsenvaltioita soveltamaan UNHCR:n tasa-arvosuuntaviivoja (2002) turvapaikka-asiaa koskevien EU-direktiivien täytäntöönpanossa; katsoo, että naisilla voi olla erilaisia kokemuksia poliittisesta toiminnasta ja vainoamisesta kuin miehillä; toteaa, että valtiot ovat tulkinneet politiikan ja vainoamisen perinteisesti miesten kokemusten kautta ja siten jättäneet huomiotta naisten poliittiset käsitykset sukupuolirooleista sekä valtion ja muiden kuin valtiollisten toimijoiden harjoittaman sukupuoleen perustuvan väkivallan ja/tai syrjinnän; katsoo, että pakolaisten ja asuinseuduiltaan siirtymään joutuneiden naisten oikeuksien turvaaminen ja edistäminen on varmistettava ja että sotaan liittyvää sukupuolista väkivaltaa olisi pidettävä turvapaikkaan oikeuttavana perusteena;
	Or. en

Tarkistus 145
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
70 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
70. kehottaa neuvostoa selkeyttämään Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston (FRONTEX) ja jäsenvaltioiden rooleja, jotta voidaan taata, että rajavalvonnassa kunnioitetaan ihmisoikeuksia, koska FRONTEXin koordinointitehtävän laajuus tai sen operaatioiden hoitotapa ei ole selvästi ja avoimesti selvillä; katsoo, että FRONTEXin mandaattia on pikaisesti mukautettava ja lisättävä siihen meripelastus;	70. kehottaa neuvostoa selkeyttämään Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston (FRONTEX) ja jäsenvaltioiden rooleja, jotta voidaan taata, että rajavalvonnassa kunnioitetaan ihmisoikeuksia, koska FRONTEXin koordinointitehtävän laajuus tai sen operaatioiden hoitotapa ei ole selvästi ja avoimesti selvillä; katsoo, että FRONTEXin mandaattia on pikaisesti mukautettava ja lisättävä siihen meripelastus; ***pyytää Euroopan parlamenttia harjoittamaan demokraattista valvontaansa FRONTEXin kolmansien maiden kanssa tekemien sopimusten yhteydessä, erityisesti kun on kyse yhteisistä palauttamisjärjestelyistä;***

Or. fr

Tarkistus 146
Jeanine Hennis-Plasschaert

Päätöslauselmaesitys
73 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
73. kehottaa ***yhdenmukaistamaan Euroopan tasolla ne kriteerit, joiden mukaan pakolaisasema tunnustetaan, jotta voidaan tasapainottaa jäsenvaltioiden välinen tunnustamismäärä***; ***toteaa, että nykyinen järjestelmä luo eräänlaiset turvapaikka-***	73. kehottaa ***komissiota ja erityisesti neuvostoa edistämään kiireisesti ja määrätietoisesti EU:n tulevaa turvapaikkastrategiaa II vaiheen täytäntöönpanossa, johon kuuluu direktiivin pakolaisaseman myöntämistä tai poistamista koskevissa menettelyissä***

arpajaiset, mikä on voitu todeta täysin vastakkaisista pakolaisaseman tunnustamisluvuista samanlaisten turvapaikanhakijaryhmien keskuudessa eri jäsenvaltioissa; korostaa, että näissä kriteereissä on noudatettava korkeita standardeja eikä ala-arvoisia vähimmäisvaatimuksia, koska kapasiteetti vastaanottaa ja suojata turvapaikanhakijoita on eurooppalaisten yhteiskuntiemme identiteettikysymys;	***jäsenvaltioissa sovellettavista vähimmäisvaatimuksista ja direktiivin kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä tarkistaminen sekä Euroopan turvapaikanhakijoiden tukiviraston perustaminen***;

Or. en

Tarkistus 147
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
73 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
73. kehottaa yhdenmukaistamaan Euroopan tasolla ne kriteerit, joiden mukaan pakolaisasema tunnustetaan, jotta voidaan tasapainottaa jäsenvaltioiden välinen tunnustamismäärä; toteaa, että nykyinen järjestelmä ***luo eräänlaiset turvapaikka-arpajaiset, mikä on voitu todeta*** täysin ***vastakkaisista*** pakolaisaseman ***tunnustamisluvuista*** samanlaisten turvapaikanhakijaryhmien keskuudessa eri jäsenvaltioissa; korostaa, että näissä kriteereissä on noudatettava korkeita standardeja eikä ala-arvoisia vähimmäisvaatimuksia, koska kapasiteetti vastaanottaa ja suojata turvapaikanhakijoita on eurooppalaisten yhteiskuntiemme identiteettikysymys;	73. kehottaa yhdenmukaistamaan Euroopan tasolla ne kriteerit, joiden mukaan pakolaisasema tunnustetaan, jotta voidaan tasapainottaa jäsenvaltioiden välinen tunnustamismäärä; toteaa, että nykyinen järjestelmä ***on johtanut*** täysin ***vastakkaisiin*** pakolaisaseman ***tunnustamislukuihin*** samanlaisten turvapaikanhakijaryhmien keskuudessa eri jäsenvaltioissa; korostaa, että näissä kriteereissä on noudatettava korkeita standardeja eikä ala-arvoisia vähimmäisvaatimuksia, koska kapasiteetti vastaanottaa ja suojata turvapaikanhakijoita on eurooppalaisten yhteiskuntiemme identiteettikysymys;

Or. en

Tarkistus 148
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
73 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
73. kehottaa yhdenmukaistamaan Euroopan tasolla ne kriteerit, joiden mukaan pakolaisasema tunnustetaan, jotta voidaan tasapainottaa jäsenvaltioiden välinen tunnustamismäärä; toteaa, että nykyinen järjestelmä luo eräänlaiset turvapaikka-arpajaiset, mikä on voitu todeta täysin vastakkaisista pakolaisaseman tunnustamisluvuista samanlaisten turvapaikanhakijaryhmien keskuudessa eri jäsenvaltioissa; korostaa, että näissä kriteereissä on noudatettava korkeita standardeja eikä ***ala-arvoisia vähimmäisvaatimuksia***, koska kapasiteetti vastaanottaa ja suojata turvapaikanhakijoita on eurooppalaisten yhteiskuntiemme identiteettikysymys;	73. kehottaa yhdenmukaistamaan Euroopan tasolla ne kriteerit, joiden mukaan pakolaisasema tunnustetaan, ***hyväksymällä yhteinen eurooppalainen turvapaikanhakujärjestelmä,*** jotta voidaan tasapainottaa jäsenvaltioiden välinen tunnustamismäärä; toteaa, että nykyinen järjestelmä luo eräänlaiset turvapaikka-arpajaiset, mikä on voitu todeta täysin vastakkaisista pakolaisaseman tunnustamisluvuista samanlaisten turvapaikanhakijaryhmien keskuudessa eri jäsenvaltioissa; korostaa, että näissä kriteereissä on noudatettava korkeita standardeja eikä ***vähimmäistason yhdenmukaistamista***, koska kapasiteetti vastaanottaa ja suojata turvapaikanhakijoita on eurooppalaisten yhteiskuntiemme identiteettikysymys;
	Or. fr

Tarkistus 149
Jeanine Hennis-Plasschaert

Päätöslauselmaesitys
74 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
74. on huolestunut käytännöstä, jota useat jäsenvaltiot soveltavat ja jonka mukaan ns. Dublin-asetuksen mukaisesti siirrettyihin henkilöihin sovellettavien menettelyllisten rajoitusten takia hylätään jätettyjä turvapaikkahakemuksia hakijan poissa ollessa tai katsotaan hakemus peruutetuksi turvapaikanhakijan poissaolon vuoksi, mikä vie	***Poistetaan.***

potentiaalisesti monilta hakijoilta mahdollisuuden saada hakemuksensa perusteet tarkastelunalaisiksi tai tehdä valituksen;

Or. en

Tarkistus 150
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
75 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
75. pitää lisäksi valitettavana, että tietyissä jäsenvaltioissa turvaudutaan järjestelmällisesti turvapaikanhakijoiden säilöönottoon odotettaessa siirtoa hakemuksen käsittelystä vastuussa olevaan jäsenvaltioon; katsoo, että näitä ihmisiä ei saa ottaa säilöön;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 151
Jeanine Hennis-Plasschaert

Päätöslauselmaesitys
76 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
76. kehottaa kaikkia jäsenvaltioita soveltamaan vastaanottoa koskevan direktiivin säännöksiä myös ns. Dublin-asetuksen mukaisesti siirrettyihin ihmisiin ja sisällyttämään siihen poisjätettyjä vyöhykkeitä, kuten säilöönottokeskukset ja kauttakulkualueet; korostaa, että asianmukaiset vastaanottoedellytykset ovat keskeisen tärkeitä tasapuolisen ja tehokkaan turvapaikkamenettelyn toiminnalle ja että vastaanotossa on varmistettava kunkin ihmisen hyvinvointi	***Poistetaan.***

ja ihmisarvo;

Or. en

Tarkistus 152
Jeanine Hennis-Plasschaert

Päätöslauselmaesitys
77 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
77. kehottaa jäsenvaltioita järjestämään vastaanoton käytännön puolen, jolla voidaan varmistaa riittävät elinolot terveyden ja toimeentulon kannalta kaikille turvapaikanhakijoille;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 153
Jeanine Hennis-Plasschaert

Päätöslauselmaesitys
79 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
79. palauttaa mieliin, että maahanmuuttajat, jotka eivät jätä turvapaikkahakemusta, on myös vastaanotettava asianmukaisissa ja mukautetuissa rakenteissa, joissa he voivat tutustua – tulkkien ja tätä varten koulutettujen kulttuuriasiamiesten avulla – oikeuksiinsa ja vastaanottajavaltion tarjoamiin mahdollisuuksiin sekä yhteisön oikeuteen ja kansainvälisiin yleissopimuksiin; ***korostaa, että vastaanottorakenteet eivät voi olla säilöönottokeskuksia;***	79. palauttaa mieliin, että maahanmuuttajat, jotka eivät jätä turvapaikkahakemusta, on myös vastaanotettava asianmukaisissa ja mukautetuissa rakenteissa, joissa he voivat tutustua – tulkkien ja tätä varten koulutettujen kulttuuriasiamiesten avulla – oikeuksiinsa ja vastaanottajavaltion tarjoamiin mahdollisuuksiin sekä yhteisön oikeuteen ja kansainvälisiin yleissopimuksiin;

Or. en

Tarkistus 154
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
79 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
79. palauttaa mieliin, että maahanmuuttajat, jotka eivät jätä turvapaikkahakemusta, on myös vastaanotettava asianmukaisissa ja mukautetuissa rakenteissa, joissa he voivat tutustua – tulkkien ja tätä varten koulutettujen kulttuuriasiamiesten avulla – oikeuksiinsa ja vastaanottajavaltion tarjoamiin mahdollisuuksiin sekä yhteisön oikeuteen ja kansainvälisiin yleissopimuksiin; ***korostaa, että vastaanottorakenteet eivät voi olla säilöönottokeskuksia;***	79. palauttaa mieliin, että maahanmuuttajat, jotka eivät jätä turvapaikkahakemusta, on myös vastaanotettava asianmukaisissa ja mukautetuissa rakenteissa, joissa he voivat tutustua – tulkkien ja tätä varten koulutettujen kulttuuriasiamiesten avulla – oikeuksiinsa ja vastaanottajavaltion tarjoamiin mahdollisuuksiin sekä yhteisön oikeuteen ja kansainvälisiin yleissopimuksiin;

Or. it

Tarkistus 155
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
80 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
80. kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota pakolais-, turvapaikanhakija- ja maahanmuuttajalasten tilanteeseen ja niiden lasten tilanteeseen, joiden vanhemmat hakevat turvapaikkaa, ovat pakolaisia tai rekisteröimättömiä henkilöitä, jotta voidaan varmistaa, että kukin lapsi voi käyttää täysimääräisesti oikeuksiaan, jotka on määritelty lasten oikeuksien YK-yleissopimuksessa, mukaan luettuna syrjimättömyysoikeus, ottamalla tärkeimpänä huomioon lapsen ***intressit*** kaikissa toteutetuissa toimissa; tuomitsee joissakin jäsenvaltioissa tapahtuneen kehityksen, jossa on eri koulutus-,	80. kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota pakolais-, turvapaikanhakija- ja maahanmuuttajalasten tilanteeseen ja niiden lasten tilanteeseen, joiden vanhemmat hakevat turvapaikkaa, ovat pakolaisia tai rekisteröimättömiä henkilöitä, jotta voidaan varmistaa, että kukin lapsi voi käyttää täysimääräisesti oikeuksiaan, jotka on määritelty lasten oikeuksien YK-yleissopimuksessa, mukaan luettuna syrjimättömyysoikeus, ottamalla tärkeimpänä huomioon lapsen ***edun*** kaikissa toteutetuissa toimissa; tuomitsee joissakin jäsenvaltioissa tapahtuneen kehityksen, jossa on eri koulutus-,

terveydenhuolto- ja avustusjärjestelmä maan omien kansalaisten lapsille ja muille lapsille; tuomitsee tilanteet, joissa etusija annetaan maahanmuuttoa koskevien lakien soveltamiselle eikä lastensuojelua koskeville säännöksille;

terveydenhuolto- ja avustusjärjestelmä maan omien kansalaisten lapsille ja muille lapsille; tuomitsee tilanteet, joissa etusija annetaan maahanmuuttoa koskevien lakien soveltamiselle eikä lastensuojelua koskeville säännöksille;

Or. fr

Tarkistus 156
Konrad Szymański

Päätöslauselmaesitys
80 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
80. kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota pakolais-, turvapaikanhakija- ja maahanmuuttajalasten tilanteeseen ja niiden lasten tilanteeseen, joiden vanhemmat hakevat turvapaikkaa, ovat pakolaisia tai rekisteröimättömiä henkilöitä, jotta voidaan varmistaa, että kukin lapsi voi käyttää täysimääräisesti oikeuksiaan, jotka on määritelty lasten oikeuksien YK-yleissopimuksessa, mukaan luettuna syrjimättömyysoikeus, ottamalla tärkeimpänä huomioon lapsen intressit kaikissa toteutetuissa toimissa; tuomitsee joissakin jäsenvaltioissa tapahtuneen kehityksen, jossa on eri koulutus-, terveydenhuolto- ja avustusjärjestelmä maan omien kansalaisten lapsille ja muille lapsille; tuomitsee tilanteet, joissa etusija annetaan maahanmuuttoa koskevien lakien soveltamiselle eikä lastensuojelua koskeville säännöksille;	80. kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota pakolais-, turvapaikanhakija- ja maahanmuuttajalasten tilanteeseen ja niiden lasten tilanteeseen, joiden vanhemmat hakevat turvapaikkaa, ovat pakolaisia tai rekisteröimättömiä henkilöitä, jotta voidaan varmistaa, että kukin lapsi voi käyttää täysimääräisesti oikeuksiaan, jotka on määritelty lasten oikeuksien YK-yleissopimuksessa, mukaan luettuna syrjimättömyysoikeus, ottamalla tärkeimpänä huomioon lapsen intressit kaikissa toteutetuissa toimissa ***mutta tunnustamalla kuitenkin täysin vanhempien tärkeän tehtävän ja vastuun***; tuomitsee joissakin jäsenvaltioissa tapahtuneen kehityksen, jossa on eri koulutus-, terveydenhuolto- ja avustusjärjestelmä maan omien kansalaisten lapsille ja muille lapsille; tuomitsee tilanteet, joissa etusija annetaan maahanmuuttoa koskevien lakien soveltamiselle eikä lastensuojelua koskeville säännöksille;

Or. en

Tarkistus 157
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
80 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
80. kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota pakolais-, turvapaikanhakija- ja maahanmuuttajalasten tilanteeseen ja niiden lasten tilanteeseen, joiden vanhemmat hakevat turvapaikkaa, ovat pakolaisia tai rekisteröimättömiä henkilöitä, jotta voidaan varmistaa, että kukin lapsi voi käyttää täysimääräisesti oikeuksiaan, jotka on määritelty lasten oikeuksien YK-yleissopimuksessa, mukaan luettuna syrjimättömyysoikeus, ottamalla tärkeimpänä huomioon lapsen intressit kaikissa toteutetuissa toimissa; ***tuomitsee joissakin jäsenvaltioissa tapahtuneen kehityksen, jossa on eri koulutus-, terveydenhuolto- ja avustusjärjestelmä maan omien kansalaisten lapsille ja muille lapsille; tuomitsee tilanteet, joissa etusija annetaan maahanmuuttoa koskevien lakien soveltamiselle eikä lastensuojelua koskeville säännöksille;***	80. kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota pakolais-, turvapaikanhakija- ja maahanmuuttajalasten tilanteeseen ja niiden lasten tilanteeseen, joiden vanhemmat hakevat turvapaikkaa, ovat pakolaisia tai rekisteröimättömiä henkilöitä, jotta voidaan varmistaa, että kukin lapsi voi käyttää täysimääräisesti oikeuksiaan, jotka on määritelty lasten oikeuksien YK-yleissopimuksessa, mukaan luettuna syrjimättömyysoikeus, ottamalla tärkeimpänä huomioon lapsen intressit kaikissa toteutetuissa toimissa;

Or. en

Tarkistus 158
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
80 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
80. kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota pakolais-, turvapaikanhakija- ja maahanmuuttajalasten tilanteeseen ja niiden lasten tilanteeseen, joiden vanhemmat hakevat turvapaikkaa, ovat pakolaisia tai rekisteröimättömiä henkilöitä, jotta voidaan varmistaa, että	80. kehottaa kiinnittämään erityistä huomiota pakolais-, turvapaikanhakija- ja maahanmuuttajalasten tilanteeseen ja niiden lasten tilanteeseen, joiden vanhemmat hakevat turvapaikkaa, ovat pakolaisia tai rekisteröimättömiä henkilöitä, jotta voidaan varmistaa, että

kukin lapsi voi käyttää täysimääräisesti oikeuksiaan, jotka on määritelty lasten oikeuksien YK-yleissopimuksessa, mukaan luettuna syrjimättömyysoikeus, ottamalla tärkeimpänä huomioon lapsen intressit kaikissa toteutetuissa toimissa; tuomitsee joissakin jäsenvaltioissa tapahtuneen kehityksen, jossa on eri koulutus-, terveydenhuolto- ja avustusjärjestelmä maan omien kansalaisten lapsille ja muille lapsille; tuomitsee tilanteet, joissa etusija annetaan maahanmuuttoa koskevien lakien soveltamiselle eikä lastensuojelua koskeville säännöksille;	kukin lapsi voi käyttää täysimääräisesti oikeuksiaan, jotka on määritelty lasten oikeuksien YK-yleissopimuksessa, mukaan luettuna syrjimättömyysoikeus, ottamalla tärkeimpänä huomioon lapsen intressit kaikissa toteutetuissa toimissa ***mutta tunnustamalla täysin vanhempien tärkeän tehtävän ja vastuun***; tuomitsee joissakin jäsenvaltioissa tapahtuneen kehityksen, jossa on eri koulutus-, terveydenhuolto- ja avustusjärjestelmä maan omien kansalaisten lapsille ja muille lapsille; tuomitsee tilanteet, joissa etusija annetaan maahanmuuttoa koskevien lakien soveltamiselle eikä lastensuojelua koskeville säännöksille; ***kehottaa jäsenvaltioita kunnioittamaan vanhempien oikeutta kasvattaa lapsensa vakaumustensa mukaisesti;***
	Or. en

Tarkistus 159
Giusto Catania

Päätöslauselmaesitys
83 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
83. kehottaa koordinoimaan kolmansien maiden kansalaisia koskevat kansalliset kotouttamispolitiikat ja alan eurooppalaiset aloitteet laajemmin; korostaa, että yhteisten perusperiaatteiden ***käytöllä yhtenäisen eurooppalaisen kehyksen luomiseksi tällä alalla*** pitäisi taata, että kotouttamispolitiikka sisältää muutakin kuin syrjimättömyyspolitiikan ja kattaa useita aloja, kuten työllisyys ja koulutus;	83. kehottaa koordinoimaan kolmansien maiden kansalaisia koskevat kansalliset kotouttamispolitiikat ja alan eurooppalaiset aloitteet laajemmin; korostaa, että ***tämän alan yhtenäisen eurooppalaisen kehyksen*** yhteisten perusperiaatteiden pitäisi taata, että kotouttamispolitiikka sisältää ***samalla*** muutakin kuin syrjimättömyyspolitiikan ja kattaa useita aloja, kuten työllisyys ja koulutus;
	Or. it

Tarkistus 160
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
83 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
83. kehottaa koordinoimaan kolmansien maiden kansalaisia koskevat kansalliset kotouttamispolitiikat ja alan eurooppalaiset aloitteet laajemmin; korostaa, että yhteisten perusperiaatteiden käytöllä yhtenäisen eurooppalaisen kehyksen luomiseksi tällä alalla pitäisi taata, että kotouttamispolitiikka sisältää muutakin kuin syrjimättömyyspolitiikan ja kattaa useita aloja, kuten työllisyys ja koulutus;	83. kehottaa koordinoimaan kolmansien maiden kansalaisia koskevat kansalliset kotouttamispolitiikat ja alan eurooppalaiset aloitteet laajemmin; korostaa, että yhteisten perusperiaatteiden käytöllä yhtenäisen eurooppalaisen kehyksen luomiseksi tällä alalla pitäisi taata, että kotouttamispolitiikka sisältää muutakin kuin syrjimättömyyspolitiikan ja kattaa useita aloja, kuten työllisyys ***sekä yleissivistävä*** ja ***ammatillinen*** koulutus;

Or. en

Tarkistus 161
Marian-Jean Marinescu

Päätöslauselmaesitys
84 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
84. kehottaa laatimaan ***kotouttamisohjelmia***, joilla pyritään lieventämään mahdollisia jännitteitä yhteisön sisäisten maahanmuuttajien ja alkuperäisyhteisöjen välillä laajentumisen jälkeisen maahanmuuttoilmiön jälkeen;	84. kehottaa laatimaan ***kotouttamis- ja kulttuurien välisen vuoropuhelun ohjelmia***, joilla pyritään lieventämään mahdollisia jännitteitä yhteisön sisäisten maahanmuuttajien ja alkuperäisyhteisöjen välillä laajentumisen jälkeisen maahanmuuttoilmiön jälkeen;

Or. en

Tarkistus 162
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
85 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
85. katsoo, että maahanmuuttajataustaisten vähemmistöjen kiireellisin tarve on kotoutua mahdollisimman pikaisesti sijoittautumismaan yhteiskuntaan, mutta kuitenkin siten, että tämä tapahtuu vastavuoroisuuden hengessä; ***katsoo myös, että on tärkeää tunnustaa kunkin sellaisen henkilön, joka on syntynyt tai asuu jäsenvaltiossa, oikeus kansalaisuuteen liittyviin kansalaisoikeuksiin, vaikka kyseinen henkilö ei voisi saada tai ei haluaisi maan kansalaisuutta;***	85. katsoo, että maahanmuuttajataustaisten vähemmistöjen kiireellisin tarve on kotoutua mahdollisimman pikaisesti sijoittautumismaan yhteiskuntaan, mutta kuitenkin siten, että tämä tapahtuu vastavuoroisuuden hengessä;

Or. en

Tarkistus 163
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
85 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
85. katsoo, että maahanmuuttajataustaisten vähemmistöjen kiireellisin tarve on kotoutua mahdollisimman pikaisesti sijoittautumismaan yhteiskuntaan, mutta kuitenkin siten, että tämä tapahtuu vastavuoroisuuden hengessä; katsoo myös, että on tärkeää tunnustaa kunkin sellaisen henkilön, joka on syntynyt tai asuu jäsenvaltiossa, oikeus kansalaisuuteen liittyviin kansalaisoikeuksiin***, vaikka kyseinen henkilö ei voisi saada tai ei haluaisi maan kansalaisuutta***;	85. katsoo, että maahanmuuttajataustaisten vähemmistöjen kiireellisin tarve on kotoutua mahdollisimman pikaisesti sijoittautumismaan yhteiskuntaan, mutta kuitenkin siten, että tämä tapahtuu vastavuoroisuuden hengessä; katsoo myös, että on tärkeää tunnustaa kunkin sellaisen henkilön, joka on syntynyt tai asuu jäsenvaltiossa, oikeus kansalaisuuteen liittyviin kansalaisoikeuksiin;

Or. it

Tarkistus 164
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
85 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
85. katsoo, että maahanmuuttajataustaisten vähemmistöjen kiireellisin tarve on kotoutua mahdollisimman pikaisesti sijoittautumismaan yhteiskuntaan, mutta kuitenkin siten, että tämä tapahtuu vastavuoroisuuden hengessä; katsoo myös, että on tärkeää tunnustaa kunkin sellaisen henkilön, joka on syntynyt tai asuu jäsenvaltiossa, oikeus kansalaisuuteen liittyviin kansalaisoikeuksiin, vaikka kyseinen henkilö ei voisi saada tai ei haluaisi maan kansalaisuutta;	85. katsoo, että maahanmuuttajataustaisten vähemmistöjen kiireellisin tarve on kotoutua mahdollisimman pikaisesti sijoittautumismaan yhteiskuntaan, mutta kuitenkin siten, että tämä tapahtuu vastavuoroisuuden hengessä; katsoo myös, että on tärkeää tunnustaa kunkin sellaisen henkilön, joka on syntynyt tai asuu jäsenvaltiossa, oikeus kansalaisuuteen liittyviin kansalaisoikeuksiin, vaikka kyseinen henkilö ei voisi saada tai ei haluaisi maan kansalaisuutta; ***uskoo, että pitkään maassa oleskelleiden oikeus osallistua Euroopan parlamentin vaaleihin ja paikallisvaaleihin edistäisi yhteiskunnallista ja poliittista integraatiota;***

Or. en

Tarkistus 165
Konrad Szymański

Päätöslauselmaesitys
86 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
86. pitää huolestuttavana, että tehokkaan kotouttamispolitiikan puuttuessa sadattuhannet ei-kansalaiset ja valtiottomat henkilöt syrjäytyvät työelämästä ***sekä*** yhteiskunnallisesta ***ja poliittisesta*** elämästä;	86. pitää huolestuttavana, että tehokkaan kotouttamispolitiikan puuttuessa sadattuhannet ei-kansalaiset ja valtiottomat henkilöt syrjäytyvät työelämästä ***ja*** yhteiskunnallisesta elämästä;

Or. en

Tarkistus 166
Marian-Jean Marinescu

Päätöslauselmaesitys
86 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
86. pitää huolestuttavana, että tehokkaan kotouttamispolitiikan puuttuessa sadattuhannet ei-kansalaiset ja valtiottomat henkilöt syrjäytyvät työelämästä sekä yhteiskunnallisesta ja poliittisesta elämästä;	86. pitää huolestuttavana, että tehokkaan kotouttamispolitiikan puuttuessa sadattuhannet ei-kansalaiset ja valtiottomat henkilöt syrjäytyvät työelämästä sekä yhteiskunnallisesta ja poliittisesta elämästä; ***tunnustaa riskin, että syrjäytyminen tekee henkilöstä haavoittuvan, mahdollistaa radikalisoitumista, ihmiskauppaa ja muita riistämisen muotoja;***

Or. en

Tarkistus 167
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
86 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
86. pitää huolestuttavana, että tehokkaan kotouttamispolitiikan puuttuessa sadattuhannet ei-kansalaiset ja valtiottomat henkilöt syrjäytyvät työelämästä sekä yhteiskunnallisesta ja poliittisesta elämästä;	86. pitää huolestuttavana, että tehokkaan kotouttamispolitiikan puuttuessa sadattuhannet ei-kansalaiset ja valtiottomat henkilöt syrjäytyvät työelämästä sekä yhteiskunnallisesta ja poliittisesta elämästä, ***mikä heikentää EU:n pyrkimystä lisätä työvoiman liikkuvuutta kilpailukyvyn ja taloudellisen vaurauden edistämiseksi***;

Or. en

Tarkistus 168
Jeanine Hennis-Plasschaert

Päätöslauselmaesitys
87 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
87. on erittäin huolestunut niiden turvapaikkahakijoiden epävarmasta tilanteesta, joiden hakemus hylätään Euroopassa sen vuoksi, että hallinto on tehotonta, turvapaikkamenettely pitkittynyt, henkilö palautetaan liian aikaisin tai turvattomaan maahan, käytetään yhä enemmän säilöönottoa ennen palauttamista, haavoittuvien yksilöitä palautetaan epäasianmukaisesti, sosiaaliapu poistetaan paluun pakottamiseksi tai käytetään epäasianmukaisia palauttamismenettelyjä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 169
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
87 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
87. on erittäin huolestunut niiden turvapaikkahakijoiden epävarmasta tilanteesta, joiden hakemus hylätään Euroopassa sen vuoksi, että hallinto on tehotonta, turvapaikkamenettely pitkittynyt, henkilö palautetaan liian aikaisin tai turvattomaan maahan, käytetään yhä enemmän säilöönottoa ennen palauttamista***,*** haavoittuvien ***yksilöitä palautetaan epäasianmukaisesti, sosiaaliapu poistetaan paluun pakottamiseksi tai*** käytetään epäasianmukaisia ***palauttamismenettelyjä***;	87. on erittäin huolestunut niiden turvapaikkahakijoiden epävarmasta tilanteesta, joiden hakemus hylätään Euroopassa sen vuoksi, että hallinto on tehotonta, turvapaikkamenettely pitkittynyt, henkilö palautetaan liian aikaisin tai turvattomaan maahan, käytetään yhä enemmän säilöönottoa ennen palauttamista ***ja että*** haavoittuvien ***yksilöiden palauttamisessa*** käytetään epäasianmukaisia ***menettelyitä***;

Or. en

Tarkistus 170
Jeanine Hennis-Plasschaert

Päätöslauselmaesitys
88 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
88. korostaa, ettei ihmisiä saa palauttaa ennen kuin heidän hakemuksensa on käsitelty tasapuolisesti ja täysimääräisesti; katsoo, että kun palauttaminen on mahdotonta tai epäinhimillistä alkuperämaan kriittisen huonon ihmisoikeustilanteen takia, hakijoiden pitäisi saada oleskelulupa, joka mahdollistaa laillisen oleskelun asuinmaassa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 171
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
88 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
88. korostaa, ettei ihmisiä saa palauttaa ennen kuin heidän hakemuksensa on käsitelty tasapuolisesti ja täysimääräisesti; katsoo, että kun palauttaminen on mahdotonta tai epäinhimillistä alkuperämaan kriittisen huonon ihmisoikeustilanteen takia, hakijoiden pitäisi saada oleskelulupa, joka mahdollistaa laillisen oleskelun asuinmaassa;	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 172
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
88 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
88. korostaa, ettei ihmisiä saa palauttaa ennen kuin heidän hakemuksensa on käsitelty tasapuolisesti ja täysimääräisesti; ***katsoo, että kun palauttaminen on mahdotonta tai epäinhimillistä alkuperämaan kriittisen huonon ihmisoikeustilanteen takia, hakijoiden pitäisi saada oleskelulupa, joka mahdollistaa laillisen oleskelun asuinmaassa;***	88. korostaa, ettei ihmisiä saa palauttaa ennen kuin heidän hakemuksensa on käsitelty tasapuolisesti ja täysimääräisesti;

Or. en

Tarkistus 173
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
89 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
89. korostaa, että on jäsenvaltioiden vastuulla valvoa kotimaahansa palautettujen elinoloja ja kotouttamista alkuperämaassa ja toteuttaa toimia varmistaakseen, että nämä henkilöt saavat asianmukaista apua; katsookin tästä syystä, että on erittäin pikaisesti otettava käyttöön niiden maahanmuuttajien tilanteen seurantajärjestelmä, jotka ovat palanneet kauttakulkumaihin;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 174
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
89 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
89. korostaa, että on jäsenvaltioiden vastuulla valvoa kotimaahansa palautettujen elinoloja ja kotouttamista alkuperämaassa ja toteuttaa toimia varmistaakseen, että nämä henkilöt saavat asianmukaista apua; katsookin tästä syystä, että on erittäin pikaisesti otettava käyttöön niiden maahanmuuttajien tilanteen seurantajärjestelmä, jotka ovat palanneet kauttakulkumaihin;	89. korostaa, että on jäsenvaltioiden vastuulla valvoa kotimaahansa palautettujen elinoloja ja kotouttamista alkuperämaassa ja toteuttaa toimia varmistaakseen, että nämä henkilöt saavat asianmukaista apua; ***pyytää jäsenvaltioita tutkimaan mahdollisuutta tukea taloudellisesti sellaista palauttamista, joka antaa palautetuille mahdollisuuden luoda toimeentulomahdollisuuksia alkuperämaassaan;*** katsookin tästä syystä, että on erittäin pikaisesti otettava käyttöön niiden maahanmuuttajien tilanteen seurantajärjestelmä, jotka ovat palanneet kauttakulkumaihin;

Or. fr

Tarkistus 175
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
91 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
91. pitää huolestuttavana, että vuodesta 2002 alkaen useimpiin Euroopan unionin ja kolmansien maiden kahdenvälisiin sopimuksiin, muun muassa kauppasopimuksiin, on sisällytetty takaisinottolausekkeita, mikä johtaa Euroopan unionin maahanmuuttopolitiikan kasvavaan ulkoistamiseen, mitä kuvaa puutteellinen parlamentaarinen valvonta niin yhteisön tasolla kuin kansallisesti; kehottaakin komissiota ja neuvostoa ***lopettamaan tämän käytännön ja, silloin***	91. pitää huolestuttavana, että vuodesta 2002 alkaen useimpiin Euroopan unionin ja kolmansien maiden kahdenvälisiin sopimuksiin, muun muassa kauppasopimuksiin, on sisällytetty takaisinottolausekkeita, mikä johtaa Euroopan unionin maahanmuuttopolitiikan kasvavaan ulkoistamiseen, mitä kuvaa puutteellinen parlamentaarinen valvonta niin yhteisön tasolla kuin kansallisesti; kehottaakin komissiota ja neuvostoa ottamaan Euroopan parlamentin mukaan tällaisen sopimuksen neuvottelujen

kun näitä lausekkeita kuitenkin käytetään, ottamaan Euroopan parlamentin mukaan tällaisen sopimuksen neuvottelujen varhaiseen vaiheeseen ja antamaan sille säännöllisesti raportteja Euroopan unionista näiden lausekkeiden nojalla poistettujen henkilöiden määrästä;

varhaiseen vaiheeseen ja antamaan sille säännöllisesti raportteja Euroopan unionista näiden lausekkeiden nojalla poistettujen henkilöiden määrästä;

Or. en

Tarkistus 176
Sarah Ludford

Päätöslauselmaesitys
92 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
92. puolustaa mielipidevapautta yhtenä Euroopan unionin perusarvona; katsoo, että mielipidevapautta on harjoitettava lainsäädännön puitteissa, sen on toimittava yhdessä henkilökohtaisen vastuun kanssa ja perustuttava ***lain noudattamiseen ja*** muiden ihmisten ***näkökantojen huomioonottamiseen***; ***tunnustaa, että näiden vaatimusten välisestä tasapainosta on käytävää jatkuvaa demokraattista vuoropuhelua;***	92. puolustaa mielipidevapautta yhtenä Euroopan unionin perusarvona; katsoo, että mielipidevapautta on harjoitettava lainsäädännön puitteissa, sen on toimittava yhdessä henkilökohtaisen vastuun kanssa ja perustuttava muiden ihmisten ***oikeuksien kunnioittamiseen***;

Or. en

Tarkistus 177
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
93 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
93. panee tyytyväisenä merkille jäsenvaltioiden yleisesti ottaen tyydyttävän lehdistönvapaustilanteen, koska ***kaksikymmentäviisi*** jäsenvaltiota ***on viidenkymmenen*** parhaan joukossa	93. panee tyytyväisenä merkille jäsenvaltioiden yleisesti ottaen tyydyttävän lehdistönvapaustilanteen, koska ***kaikki kaksikymmentäseitsemän*** jäsenvaltiota ***ovat viidenkymmenenkuuden*** parhaan

Reporters without Frontiers -järjestön lehdistönvapauden maailmanluokittelussa vuonna 2007 ***ja Bulgaria ja Puola ovat sijoilla 51 ja 56***;	joukossa Reporters without Frontiers -järjestön lehdistönvapauden maailmanluokittelussa vuonna 2007;

Or. en

Tarkistus 178
Sarah Ludford

Päätöslauselmaesitys
94 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
94. kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka ovat viimeksi kuluneina vuosina käyttäneet oikeuslaitostaan rikkoakseen journalistien oikeutta lähdesuojaan, parantamaan lainsäädäntöään ja käytäntöjään ihmisoikeustuomioistuimen 27. maaliskuuta 1996 antaman tuomion ja journalistien oikeutta olla paljastamatta tietolähteitään koskevan Euroopan neuvoston ministerikomitean suosituksen mukaisesti*, koska tämän oikeuden loukkaaminen on tätä nykyä suurin uhka journalistien mielipiteenvapaudelle Euroopan unionissa ja koska tilanne ei ole kohentunut viime vuosina merkittävästi;	94. kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka ovat viimeksi kuluneina vuosina käyttäneet oikeuslaitostaan rikkoakseen journalistien oikeutta lähdesuojaan ***sekä toimittajien ja kustantajien oikeutta julkaista tietoja tai jotka aikovat muuttaa lainsäädäntöään tähän suuntaan***, parantamaan lainsäädäntöään ja käytäntöjään ihmisoikeustuomioistuimen 27. maaliskuuta 1996 antaman tuomion ja journalistien oikeutta olla paljastamatta tietolähteitään koskevan Euroopan neuvoston ministerikomitean suosituksen mukaisesti[1], koska tämän oikeuden loukkaaminen on tätä nykyä suurin uhka journalistien mielipiteenvapaudelle Euroopan unionissa ja koska tilanne ei ole kohentunut viime vuosina merkittävästi;

Or. en

[1] (Suositus R (2000 7).

Tarkistus 179
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
96 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
96. katsoo, että lehdistönvapautta pitäisi aina harjoittaa lain puitteissa, mutta on samaan aikaan huolestunut siitä, että viime vuosina on ollut kiusausta kieltää julkinen keskustelu tietyistä aiheista, mikä on monissa jäsenvaltioissa johtanut tiedostusvälineiden epäviralliseen sensuuriin tai tiedotusvälineiden itsesensuuriin;	96. katsoo, että lehdistönvapautta pitäisi aina harjoittaa lain puitteissa, mutta on samaan aikaan huolestunut siitä, että viime vuosina on ollut kiusausta kieltää julkinen keskustelu tietyistä aiheista ***ja eritoten pyrkimyksiä luokitella uskonto täysin yksityiselämän piiriin kuuluvaksi***, mikä on monissa jäsenvaltioissa johtanut tiedostusvälineiden epäviralliseen sensuuriin tai tiedotusvälineiden itsesensuuriin;

Or. en

Tarkistus 180
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
97 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
97. tuomitsee kaiken lapsiin kohdistuvan väkivallan ja korostaa erityisesti tarvetta torjua kaikkien yleisimpiä väkivallan muotoja jäsenvaltioissa, kuten seksuaalinen hyväksikäyttö, perheväkivalta, ruumiilliset rangaistukset kouluissa ja erilaiset kuritusongelmat laitoksissa; kehottaa luomaan luotettavia, luottamuksellisia ja avoimia mekanismeja, joiden avulla lapset kaikissa jäsenvaltioissa voivat ilmiantaa väkivallan, ja tekemään ne laajalti tunnetuiksi;	97. tuomitsee kaiken lapsiin kohdistuvan väkivallan ja korostaa erityisesti tarvetta torjua kaikkien yleisimpiä väkivallan muotoja jäsenvaltioissa, kuten ***pedofilia,*** seksuaalinen hyväksikäyttö, perheväkivalta, ruumiilliset rangaistukset kouluissa ja erilaiset kuritusongelmat laitoksissa; kehottaa luomaan luotettavia, luottamuksellisia ja avoimia mekanismeja, joiden avulla lapset kaikissa jäsenvaltioissa voivat ilmiantaa väkivallan, ja tekemään ne laajalti tunnetuiksi;

Or. en

Tarkistus 181
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
98 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
98. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan ***ankaria*** toimia lasten hyväksikäytön kaikkien muotojen kieltämiseksi, mukaan lukien prostituutio, huumekauppa, taskuvarkaudet, kerjäläisyys ja kaikki muut hyväksikäytön muodot;	98. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan ***tehokkaita*** toimia lasten hyväksikäytön kaikkien muotojen kieltämiseksi, mukaan lukien prostituutio, ***lapsipornograafisen materiaalin tuottaminen,*** huumekauppa, taskuvarkaudet, kerjäläisyys ja kaikki muut hyväksikäytön muodot;

Or. en

Tarkistus 182
Rareş-Lucian Niculescu

Päätöslauselmaesitys
98 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	98 a. pyytää jäsenvaltioita toteuttamaan toimia, joilla pyritään kieltämään epäviralliset avioliitot alaikäisten, usein vielä nuorten henkilöiden välillä tietyissä romaniyhteisöissä; katsoo, että tällaiset käytännöt ovat yhdenlaista seksuaalista hyväksikäyttöä, joka on vahingollista lasten kehitykselle ja joka kannustaa koulunkäynnin keskeyttämiseen;

Or. ro

Tarkistus 183
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
100 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
100. korostaa, että kaikissa politiikoissa niin Euroopan unionissa kuin kansallisestikin on tarpeen varmistaa, että kaikkinaisen lapsityön poistaminen otetaan huomioon; katsoo, että kokopäiväinen koulutus on paras keino tämän ongelman ratkaisemiseksi, koska sen avulla voidaan ehkäistä väkivaltaa ja katkaista tulevaisuudessa lukutaidottomuuden ja köyhyyden aiheuttama noidankehä;	100. korostaa, että kaikissa politiikoissa niin Euroopan unionissa kuin kansallisestikin on tarpeen varmistaa, että kaikkinaisen lapsityön poistaminen otetaan huomioon; katsoo, että kokopäiväinen koulutus on paras keino tämän ongelman ratkaisemiseksi, koska sen avulla voidaan ehkäistä väkivaltaa ja katkaista tulevaisuudessa lukutaidottomuuden ja köyhyyden aiheuttama noidankehä; ***katsoo, että kaikissa jäsenvaltioissa on taattava vähintään toisen asteen ilmainen koulutus;***

Or. en

Tarkistus 184
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
102 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
102. palauttaa mieliin, että lähes 20 prosenttia Euroopan unionin lapsista elää köyhyysrajan alapuolella ja että kaikkein haavoittuvimmat tulevat yksinhuoltajaperheistä ja/tai heidän vanhempansa ovat syntyneet ulkomailla; korostaakin, että on toteutettava asianmukaisia, lapsen tarpeisiin keskittyviä tukitoimia, mukaan lukien koko perheen tukeminen, ja kehottaa jäsenvaltioita ja etenkin niitä, joiden köyhyystaso on korkein, hyväksymään kunnianhimoisia ja toteuttavissa olevia tavoitteita lasten köyhyyden vähentämiseksi;	102. palauttaa mieliin, että lähes 20 prosenttia Euroopan unionin lapsista elää köyhyysrajan alapuolella ja että kaikkein haavoittuvimmat tulevat yksinhuoltajaperheistä ja/tai heidän vanhempansa ovat syntyneet ulkomailla; ***korostaa, että perheiden hajoamisen torjumista olisi pidettävä tehokkaana toimena EU:n johtajien esittämän, lasten köyhyyden torjuntaa koskevan tavoitteen saavuttamiseksi;*** korostaakin, että on toteutettava asianmukaisia, lapsen tarpeisiin keskittyviä tukitoimia, mukaan lukien koko perheen tukeminen, ja kehottaa jäsenvaltioita ja etenkin niitä,

joiden köyhyystaso on korkein, hyväksymään kunnianhimoisia ja toteuttavissa olevia tavoitteita lasten köyhyyden vähentämiseksi;

Or. en

Tarkistus 185
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
102 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
102. palauttaa mieliin, että lähes 20 prosenttia Euroopan unionin lapsista elää köyhyysrajan alapuolella ja että kaikkein haavoittuvimmat tulevat yksinhuoltajaperheistä ja/tai heidän vanhempansa ovat syntyneet ulkomailla; korostaakin, että on toteutettava asianmukaisia, lapsen tarpeisiin keskittyviä ***tukitoimia***, mukaan lukien koko perheen tukeminen, ja kehottaa jäsenvaltioita ja etenkin niitä, joiden köyhyystaso on korkein, hyväksymään kunnianhimoisia ja toteuttavissa olevia tavoitteita lasten köyhyyden vähentämiseksi;	102. palauttaa mieliin, että lähes 20 prosenttia Euroopan unionin lapsista elää köyhyysrajan alapuolella ja että kaikkein haavoittuvimmat tulevat yksinhuoltajaperheistä ja/tai heidän vanhempansa ovat syntyneet ulkomailla; korostaakin, että on toteutettava asianmukaisia, lapsen tarpeisiin keskittyviä ***toimia heidän oikeuksiensa varmistamiseksi***, mukaan lukien koko perheen tukeminen, ja kehottaa jäsenvaltioita ja etenkin niitä, joiden köyhyystaso on korkein, hyväksymään kunnianhimoisia ja toteuttavissa olevia tavoitteita lasten ***ja heidän perheidensä*** köyhyyden vähentämiseksi;

Or. fr

Tarkistus 186
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
103 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
103. kehottaa komissiota integroimaan lasten köyhyyttä, nuorisotyöttömyyttä ja vähemmistöjen sosiaalista integroimista	103. kehottaa komissiota integroimaan lasten köyhyyttä, nuorisotyöttömyyttä ja vähemmistöjen sosiaalista integroimista

koskevat strategiansa kaikkiin kehitysstrategioihin, mukaan luettuna köyhyyden vähentämistä koskevat strategia-asiakirjat ja maaohjelmat;	koskevat strategiansa kaikkiin kehitysstrategioihin, mukaan luettuna köyhyyden vähentämistä koskevat strategia-asiakirjat ja maaohjelmat; ***kehottaa jäsenvaltioita torjumaan tehokkaasti lapsikauppaa lisäämällä rajatylittävää yhteistyötä, antamalla erityiskoulutusta ja panemalla täytäntöön oikeudellisia normeja sen ehkäisemiseksi;***

Or. en

Tarkistus 187
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
103 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
103. kehottaa komissiota integroimaan lasten köyhyyttä, nuorisotyöttömyyttä ja vähemmistöjen sosiaalista integroimista koskevat strategiansa kaikkiin kehitysstrategioihin, mukaan luettuna köyhyyden vähentämistä koskevat strategia-asiakirjat ja maaohjelmat;	103. kehottaa komissiota integroimaan lasten ***ja heidän perheidensä*** köyhyyttä, nuorisotyöttömyyttä ja vähemmistöjen sosiaalista integroimista koskevat strategiansa kaikkiin kehitysstrategioihin, mukaan luettuna köyhyyden vähentämistä koskevat strategia-asiakirjat ja maaohjelmat;

Or. fr

Tarkistus 188
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
104 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
104. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kiinnittämään erityistä huomiota erilaisiin lapsiin kohdistuvan syrjinnän muotoihin, joita on usein hyvin moninaisia ja joista kärsivät erityisesti etnisiin vähemmistöihin ja maahanmuuttajaryhmiin kuuluvat	104. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kiinnittämään erityistä huomiota erilaisiin lapsiin kohdistuvan syrjinnän muotoihin, joita on usein hyvin moninaisia ja joista kärsivät erityisesti ***köyhyydessä elävät lapset,*** etnisiin vähemmistöihin ja

katulapset sekä vammaiset lapset ja jotka johtavat koulutus- ja terveydenhuoltomahdollisuuksien puuttumiseen;	maahanmuuttajaryhmiin kuuluvat katulapset sekä vammaiset lapset ja jotka johtavat koulutus- ja terveydenhuoltomahdollisuuksien puuttumiseen;

Or. fr

Tarkistus 189
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
106 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
106. painostaa jäsenvaltioita poistamaan eri kansallisuudesta johtuvat rajoitteet, jotka koskevat vanhempien oikeutta pitää lapsiinsa yhteyttä ja etenkin valintaa puhua eri kieltä kuin kyseisen maan virallinen kieli, koska nämä käytännöt ovat vahingollisia lapsen edun kannalta ja syrjivät vanhempia ja lapsia kielen perusteella;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 190
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Päätöslauselmaesitys
110 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
110. kehottaa jäsenvaltioita takaamaan lasten oikeus perheeseen ja toimimaan tämän eteen siten, että yksilöidään tehokkaita ratkaisuja lasten hylkäämisen estämiseksi; kehottaa lisäksi jäsenvaltioita sanoutumaan irti suurista laitoksista ja muodostamaan, kehittämään ja lujittamaan mieluummin tehokkaita vaihtoehtoisia hoitorakenteita, jotka perustuvat	110. kehottaa jäsenvaltioita takaamaan lasten oikeus perheeseen ja toimimaan tämän eteen siten, että yksilöidään tehokkaita ratkaisuja lasten hylkäämisen estämiseksi; kehottaa lisäksi jäsenvaltioita sanoutumaan irti suurista laitoksista ja muodostamaan, kehittämään ja lujittamaan mieluummin tehokkaita vaihtoehtoisia hoitorakenteita, jotka perustuvat

perheeseen ja yhteisöön; ***kehottaa komissiota tarkastelemaan ja ehdottamaan yhteistä määritelmää kansainväliselle adoptiolle sekä Euroopan unionin politiikkaa tälle alalle;***	perheeseen ja yhteisöön;

Or. en

Tarkistus 191
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
110 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
110. kehottaa jäsenvaltioita takaamaan lasten oikeus perheeseen ja toimimaan tämän eteen siten, että yksilöidään tehokkaita ratkaisuja lasten hylkäämisen estämiseksi; kehottaa lisäksi jäsenvaltioita sanoutumaan irti suurista laitoksista ja muodostamaan, kehittämään ja lujittamaan mieluummin tehokkaita vaihtoehtoisia hoitorakenteita, jotka perustuvat perheeseen ja yhteisöön; kehottaa komissiota tarkastelemaan ja ehdottamaan yhteistä määritelmää kansainväliselle adoptiolle sekä Euroopan unionin politiikkaa tälle alalle;	110. kehottaa jäsenvaltioita takaamaan lasten oikeus perheeseen ja toimimaan tämän eteen siten, että yksilöidään tehokkaita ratkaisuja ***lasten vanhempien eroamisen ja*** lasten hylkäämisen estämiseksi; kehottaa lisäksi jäsenvaltioita sanoutumaan irti suurista laitoksista ja muodostamaan, kehittämään ja lujittamaan mieluummin tehokkaita vaihtoehtoisia hoitorakenteita, jotka perustuvat perheeseen ja yhteisöön; ***pyytää jäsenvaltioilta tarvittavia resursseja, jotta laitokseen tai sijaiskotiin sijoitettu lapsi voidaan palauttaa perheeseensä;*** kehottaa komissiota tarkastelemaan ja ehdottamaan yhteistä määritelmää kansainväliselle adoptiolle sekä Euroopan unionin politiikkaa tälle alalle;

Or. fr

Tarkistus 192
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
112 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
112. toteaa, että pienten lasten kollektiivisten hoitopaikkojen (tarhat, koulut) olemassaolo on yksi parhaista tavoista ratkaista perhe- ja työelämän väliseen tasapainoon liittyvät ongelmat ja varmistaa tasavertaiset mahdollisuudet ja sosialisaatio lapsen varhaiskehityksen vaiheessa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 193
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
116 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
116. katsoo, että köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä voidaan torjua ainoastaan takaamalla taloudelliset ja sosiaaliset oikeudet kaikille; hyväksyy tässä yhteydessä päätöksen nimetä vuosi 2010 Euroopan köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjunnan teemavuodeksi; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita sopimaan näitä koskevista kunnianhimoisista tavoitteista ja toteuttamaan ne;	116. katsoo, että köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä voidaan torjua ainoastaan takaamalla ***kaikki perusoikeudet, erityisesti*** taloudelliset ja sosiaaliset oikeudet kaikille; hyväksyy tässä yhteydessä päätöksen nimetä vuosi 2010 Euroopan köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjunnan teemavuodeksi; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita sopimaan näitä koskevista kunnianhimoisista tavoitteista ja toteuttamaan ne;

Or. fr

Tarkistus 194
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
117 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
117. korostaa, että on olemassa jakamattomia ja keskenään riippuvaisia perusoikeuksia, ***jotka*** on taattava kaikille ihmisille;	117. korostaa, että on olemassa jakamattomia ja keskenään riippuvaisia perusoikeuksia, ***joiden tosiasiallinen toteutuminen*** on taattava kaikille ihmisille;

Or. fr

Tarkistus 195
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
117 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
117. korostaa, että on olemassa jakamattomia ja keskenään riippuvaisia perusoikeuksia, jotka on taattava kaikille ihmisille;	117. korostaa, että on olemassa jakamattomia ja keskenään riippuvaisia perusoikeuksia, jotka on taattava kaikille ihmisille; ***kehottaa laatimaan yhteiset EU:n standardit sosiaalisten oikeuksien alalla;***

Or. en

Tarkistus 196
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
118 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
118. kehottaa niitä jäsenvaltiota, jotka eivät vielä ole ratifioineet Euroopan neuvoston tarkistettua Euroopan sosiaalista peruskirjaa, ratifioimaan sen viipymättä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 197
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
118 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
118. kehottaa niitä jäsenvaltiota, jotka eivät vielä ole ratifioineet Euroopan neuvoston tarkistettua Euroopan sosiaalista peruskirjaa, ratifioimaan sen viipymättä;	118. kehottaa niitä jäsenvaltiota, jotka eivät vielä ole ratifioineet Euroopan neuvoston tarkistettua Euroopan sosiaalista peruskirjaa, ratifioimaan sen viipymättä ***ja pitämään mahdollisimman suurta määrää sen artikloita ja kohtia itseään sitovina***;

Or. en

Tarkistus 198
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
118 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	118 a. painottaa, että tarkistetun Euroopan sosiaalisen peruskirjan 30 artiklassa taataan oikeus suojeluun köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä vastaan, ja kehottaa jäsenvaltioita ratifioimaan kyseisen peruskirjan;

Or. fr

Tarkistus 199
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
119 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	119 a. korostaa, että äärimmäinen köyhyys ja sosiaalinen syrjäytyminen loukkaavat kaikkia perusoikeuksia;

Or. fr

Tarkistus 200
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
120 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
120. toivoo, että sosiaalinen ulottuvuus integroidaan täysimääräisesti kaikkiin Euroopan unionin politiikkoihin;	120. toivoo, että sosiaalinen ulottuvuus ***ja perusoikeudet*** integroidaan täysimääräisesti kaikkiin Euroopan unionin politiikkoihin;

Or. fr

Tarkistus 201
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
122 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
122. kehottaa ottamaan käyttöön yhteisön tason välineitä, joiden tarkoituksena on vahvistaa korkealaatuiset sosiaaliset standardit, joilla taataan kaikille asianmukainen tulotaso sekä korkealaatuiset julkiset palvelut;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 202
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
122 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
122. kehottaa ottamaan käyttöön yhteisön tason välineitä, joiden tarkoituksena on vahvistaa korkealaatuiset sosiaaliset standardit, joilla taataan kaikille asianmukainen tulotaso sekä korkealaatuiset julkiset palvelut;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 203
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
123 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
123. katsoo, että julkisten palvelujen yleinen saatavuus on merkittävä sosiaalinen oikeus;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 204
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Päätöslauselmaesitys
Uusi otsikko 124 kohdan jälkeen

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	Asunnottomuus

Or. en

Tarkistus 205
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Päätöslauselmaesitys
124 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	124 a. kehottaa neuvostoa sopimaan EU:n laajuisesta sitoutumisesta asunnottomuuden poistamiseen vuoteen 2015 mennessä;

Or. en

Tarkistus 206
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Päätöslauselmaesitys
124 b kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	124 b. kehottaa komissiota laatimaan asunnottomuutta koskevan EU:n yhteisen määritelmän, keräämään vertailukelpoista ja luotettavaa tilastotietoa ja julkaisemaan vuosittaiset selvitykset jäsenvaltioissa toteutetuista toimista asunnottomuuden ratkaisemiseksi;

Or. en

Tarkistus 207
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Päätöslauselmaesitys
124 c kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	124 c. kehottaa jäsenvaltioita laatimaan "hätäsuunnitelmia" talven varaksi osana laajempaa asunnottomuusstrategiaa;

Or. en

Tarkistus 208
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
125 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
125. korostaa, että yksilön pitää olla keskeisimmässä asemassa kaikissa terveydenhuolto- ja pitkäaikaishoitotoimissa palvelujen saajana ja että yksilön etujen pitää olla etusijalla julkisten terveydenhuoltopalvelujen kannattavuuteen nähden;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 209
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
125 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
125. korostaa, että yksilön pitää olla keskeisimmässä asemassa kaikissa terveydenhuolto- ja pitkäaikaishoitotoimissa palvelujen saajana ja että yksilön etujen pitää olla etusijalla julkisten terveydenhuoltopalvelujen kannattavuuteen nähden;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 210
Konrad Szymański

Päätöslauselmaesitys
125 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
125. korostaa, että yksilön pitää olla keskeisimmässä asemassa kaikissa terveydenhuolto- ja pitkäaikaishoitotoimissa palvelujen saajana ja että ***yksilön etujen pitää olla etusijalla*** julkisten terveydenhuoltopalvelujen ***kannattavuuteen nähden***;	125. korostaa, että yksilön pitää olla keskeisimmässä asemassa kaikissa terveydenhuolto- ja pitkäaikaishoitotoimissa palvelujen saajana ja että julkisten terveydenhuoltopalvelujen ***kannattavuus ei saa mennä ihmisarvon kunnioituksen edelle***;

Or. en

Tarkistus 211
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
126 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
126. toteaa, että tietyt jäsenvaltiot nostavat potilaan maksettavaksi tulevia terveydenhuoltokuluja, ja pyytää tässä yhteydessä, että epäsuotuisassa asemassa olevat ryhmät voisivat edelleen saada keskeisiä terveydenhuoltopalveluja ilmaiseksi; korostaa, että yleiskattavuuden pitää perustua yhteisvastuullisuuteen ja tarjota turvaverkko köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä vastaan sekä hyödyttää erityisesti niitä, joilla on pienet tulot ja joiden terveydentila edellyttää intensiivistä, pitkäaikaista tai kallista hoitoa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 212
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
126 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
126. toteaa, että tietyt jäsenvaltiot nostavat potilaan maksettavaksi tulevia terveydenhuoltokuluja, ja pyytää tässä yhteydessä, että epäsuotuisassa asemassa olevat ryhmät voisivat edelleen saada keskeisiä terveydenhuoltopalveluja ilmaiseksi; korostaa, että yleiskattavuuden pitää perustua yhteisvastuullisuuteen ja tarjota turvaverkko köyhyyttä ja sosiaalista syrjäytymistä vastaan sekä hyödyttää erityisesti niitä, joilla on pienet tulot ja joiden terveydentila edellyttää intensiivistä, pitkäaikaista tai kallista hoitoa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 213
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
127 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
127. kehottaa jäsenvaltioiden hallituksia edistämään sellaisten ennaltaehkäisevää terveydenhuoltoa koskevien ohjelmien koordinointia, jotka koskevat eri ikäryhmiä ja kattavat ensisijaisesti terveyden edistämisen ja terveyskasvatuksen, ja tekemään ennaltaehkäisystä näkyvästi korkeamman prioriteetin terveyspalvelujen käytössä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 214
Marco Cappato

Päätöslauselmaesitys
127 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	127 a. kehottaa jäsenvaltioita ja Euroopan unionia varmistamaan, että huumausaineiden käyttäjillä on täydet oikeudet terveydenhoidon erityispalveluihin ja vaihtoehtoisiin hoitomuotoihin ja että heitä ei kohdella rikollisina ainoastaan heidän henkilökohtaisen laittomien huumeiden käyttönsä vuoksi;

Or. en

Tarkistus 215
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
129 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
129. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota – sen laatiessa uusia ehdotuksia tällä alalla – pitämään mielessä, että työntekijöiden nykyisiä oikeuksia pitäisi täydentää uusilla, kuten oikeus saada koulutusta koko elämän ajan;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 216
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
130 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
130. tunnustaa, että vähimmäispalkka on useissa jäsenvaltioissa erittäin alhainen tai toimeentulorajan alapuolella, ja toivookin kansallisen vähimmäispalkan määrittelyä Euroopan unionin tasolla, jotta taataan se, että kaikki Euroopan unionissa työskentelevät saavat palkan, joka mahdollistaa elintärkeiden tarpeiden tyydyttämisen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 217
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
130 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
130. tunnustaa, että vähimmäispalkka on useissa jäsenvaltioissa erittäin alhainen tai toimeentulorajan alapuolella, ja toivookin kansallisen vähimmäispalkan määrittelyä Euroopan unionin tasolla, jotta taataan se, että kaikki Euroopan unionissa työskentelevät saavat palkan, joka mahdollistaa elintärkeiden tarpeiden tyydyttämisen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 218
Íñigo Méndez de Vigo

Päätöslauselmaesitys
130 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
130. tunnustaa, että vähimmäispalkka on useissa jäsenvaltioissa erittäin alhainen tai toimeentulorajan alapuolella, ja toivookin kansallisen vähimmäispalkan määrittelyä Euroopan unionin tasolla, jotta taataan se, että kaikki Euroopan unionissa työskentelevät saavat palkan, joka mahdollistaa elintärkeiden tarpeiden tyydyttämisen;	130. tunnustaa, että vähimmäispalkka on useissa jäsenvaltioissa erittäin alhainen tai toimeentulorajan alapuolella, ja toivookin kansallisen vähimmäispalkan määrittelyä Euroopan unionin tasolla, jotta taataan se, että kaikki Euroopan unionissa työskentelevät saavat palkan, joka mahdollistaa elintärkeiden tarpeiden tyydyttämisen ***ja ihmisarvoisen elämän***;

Or. fr

Tarkistus 219
Martine Roure

Päätöslauselmaesitys
130 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
130. tunnustaa, että vähimmäispalkka on useissa jäsenvaltioissa erittäin alhainen tai toimeentulorajan alapuolella, ja toivookin kansallisen vähimmäispalkan määrittelyä Euroopan unionin tasolla, jotta taataan se, että kaikki Euroopan unionissa työskentelevät saavat palkan, joka mahdollistaa elintärkeiden tarpeiden tyydyttämisen;	130. tunnustaa, että ***tietyissä jäsenvaltioissa ei ole vähimmäispalkkaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä ja että*** vähimmäispalkka on useissa jäsenvaltioissa erittäin alhainen tai toimeentulorajan alapuolella, ja toivookin kansallisen vähimmäispalkan määrittelyä Euroopan unionin tasolla, jotta taataan se, että kaikki Euroopan unionissa työskentelevät saavat palkan, joka mahdollistaa elintärkeiden tarpeiden tyydyttämisen;

Or. fr

Tarkistus 220
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
132 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
132. kannustaa yrityksiä omaksumaan vastuulliset, ei-syrjivät palvelukseen ottamista ja ammatillista kehittymistä koskevat politiikat, jotta voidaan parantaa naisten ja työmarkkinoilla heikossa asemassa olevien työllisyyttä;	132. kannustaa yrityksiä omaksumaan vastuulliset, ei-syrjivät palvelukseen ottamista ja ammatillista kehittymistä koskevat politiikat, jotta voidaan parantaa naisten***, nuorten*** ja työmarkkinoilla heikossa asemassa olevien työllisyyttä;

Or. en

Tarkistus 221
Marian-Jean Marinescu

Päätöslauselmaesitys
132 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	132 a. katsoo, että syrjintää on myös pidettävä neljää perusvapautta – erityisesti henkilöiden vapaata liikkuvuutta – haittaavana tekijänä ja että se näin ollen estää sisämarkkinoiden toimintaa; kehottaa komissiota kannustamaan jäsenvaltioita tarkistamaan työmarkkinoille pääsyä koskevia siirtymäsäännöksiään EU:n kansalaisten välisten erojen poistamiseksi tässä suhteessa;

Or. en

Tarkistus 222
Marco Cappato

Päätöslauselmaesitys
132 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	132 a. pyytää niitä jäsenvaltioita, joissa prostituutio on kielletty ja seksityöntekijöitä pidetään rikollisina, tarkistamaan lainsäädäntöään, jotta varmistetaan, että rikollisjärjestöt eivät käytä heitä hyväkseen, että heidän perusoikeutensa on turvattu ja että heillä on mahdollisuus käyttää asianmukaisia sosiaali- ja terveyspalveluja;

Or. en

Tarkistus 223
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
133 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
133. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ehdottamaan strategioita, joilla pyritään tarjoamaan laadukkaita työpaikkoja työmarkkinoista etääntyneimmille ja ratkaisemaan ns. köyhien työssäkävijöiden realiteetti; katsoo, että tällaisissa strategioissa pitäisi käsitellä kysymyksiä, kuten asianmukainen palkkataso, perhe- ja työelämän asianmukainen tasapaino, laadukkaat työolot ja työpaikkojen pysyvyys;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 224
Metin Kazak

Päätöslauselmaesitys
133 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
133. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ehdottamaan strategioita, joilla pyritään tarjoamaan laadukkaita työpaikkoja työmarkkinoista etääntyneimmille ja ratkaisemaan ns. köyhien työssäkävijöiden realiteetti; katsoo, että tällaisissa strategioissa pitäisi käsitellä kysymyksiä, kuten asianmukainen palkkataso, perhe- ja työelämän asianmukainen tasapaino, laadukkaat työolot ja työpaikkojen pysyvyys;	133. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ehdottamaan strategioita, joilla pyritään tarjoamaan laadukkaita työpaikkoja työmarkkinoista etääntyneimmille ja ratkaisemaan ns. köyhien työssäkävijöiden realiteetti; katsoo, että tällaisissa strategioissa pitäisi käsitellä kysymyksiä, kuten asianmukainen palkkataso, perhe- ja työelämän asianmukainen tasapaino, laadukkaat työolot***, sosiaaliturva*** ja työpaikkojen pysyvyys;

Or. en

Tarkistus 225
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
133 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
133. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ehdottamaan strategioita, joilla pyritään tarjoamaan laadukkaita työpaikkoja työmarkkinoista etääntyneimmille ja ratkaisemaan ns. köyhien työssäkävijöiden realiteetti; katsoo, että tällaisissa strategioissa pitäisi käsitellä kysymyksiä, kuten asianmukainen palkkataso, perhe- ja työelämän asianmukainen tasapaino, laadukkaat työolot ja ***työpaikkojen pysyvyys***;	133. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ehdottamaan strategioita, joilla pyritään tarjoamaan laadukkaita työpaikkoja työmarkkinoista etääntyneimmille ja ratkaisemaan ns. köyhien työssäkävijöiden realiteetti; katsoo, että tällaisissa strategioissa pitäisi käsitellä kysymyksiä, kuten asianmukainen palkkataso, perhe- ja työelämän asianmukainen tasapaino, laadukkaat työolot ja ***työllistyvyys***;

Or. en

Tarkistus 226
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
133 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	133 a. kehottaa jäsenvaltioita nopeuttamaan Lissabonin strategian täytäntöönpanoa ja korostamaan siinä erityisesti työllistyvyyden parantamista;

Or. en

Tarkistus 227
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
138 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
138. ***korostaa, että työtarkastuksen ensimmäinen tehtävä on suojata työntekijöitä eikä soveltaa maahanmuuttolainsäädäntöä, ja kehottaakin*** jäsenvaltioita:	138. ***kehottaa*** jäsenvaltioita:

Or. en

Tarkistus 228
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Päätöslauselmaesitys
138 kohta – 1 luetelmakohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
– erottamaan maahanmuuttajien asemaa koskevat kysymykset työpaikoilla tehtävistä tarkastuksista ja varmistamaan, että rekisteröimättömät työntekijät voivat tehdä valituksia työnantajansa väärinkäytöksiä vastaan turvallisesti ja	– erottamaan maahanmuuttajien asemaa koskevat kysymykset työpaikoilla tehtävistä tarkastuksista ja varmistamaan, että rekisteröimättömät työntekijät voivat tehdä valituksia työnantajansa väärinkäytöksiä vastaan turvallisesti ja

ilman pelkoa karkottamisesta,	***nimettömänä***;

Or. it

Tarkistus 229
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
138 kohta – 1 luetelmakohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
– ***erottamaan maahanmuuttajien asemaa koskevat kysymykset työpaikoilla tehtävistä tarkastuksista ja*** varmistamaan, että rekisteröimättömät työntekijät voivat tehdä valituksia työnantajansa väärinkäytöksiä vastaan turvallisesti ja ilman pelkoa karkottamisesta,	– varmistamaan, että rekisteröimättömät työntekijät voivat tehdä valituksia työnantajansa väärinkäytöksiä vastaan turvallisesti ja ilman pelkoa karkottamisesta,

Or. en

Tarkistus 230
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
139 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
139. toteaa, että asumisesta tulee yhä tärkeämpi markkina-arvo Euroopassa, mikä aiheuttaa hintojen jatkuvaa ja kohtuutonta nousua ja syrjäyttää näin ollen useat ihmiset kiinteistömarkkinoilta rikkoen heidän oikeuttaan asianmukaiseen asuntoon;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 231
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
139 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
139. toteaa, että asumisesta tulee yhä tärkeämpi markkina-arvo Euroopassa, mikä aiheuttaa hintojen jatkuvaa ja kohtuutonta nousua ja syrjäyttää näin ollen useat ihmiset kiinteistömarkkinoilta rikkoen heidän oikeuttaan asianmukaiseen asuntoon;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 232
Tatjana Ždanoka

Päätöslauselmaesitys
139 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
139. toteaa, että asumisesta tulee yhä tärkeämpi markkina-arvo Euroopassa, mikä aiheuttaa hintojen jatkuvaa ja kohtuutonta nousua ja syrjäyttää näin ollen useat ihmiset kiinteistömarkkinoilta rikkoen heidän oikeuttaan asianmukaiseen asuntoon;	139. toteaa, että asumisesta tulee yhä tärkeämpi markkina-arvo Euroopassa, mikä aiheuttaa hintojen jatkuvaa ja kohtuutonta nousua ja syrjäyttää näin ollen useat ihmiset kiinteistömarkkinoilta rikkoen heidän oikeuttaan asianmukaiseen asuntoon; ***muistuttaa, että takavarikoitujen talojen omistusoikeuksien palauttaminen joissakin jäsenvaltioissa aiheutti huomattavan määrän yhteiskunnallisia ongelmia, joista osa on vieläkin ratkaisematta;***

Or. en

Tarkistus 233
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
140 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
140. katsoo, että kunnollisten ja helposti saatavien asuntojen puute kaikissa jäsenvaltioissa on yksi tekijä, mikä johtaa köyhyyteen ja köyhyyden säilymiseen; kehottaa komissiota avustamaan jäsenvaltioita sosiaaliperusteisen asuntorakentamisen järjestelmien kohentamisessa, koska asumisella on keskeinen rooli sosiaalisen osallisuuden politiikoissa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 234
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
140 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
140. katsoo, että kunnollisten ja helposti saatavien asuntojen puute kaikissa jäsenvaltioissa on yksi tekijä, mikä johtaa köyhyyteen ja köyhyyden säilymiseen; ***kehottaa komissiota avustamaan jäsenvaltioita sosiaaliperusteisen asuntorakentamisen järjestelmien kohentamisessa, koska asumisella on keskeinen rooli sosiaalisen osallisuuden politiikoissa;***	140. katsoo, että kunnollisten ja helposti saatavien asuntojen puute kaikissa jäsenvaltioissa on yksi tekijä, mikä johtaa köyhyyteen ja köyhyyden säilymiseen;

Or. en

Tarkistus 235
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
141 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
141. kehottaa jäsenvaltioita laatimaan asumisstrategioita, joiden tavoitteet, prioriteetit ja määrärahat on hyvin määritelty ja joissa otetaan esimerkkiä vähimmäisvaatimuksista, jotka on kuvattu Euroopan neuvoston ihmisoikeuskomissaarin lokakuussa 2007 julkaistussa asumisoikeutta koskevassa kannanotossa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 236
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
141 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
141. kehottaa jäsenvaltioita laatimaan asumisstrategioita, joiden tavoitteet, prioriteetit ja määrärahat on hyvin määritelty ja joissa otetaan esimerkkiä vähimmäisvaatimuksista, jotka on kuvattu Euroopan neuvoston ihmisoikeuskomissaarin lokakuussa 2007 julkaistussa asumisoikeutta koskevassa kannanotossa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 237
Rareş-Lucian Niculescu

Päätöslauselmaesitys
141 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	141 a. kehottaa komissiota lisäämään rakenne- ja koheesiorahastojen osuutta rahoituksesta, jolla parannetaan asuntoja ja yksinkertaistetaan edellytyksiä näiden menojen hyväksymiseksi;

Or. ro

Tarkistus 238
Marian-Jean Marinescu

Päätöslauselmaesitys
142 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
142. katsoo, että väestön ikääntyminen on haaste ja että se on katsottava mahdollisuudeksi ottaa läheisemmin mukaan yhteiskuntaan ihmiset, joilla on pitkä ja arvokas kokemus, ja myötävaikuttaa tällä tavoin aktiivisen ikääntymisen edistämiseen;	142. katsoo, että väestön ikääntyminen on haaste ja että se on katsottava mahdollisuudeksi ottaa läheisemmin mukaan yhteiskuntaan ihmiset, joilla on pitkä ja arvokas kokemus, ja myötävaikuttaa tällä tavoin aktiivisen ikääntymisen edistämiseen; ***katsoo, että on ponnisteltava ikääntyneiden työntekijöiden ottamiseksi mukaan työmarkkinoille;***

Or. en

Tarkistus 239
Ignasi Guardans Cambó

Päätöslauselmaesitys
144 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
144. suosittaa, että jäsenvaltiot ottavat käyttöön järjestelmällisiä terveystarkastuksia vanhuksille, jotta voidaan ehkäistä heidän elämänlaatunsa heikkeneminen ja mahdollisuuksien mukaan pitkäaikainen sairaalahoito, ja jotta voidaan aina kun se on mahdollista suosia kotihoitoa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 240
Sophia in 't Veld

Päätöslauselmaesitys
144 kohta

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
144. suosittaa, että jäsenvaltiot ***ottavat käyttöön järjestelmällisiä terveystarkastuksia*** vanhuksille, jotta voidaan ehkäistä heidän elämänlaatunsa heikkeneminen ja mahdollisuuksien mukaan pitkäaikainen sairaalahoito, ja jotta voidaan aina kun se on mahdollista suosia kotihoitoa;	144. suosittaa, että jäsenvaltiot ***varmistavat, että*** vanhuksille ***on asianmukaisia terveyspalveluja***, jotta voidaan ehkäistä heidän elämänlaatunsa heikkeneminen ja mahdollisuuksien mukaan pitkäaikainen sairaalahoito, ja jotta voidaan aina kun se on mahdollista suosia kotihoitoa;

Or. en

Tarkistus 241
Marco Cappato

Päätöslauselmaesitys
144 a kohta (uusi)

Päätöslauselmaesitys	*Tarkistus*
	144 a. kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka eivät sitä vielä ole tehneet, ottamaan käyttöön hoitotestamenttia koskevat säännökset lainsäädännössään, jotta voidaan taata, että ihmisoikeuksista ja biolääketieteestä tehdyn Oviedon yleissopimuksen 9 artiklan mukaisesti sellaisen potilaan, joka ei lääketieteellisen toimenpiteen hetkellä kykene ilmaisemaan tahtoaan, aikaisemmin ilmaisemat toiveet kyseisestä toimenpiteestä otetaan huomioon, sekä säätämään oikeudesta ihmisarvoiseen kuolemaan;

Or. en